

# דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדען 8 טאג.

פֿערלאג: חברה אחיאסף.

דער פרייז פֿיר רוסלאנד:  
נאנץ יאהרליך — 5 רובל,  
האלב יאהרליך — 3 רובל;  
פֿערטעל יאהרליך 1.50 ר"ב.  
מען קען אויך אויסצאהלען אין  
3 ראטען:  
ביים אבאנירען — 2 רובל  
דען 1טען אפריל — 2 "  
דען 1טען אויגוסט — 1 "  
ענדערען די ארעסע קאסט  
20 קאפ.

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:  
אסטרייך-אונגארען — 6 פֿלארין,  
האלב יאהרליך — 3 "  
פֿירטעל יאהרליך 1.50 "  
דייטשלאנד — 10 מארק,  
ארץ ישראל — 12 פֿראנק,  
אנדערע לענדער — 15 "  
אמעריקא, ענגלאנד — 10 שילינג.  
פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):  
פֿיר יעדער קליינע שורה פעטשט  
10 קרייצער, 25 פֿפעניג, 10 קאפ.

Krakau, 17. December 1899.

נומער 25.

קראקויא, טבת תר"ס.

## אינהאלט:

- |                   |                                |                |                               |
|-------------------|--------------------------------|----------------|-------------------------------|
| מ. פרייד.         | ו. דון יצחק אברבנאל.           | י. ל.          | א. אונזערע ווירטשאפט.         |
| יצחק יעקב פראפוס. | ז. צום דיכטער. געדיכט.         | יוסף קלויזנער. | ב. דאס יודישע געפיהל.         |
| מ. ספעקטאר.       | ח. תכריכים. ערצעהלונג.         | י. ל.          | ג. פאליטישע איבערזיכט.        |
| י. לאזארעוו.      | ט. דער ביטערער מזל. ערצעהלונג. | אמת.           | ד. יודישע שטעדט און שטעדטליך. |
| שלום עליכם.       | י. מיליאנען. פֿעלעטאן.         |                | ה. די יודישע וועלט.           |

## צו אבאנירען:

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr. 25,  
mündlich: Twarda 6, Thür II.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Dietelsgasse 45.

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:  
1920 a Nachtrag VII.

Hiezu eine Beilage.



Ortopedyst D. MOSZKOWSKI, WARSZAWA, Muranów 16,



# דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדען 8. טאג.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנמענטס פרייז יאהרליך:  
אָפּטרייך אונגארען — 6 פֿלאַרין.  
דאליאהריג — 3.  
פֿירשעליאהריג — 1,50  
דייטשלאנד — 10, מארק.  
ארץ ישראל — 12, פֿראַנק.  
אנדערע לענדער — 15.  
אמעריקא, ענגלאנד — 10. שילונג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):  
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט  
10 קרייצער, 25 פֿלעניג, 10 קאפ.  
Krscheint jeden 8. Tag.

דער פרייז פֿיר רוסלאנד:  
גאנץ-יאהרליך — 5. רובל.  
האל-יאהרליך — 8. רובל.  
פֿירטעל-יאהרליך 1,50 רובל.  
מען קען אויך אויסצאהלען אין  
3 ראטען:

ביים אבאנירען — 2 רובל  
דען 1טען אפריל — 3  
דען 1טען אויגוסט — 1

ענדערען די אדרעסע קאסט  
20 קאפ.

Krakau, 27 December, 1899.

נומער 25.

קראקווא, טבת תר"ס.

די חדרים אונזערע זענען פֿינסטער און שמוציג און פֿערשטאָרקען  
נאָך מער דעם אימער און חשך וואָס ליגט אויף יודישע פֿניםער שוין  
פֿון קינדהייט אָן. דאָס שטרעבען וואָס האָט זיך אין דער לעצטער צייט  
בעווונען אויסצובעסערען אונזער חנוך, צו גרינדען שולען און גוטע חדרים  
בענגענט גרויסע שוועריגקייטען פֿון דער מאַטעריאַלישער זייט. נומע שולען  
זענען נישט צו געבען דאָס, נאָר צו שאַפֿען געזונדע מענטשן. יעדע רעגיר-  
ונג שטיצט איהרע שולען, צו די שולען לייגען אלע רעגירונגען צו, פֿון  
זיי האָט די מלוכה קיין רוחים נישט. פֿאַר וואָס זאלען מיר זיי האָבען?  
קענען מיר אָבער שטיצען אונזערע שולען? געבען און זאָלען גרובות  
ווערט מאַס. אונזערע קרעפטען זענען צו שוואַך אוועקצושטעלען אונ-  
זערע שולען פֿעסטער און בעסער. וואו נעמט מען די נייטהייט מיטלען?  
אויף צו פֿערבעסערען די אלע זייטען דאָרף מען האָבען גרויסע קאפיטאַל-  
לען. און וואו זאלען מיר אַרומע און דערשלאָגענע זיי נעמען?

עס איז אָבער יאָ דאָ ביי אונז געלד אַ סך, דאָס איז דאָס געלד  
פֿון דער קאָראַבקע. די קאָראַבקע איז אונז געבליבען בירזשע פֿון יענע  
אַלטע פֿינסטערע צייטען, פֿשעט די יודען זענען נאָך נישט געווען פֿער-  
רעכענט פֿאַר בירגער מיט אלע מענטשען צוגלייך און פֿשעט עס האָבען  
נאָך עקזיסטירט בעזונדערע אַפּאַלאַנגען, וואָס עס זענען געווען אַרײַפֿנע-  
לעגט נור אויף יודען אליין. פֿעט די פֿאַדאַטקעס פֿון אלע אנדערע פֿעל-  
קער דיענען נור זיי צום נויץ, האָבען די יודען געמוזט אוועקגעבען זייער  
לעצטען גראַשען פֿאַר דעם רעכט צו לעבען, פֿאַר דעם רעכט צו אַטהמען  
אין אַ פֿרעמד לאַנד.

קומענדיג צוזאמען מיט פֿוילען אַ גרויסע צאָהל פֿון יודען, האָט  
די רוסישע רעגירונג איבערגעלאָזען ביי זיי די פֿריערדיגע אַרדנונגען און  
די פֿריערדיגע אַפּאַלאַנגען זענען געווען אויף זיי אַרײַפֿנעלעגט. און צוויי-  
שען אלעס דעם איז אויך געבליבען די קאָראַבקע.

דער אַפּאַלאַנג ווערט גענומען הויפטזענליך פֿון בִּשְׂרֵן פֿלייש. דאָס  
געלד איז בעשטימט נור פֿאַר יודען, ווייל עס ווערט, ווי דאָס געזעץ  
זאָגט, נור פֿון יודען געזאָמעלט.

די קאָראַבקע האָט לויט געזעץ צוויי צוועקען:  
ערשטענס: צו צאָהלען די חובות פֿון די יודישע קהלות און צו  
צאָהלען די פֿערשידענע פֿאַדאַטקעס, פֿאַר אַרומע, קראַנקע און קאַליקעס  
וואָס קענען אליין נישט צאָהלען.

די יודישע קהלות אין רוסלאַנד האָבען חובות נאָך פֿון אַלטע  
צייטען, וואָס זיי זענען שולדיג קאטאלישע קלויסטערס. די חובות האָבען  
זיך גענומען דערפֿון, וואָס די יודען פֿלעגען זיך פֿון פֿערשידענע רדיפות,  
גְּרוּזות און פֿלובלִים אַפּקויפֿען מיט געלד אין מיט שטראָפֿ. אויף אַזאָ  
אופן איז למשל גראַדנער גובערניע אליין שולדיג קלויסטערס 120,000  
רובל, קאַמענעץ-פּאָדאָלסקי 14,000 א. ו. ו. אין גאַנצען זענען די יו-

עס איז צייט צו אָבאנירען אויף דער צייטונג

## 1900 "דער יוד" 1900

(ערשיינט יעדע וואָך)

מיר בעטען די געהערטע אָבאָנענטען אַרײַנצושיקען וואָס פֿריהער  
זייער אָבאָנעמענט פֿרייז פֿאַר דעם נייעם יאהר 1900, כדי יעדער זאָל  
בעקומען די בלעטער פֿינקטליך אין דער צייט.  
נייע אָבאָנענטען, וואָס שרייבען איצט אויס די צייטונג אויף 1900,  
בעקומען אומזיסט די נומערן פֿון פֿאַר ניי-יאהר, ד. ה. פֿון דעם  
טאָג וואָס מען בעקומט דאָס געלד.

### אונזערע ווירטשאַפֿט.

אין אלע שטעט פֿון רוסלאַנד הערט מען אלץ אונזערע יודען  
קלאַגען, פֿון אומעטום שטעהן אויף דינעלע טרויגע פֿינסטערע בילדער.  
אין די גאַסען פֿון די ליטווישע שטעט געהן אַרום מחנחחוייז יודישע  
בעטלער, דער איצטיגער קרויס האָט אַרויסגעוואָרפֿען אויפֿן גאַס נייע  
מאַסען פֿון יודישע אַרבייטער און קליינע קרעמערייך, וואָס האָבען ביז  
איצט געהאַט זייער שטיקעל ברויט. די גוים איז גרויס, הילף איז נייטהייט,  
די צדקה-חברות ראַנגלען זיך מיט דעם אַרומקײט, אָבער ווי קליין איז  
זייער הילף. מען דאָרף האָבען גרויסע קאפיטאַלען, אום צו קענען העל-  
פֿען אונזערע אַרומע בירגער, אָבער וואו נעמט מען דאָס געלד?

אונזערע פֿעלימלאַכות ליידען פֿון דער שרעקליכער קאַנקורענץ,  
און ביי דער גרויסער צאָהל פֿון די האַנדלערקער האָבען מיר זעהר וועניג  
וואָס זאָלען קענען גוט זייער אַרבייט. אומעטום איז אין לעבען פֿערבעסערונג  
און פֿאַרטשייט, נור נישט אין דער אַרבייט פֿון אונזערע פֿעלימלאַכות.  
ביי דער גרויסער קאַנקורענץ וואַלטען נומע פֿעלימלאַכות זיך געקענט  
האַלטען פֿעסטער, אָבער פֿון וואָנעם זאָלען מיר האָבען נומע אַרבייטער?  
וואו זענען די שולען, אין וועלכע מען זאָל לערנען דאָס האַנדלערקע?  
האַנדלערקער-שולען דאָרפֿען קאסטען אַ סך געלד און ביי דעם גרויסען  
אַרומקײט וואו נעמט מען עס?

אונזערע תלמוד-תורה'ס זענען פֿערלאָזען, פֿון זיי געהן די קינדער  
אַרויס נישט מיט די פֿעסטע בעגריפֿען פֿון מוסר און נישט מיט די נייטהייט  
קענטניסען, וואָס זיי דאַרפֿען אין לעבען. אויסצובעסערען אונזערע תלמוד  
תורה'ס דאָרף מען ווייטער האָבען גרויסע קאפיטאַלען און וואו זאָלען  
מיר זיי קריגען?

## Hiezu eine Beilage.



צוועקען פאר אונזערע בעדערפנישען. פון קארפאקע-געלד וואלמען מיר געקענט אויסבעסערן אונזערע תלמוד תורה, אויסבויען נומע יודישע שולען פאר קינדער, גרינדען האנדווערקער-שולען, גרינדען נישט אייגענע ארבעטע חכרות צו שטיצען ארומע און קראנקע, גרינדען שפיטעלער.

פאר וואס אבער טהוען מיר דאס נישט? פאר וואס נעמען מיר קיין געלט נישט פון די סומען וואס זענען פאר אונז בעשטימט? אפשר דעריבער ווייל די חכמות מיט די צאהלונגען פערשלינגען דאס גאנצע קארפאקע-געלד און עס בלייבט דערפאר קיין געלד נישט פאר אונזערע גייטהיג-סטע און טהייערסטע בעדערפנישען? ניין, געלד איז דא אויף דעם אויך.

פון קארפאקע-געלד בלייבט נאך יעדעס יאהר איבריג גרויסע סומען. די סומען וואקסען און וואקסען און איצט דערגרייכען זיי שוין עטליכע מיליאן רובעל. אין קיעווער גובערניע אליין איז דער רעשט פון דער קארפאקע 80000 רובעל. די קאפיטאלען ליגען אין באנק און שוין נוצען פאר אונז. מיר ווייסען אליין נישט פון אונזער עשירות. אלע שטערט, אלע קלונות לייען געלד און האבען גרויסע חכמות אין מיליאנען און מיל-יאַרדען, און פרייע געלד האבען נור די פערמאנינטע שטאטען פון אמע-ריקא און די יודישע קהילות פון רוסלאנד! נישט וויסענדיג וואס צו טהון מיט זייער געלד האבען די פערמאנינטע שטאטען אנגעהויבען פאר א יאהרען א מלחמה מיט שפאניען, און מיר אויך מסתמא פון גרויס וואויל-טאג און רייכקייט האבען אויפגעהערט צו זארגען וועגען אונזער געלד, וואס איז צונויפגעקליבען געווארען קאפיטעסוויי פון יעדער פונט פלייש וואס יעדער ארומער יוד קויפט זיך אויף שבת און פון יעדער הוה, וואס עס פערניגט זיך א קראנקער. וואלטען האטש די קאפיטעס געווען אויף נומע שולען, וואו די ארומע קינדער וואלטען זיך געקאנט לערנען. ניין, אונז האט דאס וועניג געארט, אונזער געלד איז געווארען א פערקריזאד.

פון דער קארפאקע וואס איז לויט געזען בעשטימט נור פאר יודישע צווע-קען, האט מען אנגעהויבען נעמען געלד אויף אלגעמיינע צוועקען, ווי בויען גימנאזיעס, ברוקירען גאסען א. ד. ג. אין דער לעצטער צייט איז פארגעקומען, אז אין אסך שטעט האט מען אנגעהויבען נעמען קארפא-קע געלד צו בויען מעדען-גימנאזיעס. דער יעליסאוועט-גראדער ראבינער הער טאמקין האט דאנענען פראטעסטירט אין סענאט, דער סענאט האט זיך בעשעפטיגט מיט דער פראגע און בעשלאסען, אז פון דער קארפאקע

דישע שטערט אין רוסלאנד שולדיג אזא געלד 220,000 רובל. דער קארפאקער קאדעמיע זענען יודען געווען שולדיג א האלב מיליאן גיל-דען (ולאטעס), נישט לאנג נאך זענען די יודען געווען שולדיג קאמפילישע קלויסטערס און פריצים זעקס מיליאן גילדען.

אין פרייסען האט די רעגירונג בעפרייט די יודישע שטערט פון זייערע חובות וואס זיי זענען געווען שולדיג, אין רוסלאנד אבער זענען נאך די חובות געבליבען. און ער-היום צאהלען מיר נאך געלד אויף קאמפילישע קלויסטערס פאר די פאלשע בלבלולים און פאר דעם זכות וואס אמאליגע קאמפילישע פאנאטיקער האבען נישט פארברענט אונזערע הייליגע ספרים.

הויף די חובות דארף נאך יעדע קהלה צאהלען דער רעגירונג די פארמאקעס פאר די אלע וואס קענען אליין נישט צאהלען, ווייל עס איז נאך געבליבען ביז היינט אז די קהלה דארף ערב זיין פאר יעדען איינ-צעלנען.

צווייטענס, איז די "קארפאקע" בעשטימט פאר אלע יודישע בעדערפנישען: צו בויען און אויפצוהאלטען בתי מדרשים, שפיטעלער, בעד-דער, צו לערנען ארומע קינדער, צו העלפען ארומע און קראנקע, צו שטיצען דער חברה קדישא, צו גרינדען נייע חכרות און שולען פאר קינדער, צו בויען און צו פערריכטען הייזער פון יודישע אנשטאטען (מוסרי צבור).

צו די אלע פונקטען, וואס זענען אוסגערעכענט אין געזען פון יאהר 1839 האט מען דערנאך אין 44-סטען יאהר, בשעת מען האט אנה-געוויבען צו גרינדען יודישע קאמפאניעס אין רוסלאנד, נאך אריינגעפיהרט א פונקט וועגען שטיצען יודישע ערארבייטער, אבער אין דעם יאהר 1866 בעת מען האט אויפגעהערט קאלאניזירען יודען, האט מען אויך אויסגע-מעקט דעם פונקט פון די הוצאות פון קארפאקע-געלד, און אין דעם נייען געזעצבוך זענען נור איבערגעקומען די זעלביגע ווערטער פון דעם געזעץ אין 89-סטען יאהר. צו פערנערטערן דעם קאפיטאל אויף שולען האט די רעגירונג איינגעפיהרט נאך א צאל אויף שבת-דיגע ליכט, וואס ברענגט איין 280,000 רובעל יעהרליך.

דערפון זעהען מיר גאנץ קלאר, אז דאס געזעץ נישט אונז די מעג-ליכקייט דעם אפצאהל וואס ליגט אויף אונז אויסצונוצען צו אונזערע

## פערלעטאן.

### מיליאנען!

א נייער ראמאן פון דער יעהופעצער בערזע אין ברויולעך

פון שלום-עליכם.

IX.

סנחם מענדיל פון יעהופעצער צו זיין ווייב שיינה שיינדיל אין מאנעפועווקע.

לונגה היקרה הצנועה החכמה מרת שיינה שיינדיל שחחי עכ"ב.

**ראשית** בין איך דיר מודיע, אז איך בין ב"ה בקר החיים והשלוש, השם יתברך זאל העלפען מע זאל תמיד הארבען איינע פונ'ם אנדערן נור גוטס מיט כשרות טובות ישועות ונחמות אמן. והשנית זיי וויסען אז דאס געשעפט פון הייזער איז בלאטע; אלע, ס'איז נור א טומעל, א לויפעניש, א פוסברעכעניש, און גענוג. ערשטענס איז נישטא צינד אויף הייזער קיין קניס. און אפילו אז גאט שיקט שוין יא א מאל צו דעם קונה, איז דער קונה קיין קונה נישט, הייזער ער קאכט אויס דאס וואסער; וואס דו זאלסט איהם נישט ווייזען פאר א דירה גע-פעלט איהם נישט; די איז איהם צו גאנצענט און יענע איז איהם צו ווייט; די איז איהם צו קליין און יענע איז איהם צו גרויס, און אז גאט העלפט ס'איז שוין דורך ארום און ארום ווי געווינען, דאס הייסט דו קריגסט איהם שוין א דירה וואס איז נישט גרויס און נישט קליין, נישט גאנצענט און נישט ווייט, הויבט זיך ערשט אן א נייע סדרה — די מאדאס, וואס וועט עפס די מאדאס זאגען? "מאדאס" הייסט דא אין יעהופעצער פונקט דאס אייגענע וואס אין מאנעפועווקע "ווייב", נאך איך מיינ, אז א מאדאס איז א סך ערצער פון א ווייב, ווארומ א ווייב איז א ווייב און א מאדאס איז א מאדאס, דאס הייסט, אנאנצער, יא טאכט דאס, איך קען דאס דיר נישט ארויסגעבען אקוראט. אט האט גאט מיר צוגעשיקט א קונה אויף א הייזל, דווקא נישקשה פון א מענשיל, לאקשענשעפיל הייסט ער;

ער איז, זאגט ער, דעם גרויסען לאקשענשעפיל איין אייניקל, מילא האב איך מיך גוט אנגעבראכען די פיס ביז איך האב געפונען פון ווינעטווענען א הייזל איין אנטיק אין דער וועלט, אזוי ווי איהם שטעהט אן, און איך בין שוין געווען גאר פארמיג מיט איהם ארום און ארום, שוין באדינגען זיך מיט איהם פארן "קארמאזש" און אויסגעגלייכט זיך מיט א פאר מעקלערס, וואס האבען געהאט צו מיר א מענה; מאכט ער צו מיר: "נה, איינער ווייט זיך אקארשט משרית און געהט זיך דורך נאך א מאל אנקוקען אלע הייזליך מיט דער מאדאס, — ווער איז געווען, זאג איך, די מאדאס? — "טאקי מיין אייגענע מאדאס", מאכט ער צו מיר און טהוט א געשריי: "מאמעטשקע! געה זיך דורך, נשמה מייע, מיט דעם דאזיגען מעקלער, וועט ער דיר ווייזען די הייזער, וואס איך האב אנה-געקוקט", אזוי ארום פונ'ם אנדערען חדר די מאדאס לאקשענשעפיל, דווקא א הייזשע נקבה, אויסגעשלייערט ווי א מחונת'טע, איינגעשטעקען אין דימאנטען און ברילאנטען, און מיר האבען זיך געלאזט געהן איבער די הייזער, פון איין שטוב אין דער אנדערער. וואהין מיר קומען געפעלט איהר נישט; דא זאגט זי, באדארף זיין זומער צו הייס און דאָרט וועט געוויס זיין ווינטער צו קוהל; דא שמעקט איהר נישט דער קעלער, און דאָרט איז איהר קליין די שטאל... דא איז איהר נישטא וואו אויסצודרעהן זיך און דאָרט איז איהר גלאט נישט צום האר-צען. היינט עופות? וואו וועט זי האלטען איין עוף? וואו וועט זי הענגען דאס גרעט? וואו וועט מען שטעלען פסח'דיגען באָרשט? און אין מיטען דרינען זאגט זי גאר, אז עס דרעהט זיך איהר דער קאפ, ס'איז איהר נישט גוט אויף צו חלשען, זי וויל געהן אהיים, און אז מיר זענען געקומען אהיים, האט זי אפגעשפילט דעם מאן א "וויזאט", איהם געמאכט מיט דער בלאטע, און ער, דער הערר לאקשענשעפיל, איז געשטאנען האטש מעלך איהם אויס, נישט איבערגעקעהרט די צונג אפילו און נור "מאמעטשקע" און "מאמעטשקע" — הקצור דאס געשעפט איז צו נישט געוואָרען און איך האב מיך באצייטענט אנעם געטהון צו אנדערע מסחרים, צו "אימעניעס" (גיטער), אימעניעס — דאס איז גאר איין אנדער מין מסחר! ראשית באדארף מען דערצו נישט רייסען קיין שטוועל, מע שרייבט אריין א ברויזעל, מע שיקט אוועק איין "אפס", יענער פאָהרט זיך דורך, קוקט אן די ערד, און עס ווערט מיט גאטס הילף א געשעפט. און והשנית האנדעלט



נאנצע תורה, אונזערע נביאים, אלע אונזערע הייליגע ספרים, זענען פול מיט דעם הייסען געפיהל פון לעבעדיגקייט צו יעדען מענטשן, צו אלע אונזערע דרייטע און געפלאגטע, צו אלע, וועלכע ליידען, העלפען און לייעב האבען דעם פערמערן, דעם יתום, די אלמנה — דאס איז די הויפטזאכע אין אונזער נאנצער ליטעראטור. אז אונזערע תנאים האבען געוואלט דעם בעסטען וועג פארן מענטשן, די בעסטע מעלה אין א מענטשן, האבען זיי געפונען, אז א גוט הארץ איז טייערער פון א גוטען קאפ. און דאס יודישע הארץ איז אין ארע צייטען געווען דער בעסטער אויף, וואס אונזער פאלק האט מיטגעפיהרט אין דעם לאנגען פֿינסטערען נאכט. אונזערע חכמים האבען קיין בעסערען נאמען פאר אונזער פאלק נישט געפונען, ווי ישראל חכמים גרינגען. "א יודיש הארץ האבען", הייסט מיטלייד האבען מיטן אנדערען, העלפען דעם אומגליקליכען און אונטערשיצען דעם ארונטערנעקומענען, רחמנות האבען אויף יעדען, אפילו אויף דעם וואס האט געווינדט אדער פֿעהלערען געמאכט. "ווער עס איז איין אקור — זאגט די נקמה" — דער שטאמט נישט פון אברהם אבינו, וואס אברהם אבינו, אז ער האט געהערט, דאס לויט איז געפאנגען געווארען, האט ער נישט געקוקט אויף קיין ספק, האט איהם בעפרייט מיט אלע, וואס זענען מיט איהם צוזאמען געפאנגען געווארען, און האט דערפאר אפילו קיין פאדעם נישט געוואלט נעמען. דאס איז די ערשטע ערצהלונג פֿונעם יודישען אידעאל. "שכר מצוה — מצוה", זאגן אונזערע תנאים, אז א מענטש טוט גוט, וואל ער עס טהון ווייל עס איז גוט, ווייל אזוי דארף א מענטש מיט א מענטשליכען געפיהל טהון, און דארף נישט וועקן אין דער מצוה, וואס ער טהוט, קיין נוצען פֿיר זיך, קיין ענאמיסטישע צוועק קען. אזא אידעאל האט תמיד געלעבט אין אונזערע בעסטע מענטשן, אין ישעיהו און ירמיהו, אין הלל תנן און ר' מאיר, אין ר' יהודה הלוי און דעם רמב"ם, און מער און מער איז דיעזער גייסט פון חכמים און מענטשענליכע, פון ריינהייט אין דעם לעבען און אין די געדאנקען, איבערגעגאנגען צו א גרויסען טהייל פון אונזער פאלק, אז מיר עפענען אונזער געשיכטע פאר אייניגע הונדערט יאר און מיר קוקען זיך צו צום לעבען פון אונזערע עלטערען אין יענער צייט, זעהען מיר זעהר מערקווירדיגע זאכען, פֿינסטער איז ארום דעם יודען און ליכט איז אין איהם איינצוגעבן. פון דרויסען דריקט מען און מען מאכט איהם, מען יאגט און

טאר מען נישט נעמען געלד אויף אלגעמיינע צוועקען, ווייל דער אפצאהל איז בעשטימט נור פאר יודישע צוועקען. די שטאטס הערשאפט, וואס האט ערשט נישט לאנג גענומען פון דער קאראנקע 20000 רובעל אלס שטיצע צו בויען א מעדעכען גימנאזיום, מוז לויט דעם בעשלוס פון סענאט ארויס-צאהלען צוריק דאס גענומענע געלד.

דער בעשלוס פון סענאט איז פאר אונז זעהר וויכטיג, ווייל אדאנק איהם וועט מען אויפהערען צו נעמען אונזער געלד אויף אלגעמיינע צוועקען, אויף וועלכע מיר צאהלען צוגלייך מיט די אנדערע בירגער, און דאס געלד וועט איצט זיין לויט געזעץ נור פאר אונז, פאר אונזערע צוועקען.

אז מיר וואלטען זיך מער אינטערעסירט מיט דעם לאגע פון אונזערע בירגער, מיר וואלטען זיך מער בעשעפטיגט מיט דעם לעבען פון אונזערע קהילות, וואלטען מיר נישט געקומען צו דעם טרויעריגען צושטאנד, אז געט מיר האבען גרויסע קאפיטאלען, וואס זענען בעשטימט פאר אונזערע שולען און צדקה חבורות, זאלען אונזערע תלמיד תורה'ס זיין פערלאזען, די חבורות זאלען זיין אזוי אהעמגעכט אין זייער קאמפף מיט דער נויט און ארומקייט און אז ביי אונז זאל ערציהונג שטעהען אזוי נידריג.

פֿעהלט אונז געלד?

ניין, נישט געלד פֿעהלט אונז, מענטשען פעהלען אונז. י. ל.

## דאס יודישע געפיהל.

עס איז געווען אמאל א צייט, וואס דאס יודישע געפיהל האט געשפילט די גרעסטע ראָלע אין דעם יודישען לעבען. אונזער נאנצע תורה איז געגרינדעט מער אויף דעם הייסען געפיהל, וואס געהט ארויס פון א ווארעם הארץ, איידער אויף דעם איידעקאלטען שכל מיט זיינע חשבונות. אז די תורה האט געהייסען צוריקגעבען ביי נאכט דאס קלייד אדער דאס קישען, וואס עס איז גענומען געווארען אין דער פֿריה פאר א משפּחה אויף א חוב, ערקלערט זי דאס מיט איינפֿאכע ווערטער, וועלכע רעדען צום הארצען פֿונעם פֿיהלענערען מענטשן: "דען דאס איז זיין אייגן ציג קלייד, אין וואס וועט ער שלאָפֿען?" די נאנצע יודישקייט, אונזער

מען נישט מיט קיין ווייניג, מיט קיין לאקשענעספֿליך; מע האט צו טהון מיט פֿריזעס, פאָמעשטשיקעס, פֿירשטען, גראַפֿען: גראַפֿען פֿירשעמבאָיסקי, גראַפֿען גראַפֿען, גראַפֿען פֿירשעמבאָיסקי, וועסט דו דאך מיר פֿרעגען ווי קום איך צו גראַפֿען? איז דרינען א נאנצע מעשה! אזוי ווי דו וויסט דאך אז איך טאר נישט זיין היינט... און עס טרעפט זיך מע קומט א מאל ביינאכט אויף דער אכסניה בורק חמץ זיין. נישט אונז די בעל הבית'טע פֿריהער א ידועה, בכדי מיר זאלען זיך באצייטענעם צוגעהן ווי זאלן אין וואסער, דער קיין בויבערעק, דער אויף דער דעמעוועקע און דער אויף דער סלאמבאָדקע... נאָר א מאל טרעפט זיך, אז די בעל הבית'טע אליין וויסט אויך נישט ווען עס וועט זיין די כהלה. איז דעמאלט זעהר נישט גוט! יענע וואָך ליגען מיר אזוי אלע אורחים און שלאָפֿען, דערווייל האָרבען מיר מע קלאַט. שפּרינגט אראפּ די בעל הבית'טע אין איין ציטערניש און רופֿט זיך אָן צו אונז: "הורידם בלא קריכט אין שטריי!" — איז געוואָרען א שפּרינגעריי מיט א באהאלטערע: דער איך א שאַפֿע, דער איך קאסטען, דער איך דייטשע באַרשט, דער איך קעלער, און איך — אויף מיין אלט אָרט, אויפֿ'ן בוירעם — און באלד נאָך מיר נאך איינער, א יודעל פֿון קאמעניץ, ליגענדיג אויף א געהאקטע ווינערען אויפֿ'ן בוירעם, הער איך ווי דאס יודעל נעכט קרעכצט. — וואָס קרעכצט איהר? פֿרעג איך איהם שטילערהייט. "אז איך און וועה איז צו מיר, זאָגט ער, מינע פאפירען! איך האָב מורא פאר מינע פאפירען! — וואָס פאר פאפירען? מאַך איך צו איהם. "ווי ליגען דאָרט, זאָגט ער, ביי מיר צוקאָפֿענעם, איך האָב מורא איך בלייב אָהן פאפירען!" — וואָס זשע פֿאַרמ, זאָג איך, פאר פאפירען, וואָס איהר האָט אזוי מורא? — "אוי, מאכט ער, וועה גייטע פאפירען! טרעפֿען אָן בליי, גומא אפער א האלבען מיליאָן!" איך האָב דערהערט א האלבען מיליאָן האָב איך מיר שטילערהייט צוגערקט צו מיין יודעל און פֿרעג איהם: — ווי קומט צו איך אזוי פֿיעל פאפירען און וואָס איז דאס פֿאַר א מין פאפירען? "סייאי אימעניעס, מאכט ער צו מיר, איך האב אימעניעס אין וואָהלענער גובערניע, גרויסע אימעניעס, מיט די בעסטע רעמאָנעטע, פֿערד און אָקסען און שאָף אָהן א שוור, מיט וואָסערמיהלען, מיט גוראלינס, מיט הויפֿען שאַפֿע, אויסגעצייכענטע גערטלעך מיט אלדעס גומס!" דערהערט זעלכע דבורים רוק איך מיר צו צו מיין יודעל נאָך געהנטער: — ווי קומט צו איך

עיקר שכחתי, די כהלה וואָס ס'איז געווען אויף דער אכסניה איז

אזוי פֿיעל אימעניעס מיט אזא גומס? "די אימעניעס, מאכט ער צו מיר, זענען נישט אויף מיין מיסט געוואָסען געוואָרען, די אימעניעס זענען פֿריזשע אימעניעס, זיי געהערען מאכט ער, צום גראַפֿען פֿירשעמבאָיסקי, גראַפֿען גראַפֿען, גראַפֿען פֿירשעמבאָיסקי, נאָר איך האָב זיי אויף דער האַנד, דאָס הייסט איך בין פון ווי דער פֿאַרקויפֿער, דאָרויף טאָקי בין איך געקומען אהער צו פֿאַהרען, גע-בראכט מיט זיך אלע פֿאַפּירען, די אָפּיסען פֿון זיי, — ווי מינע איהר, איך וועל חלילה נישט האָבען קיין שאַדען?" — חס ושלום, זאָג איך, ווער דאָרף דאָס פֿערמערס? דער אויבערשטער זאל העלפֿען מע זאל חלילה נישט פֿערקריכען, זאָג איך, אהער צו אונז אויפֿ'ן בוירעם, און דערווייל טהו איך איהם א טאָפּ פֿון יענער ווייט: — נו, האָט איהר עפּיס געמאכט היינט מיט אייערע אימעניעס? "ניין, מאכט ער, לעת עתה נאָך נאָר נישט, איך האָב מורא פֿאַר די היגע מעקלערס, זיי זענען, זאָגט מען, גרויסע ליגענערס, האָבען נישט אין זיך קיין וואָהר וואָרט! אפּער וויסט איהר א מעקלער פֿון אימעניעס, נאָר איין רעכטער זאל זיין, דער עיקר איין עהרליכער, נישט קיין ליגענער." — אָך, זאָג איך, מיט'ן גרעמשיין בכור! איך אליין, זאָג איך, בין א מעקלער פֿון אימעניעס, דאָס הייסט, זאָג איך, קיין אימעניעס האָב איך נאָך אויף מיין לעבען נישט אויסגעמעקלט, נאָר גאָר נישט, זאָג איך, הלואי זאל גאָט צושיקען א קונה איך קיין מלאכה נישט צו מאַכען א אימעניע אויך. "איך זעה, מאכט ער צו מיר, אז איך האָב צו טהון מיט איין אמת'ן מענטשען און מיט איין עהרליכען מאַן, גוט זשע מיר די האַנד תקיעת כף, אז צווישען אונז וועט דאָס בלייבען, וועל איך אייך איבערגעבען אלסרינג, וואו די אימעניעס מינע ליגען און וואָס ביי מיר געפֿינט זיך". הקצור מיר האָבען מיט גאָטס הילף געמאכט א געשעפֿט, דאָס הייסט מיר האָבען גע-שלאָסען שותפות אויף אלע געשעפֿטען, ער לינגט אריין אין שותפות אלע זיינע אימעניעס און איך לינג אריין מינע קונים, נאָר מחמת איך בין פֿערנומען און האָב קיין צייט נישט, מאַך איך דאָס בקצור; אס ידעה השם אינ'ם אנדערען ברוך וועל איך דיר שרייבען אלסרינג באַריכות; לעת עתה לאָ גאָט געבען מיט גע-זונד און מיט הצלחה. גרים די קינדער און אימליכען באַזונדער גאָר פֿריינדליך, ממני בעלך מנחם מענדל.



ווי געקענט פון לערנען אדער פון הערען, פלענען דעם יודען אריבער-  
טראגען אין ווייטע צייטען און אין אַווייט לאַנד, וואו עס איז נישט געווען  
קײן "יודענאס", קײן צרות און קײן רדיפות, ווען מיר האָבען נאָך געהאַט  
אונזער הערשאַפט, אונזערע מלכים, אונזערע נביאים... דער יוד האָט  
געלעבט אין דעם, עבר און אין דעם, עתיד פון זײן פאַלק, "יעדער איינציג-  
גער יוד איז אַזוי געווען פֿערבונדען און פֿערוואַקסען מיט'ן גאַנצען פאַלק, אַז  
זײן "איד", דער "איד" פֿונ'ם פֿרט, פֿלעגט פֿערשווינדען אין דעם קלל.  
אַז עפֿים יודען אין ווייטע - ווייטע לענדער האָבען צרות געהאַט און  
געליטען רדיפות, האָט דאָס גאַנצע פאַלק מיטגעליטען, האָט געהאַלפֿען  
מיט געלד און מיט וואָס מען האָט געקאַנט, און ווען געלד האָט נישט  
געקאַנט העלפֿען, פֿלענען אַלע יודען אין אַלע לענדער מתפלל זײן און  
בעטען פֿאַר די געדורפֿטע. אַז עס איז אַרויס אַשעלעכע גזירה אין פּוילן,  
צום ביישפּיל, האָבען עס אַלע יודען אין דייטשלאַנד, פֿראַנקרייך, איר  
טאַליען, טערקיי און אַזוי ווייטער געפֿיהלט, מ'קש אַזוי ווי די גזירה  
וואָלט אַרויסגעהען געגען זיי אַליין. די מצוה "פֿרויך שבו" וואָס אין  
דער שפּעטערער צייט האָט עס געהייסען מכיל זײן גזירות רעות דורך  
געלד, איז געווען איינע פֿון די גרעסטע מצות ביי אַלע יודען אין אַלע  
לענדער. אַז דער יוד פֿלעגט עפֿים טהון פֿאַר זײנע ברידער, פֿלעגט ער  
נאָך נישט טראַכטען וועגען זײן אייגענע טובה און אפילו נישט וועגען דעם  
לויטן און שווערער, עס איז פֿאַר איהם געווען עפֿים ווי אַזאָך, וואָס  
פֿערשטעהט זיך פֿון זיך אַליין; אויף דעם זענען מיר דאָך יודען, דערפֿאַר  
איז מען דאָך עפֿים אַיז אויף דער וועלט.

איז דען אַוואַנדער, אַז ביי אַזאַ יודישען לעבען, ביי אַזוינע נע-  
פֿיהלען און פֿיהרונגען איז דער יוד תמיד געווען גרייט צו קרבנות  
פֿאַר'ן פאַלק? זײן גאַנץ לעבען האָט איהם דענסטמאַל געמאַכט צום  
אידעאליסט אין דעם העכערען זין פֿון דעם וואָרט. ער האָט תמיד גע-  
זעהען אַרום זיך אַזעלכע פֿעלקער, וואָס לעבען גליקליך און רוהיג, וואָס  
עס געהט זיי גוט אין אַלסדינג: זיי זענען די מעהרערע, זיי זענען די הער-  
שער, די שטאַרקע, און זיי געהערט די גאַנצע וועלט; און דער בירגער  
ישראל איז שוואַך, געדריקט, אָהן לאַנד, אָהן הערשאַפט, אָהן פֿריי-  
הייט און מאַכט. און דאָך איז ער געבליבען ער, און דאָך האָט ער זיך  
נישט געיאָגט נאָך דעם גליק אויף דער וועלט, וואָס ער וואָלט געקאַנט

פֿערפֿאַלגט, מען ווכט איהם צו מאַכען פֿרוי ופֿבוה, נאָס און מאַס ביי  
דער גאַנצער וועלט, מען פֿערשפּאַרט איהם אין אַענגע, שמוציגע געסיל,  
פֿרי ער זאל דאָרט חס ושלום דערשטיקט ווערען פֿון ענגשאַפט און  
פֿון בלאַטע... דער יוד אָבער מאַכט זיך אין דעם ענגען געסיל,  
אין דעם שמוציגען געטאָ, אַנאָיגענע גרויסע און שענע וועלט, אין  
דער שרעקליכער בלאַטע פֿון אויסען בלייבט זײן נשמה רייך, דאָס  
יודישע האַרץ לעבט און פֿיהלט, און דאָס שטאַרקע געפֿיהל און  
דער גרויסער יודישער אידעאליזם שטעלען דעם יודען העכער איבער  
אַלע אויסווייניגסטע צרות און רדיפות. אַז עס קומט אַ שבת און אַ יום-  
טוב ווערט דער פֿערשטער פֿאַר'ן פֿאַלק וועדער אַמענש, ער האָט זײן  
גאָט, זײן פֿאַמיליע, זײן פֿאַלק, ער האָט אַנרויסע און ליכטיגע תּוֹרָה,  
ער האָט האַפֿנונגען, אַז זײן תּוֹרָה, וועט אַמאָל ווערען די תּוֹרָה פֿון אַלע  
מענשען, אַז זײן פֿאַלק וועט ווערען גרויס און געהערט, ער וועט צוריק  
קעהרען אין זײן לאַנד און לעבען נישט נור פֿריי פֿון אויסערער קנעכט-  
שאַפט, נאָר אויך איבערגעגעבען צו זײן גאָט, צו זײן תּוֹרָה, צו דער  
גרויסער תּוֹרָה, וואָס הָלל האָט זי צוזאַמענגעפֿאַסט אין דעם איינציגען  
קלל "אֱלֹהִים לְבַדָּהּ פֿאַר" (האָב ליעב דיין חבר ווי זיך אַליין) און האָט  
געזאָגט, אַז דאָס איבעריגע איז נאָר אַפֿרוש אויף איהם.

איבערהויפט איז די תּוֹרָה געווען אַ קוואַל פֿון לעבען און ליכט  
פֿאַר'ן גאַנצען פאַלק. דאָס לערנען איז נישט געווען צוליעב מאַטעריעלע  
נוטצען, צוליעב עפֿים אַ הַנָּהָה נַשְׁמִית, נאָר דאָס איז געווען אַ פֿבלית  
פֿאַר זיך אַליין, אַ מאַהל פֿלעגט אַ יוד אפילו אַטראַכט טהון, אַז  
פֿאַר'ן לערנען תּוֹרָה וועט ער האָבען שְׂכָר אויף יענער וועלט, עולם  
הבא, נאָר דאָס רוב פֿלעגט ער נאָר נישט טראַכטען וועגען שְׂכָר אָדער  
עוֹנֶשׁ. דאָס לערנען איז איהם געווען טייער און ליעב ווי אַזאָך, וואָס  
איהר שְׂכָר לעגט אין איהר אַליין, ער האָט ליעב געהאַט די תּוֹרָה ווייל  
זײן גייסט פֿלעגט אין איהר געפֿונען פֿערבאַרגענע אַוצרות פֿון ליכטיגע  
און טיעפֿע געדאַנקען, פֿון מוסר און מדות טובות. און געלערנט האָט  
דאָס גאַנצע פאַלק, דער גרויסער למדן האָט געלערנט גאָר מיט תּוספות  
ומהרש"א, דער איינפאַכער פֿעלדגאָס און בער-מלאכה האָבען געלערנט  
משניות, מדרש און ע"ר-עקב. די שענע ערצעהלונגען פֿון דער תּוֹרָה און  
די וואונדערפֿולע אנדות פֿון דער גמרא, וואָס דאָס גאַנצע פאַלק האָט

ניעס און מיט די גראַפֿען! בראַש וואַרשט ער זיך מיט געשעפֿטען, אַלע טאָג  
אַ נייעס. גענוג וואָס ער איז אַזאַ בריה און אַזאַ גרויסער מוצלח, פֿערעבענדי-  
וועט ער נאָך און ווכט חסרונות, ווי זאָגט די מאַמע: "אַז דאָס מירל קען נישט  
טאַנצען, זאָגט זי די כלי זמר קענען נישט שפּילען". איך האָב מורא, מענדיל, דו  
וועסט אַזוי לאַנג פֿרוווען מיט געשעפֿטען, ביז דו וועסט אַנהויבען אַיזומטראַגען  
שוועבעליך צו פֿערקויפֿען, אַזוי ווי געציל דער מומע פֿאַס, וואָס האָט זיך  
אַוועקגעלאָזט קיין אַמעריקא, געמיינט אַז דאָרט האַפט מען דעם קאָטער, צום  
סוף שרייבט ער היינט אַזעלכע בריוולעך, אַז אפילו אַ שטיין קען דאָס ריהרען.  
ער שרייבט, אַז דאָרט, אין אַמעריקע מוז יעדער איינציגער אַרבייטען מיט דער  
נשמה, אַל אַל נישט מען ער געשוואַלען ווערען פֿאַר הונגער, וועט איהם קיינער  
נישט געבען קיין שטיקעל ברויט; אַז שוין לאַנד, ברענען זאָל דאָס מיט דיין יע-  
הופֿען אויף איין פֿייער! אַ מצוה אויף אייך אַ גרויסע, ווי זאָגט די מאַמע: "אַז  
מע האָט ברויט זאָל זיך נישט גלומטען קיין צוקערלעך". הלואי זאָל גאָט אַנס  
טהון איך זאָל הערען פֿון דיר אין גיכען, וואָס מע הערט פֿון געציל דער מומע  
פֿאַס און נאָך מיט מעהר פֿרוישקייט, ווי עס ווינשט דיר פֿיעל גוטס און אימער  
גליק דיין באַמת געטרייע פֿרוי

"הימעל און ערד, זאָגט די מאַמע, האָבען געשוואָרען, אַז קיין פֿער-  
פֿאַלענע זאָך זאָל נישט מעהר זײן אויף דער וועלט!" ס'איז אַראָפֿגעקומען צו אונז  
אַ טשינאַוויג פֿון דער גובערניע און ווכט און נישטערט, ער וויל זיך דערגרונ-  
טעווען, וואו איז אחין געקומען דאָס געלד, וואָס נחום מנשה'ס האָט אַפֿגעזאָגט  
אויף עולמות? שקצים האָבען געמאָרט, אַז דאָס געלד איז געבליבען ביים גביר  
און דער גביר ווייזט אַ חשבון, אַז ס'איז אַוועק אויף דעם באָר מיט'ן הקדש,  
זוכט מען איצט דאָס באָר, איז עס אַפֿגעברענט געוואָרען און קיין הקדש, איז  
ביי אונז קיין מאָל נישט געווען. הכלל ס'טהוט זיך ביי אונז חשך, עס פֿליהען  
מסירות איינס אויף דאָס אנדערע, אין אַלע שווען פֿאַטשט מען זיך, דאָס גרויסע  
בית המדרש האָט מען צוגעמאַכט. עטליכע לייטשע מענשען האָט מען אריינגע-  
זעצט, ס'איז אַ סברה, אַז אַ האַלבע שטאַרט וועט געהן "ריסאָנטסקי ראָטע".  
(פֿאַרטעטצונג קומט).

אין אומזיסטיגע כהלה. דאָס האָט איינער עפֿים אַ שכן על פי טעות געקלאַפֿט  
צו אונז אין פֿענסטער און מיר זענען זיך אומזיסט צעלאָפֿען. נאָר דאָ זעהט  
מען אַרויס, וווּ אַזוי דער אויבערשטער פֿיהרט אַזוי אַז גוט, למשל ווען דער שכן  
זאָל נישט געווען קלאַפֿען אין פֿענסטער, וואָלט נישט געווען קיין כהלה. און איך  
וואָלט נישט געווען אויפֿ'ן בוידעם, און וואָלט מיך נישט באַקענט מיט דעם קאָמע-  
ניצער יוד, און וואָלט נישט געוואוסט פֿון קיין אימעניעס און פֿון קיין גראַפֿען.  
עס פֿעהלט איצט נור איין שטיקעלע הצלחה!

## X.

שיינע שיינדיל פֿון מאַזעפֿעווקע צו איהר מאַן מנחם מענדיל אין יעהופֿען.  
לכבוד בעלי היקר הנגיד המפורסם ההכם מופלג מוה"ר מנחם מענדיל נ"י.

ערשטענס קום איך דיר צו מעלדען, אַז מיר זענען אַלע גאָט צו דאָנק  
אין בעסטען געזונט, געב גאָט דאָס געמליכע פֿון דיר צו הערען אויף ווייטער  
נישט ערגער. צווייטענס שרייב איך דיר, אַז איך האָב באַקומען אַ הוסט אויף  
דיינע יעהופֿעצער "מאדאמען געזאָגט" געוואָרען, איך שרונג שוין ציגען-מילך, איך  
בין שוין געווען ביים דאָקטאר אויך, זאָגט ער, אַז ער קען מיר פֿערשרייבען אַ  
רעצעפט. — וואָס טוויג מיר, זאָגט איך, אייער רעצעפט? איהר גיט מיר בעסער  
אַ רפואה צום הוסט, איך זאָל פֿטור ווערען פֿון אַט דעם הוסט אויף מיין  
שנאים'ס קעס! נאָר די דאָקטורים זאָלען אַזוי וויסען פֿון ווייטער הייזט ווי זיי  
ווייסען ווער עס האָט זיי געשליעזט! אין די פֿאַר יאהר האָבען זיי ביי מיר  
אויסגעזאַפט געלד, ווי מעגען דאָס אויסקרענקען מיט דער אַפֿטהויק אינאיינעם!  
אַ שטיקעל גליק וואָס עס האָט זיך געפֿענט ביי אונז נאָך איין אַפֿטיק און  
מע קען זיך הונגען! וואָס רי שרייבסט מיר, מענדיל, די מעשה מיט די לאַקשענ-  
טעפֿליך, האָסטו און מיר ממש אַריינגעזעצט אַ נייע נשמה אַ מצוה, זעהר רעכט  
וואָס מע באַגראַבט איך, לעבען זאָלען דיינע מאַדאמען, אַ ברכה אויף וויער  
קאָס, ווי זאָגט די מאַמע: "אַז דער מאַן איז אַ שמאַטע באַדאַרף מען מיט איהם  
פֿאַרשטעקען דעם קוימען". מול טוב דיר מיט דיין נייעם מספר, מיט די אימע-



מאסען זענען געפאנגען און דער רעשט איז צווייט אין אלע עקען. איצט קען מען מעהר נישט זיין אין ספק, אז די טעג פון קימבערליי אין מעפ-קינג זענען שוין געזעהלט, אז היינטיג-מארגען וועלען זיי מוזען זיך אי-בערגעבען. מעטוענס מפהל וועט נאך אין גאנצען פערדונקעלן דעם גלאנץ מיט וועלכען ענגלאנדס נאמען לייכט אין די ווייטעסטע לענדער און עס וועט ווי א פייער אנטזינדען די גאנצע בעפעלקערונג פון קאפלאנד צו א בונט קענען ענגלאנד.

אין ענגלאנד איז מען זעהר פערזאנליך. ענגלאנד האט שוין אין אפריקע 100000 זעלנער, העכסטענס קען זי צושיקען נאך 20000 מאן. גאנץ ענגלאנד איז געבליבען אהן סאלדאטען, די איינציגע האפנונג איז נור אז דער גענעראל בולער, דער שטאלץ פון ענגלישער ארמיע וועט מנצח זיין די טראנסוואלער ביי קאלעניוו (אויפן וועג צו לעדיסמיט). אקענען איהם שטעהען אבער די בויערן אין א שטארק בעפעסטענטען לאגער, געשיצט מיט זעהר גוטע הארמאטען. אין די טעג איז געווען גערעאל בולערס געבורטסמאן, מען האט געווארט אין ענגלאנד, אז אין דעם טאג פון זיין יום טוב וועט ער ברענגען דער ענגלישער רעגירונג די שענע לאנג ערווארטעטע נאכריכט פון אגרויסען נצחון. בולער אבער שטעהט אליין אונגעטשלאסען, מורא האבענדיג צו שטעלען אין א זאץ רייזע וויין היל, ער ווייסט גאנץ גוט, אז פון זיין שלאכט הענגט אפ די ווייטערדיגע מלחמה, דער שלום און די צוקונפט פון ענגלישער הער-שאפט אין אפריקע.

אין ענגלאנד הויבט אן די ליבעראלע פארטיי, וואס האט ביז איצט געשווינגען העכער איהר שטים און פאדערט מען זאל ענדיגען די מלחמה און שליסען פרידען מיט טראנסוואל, מען זאל זיך אפזאגען פון דער עקשנות, מיט וועלכער טשעמבערלען האט ערקלערט, אז פריעדען וועלען מיר שליסען, נור אין דער הויפט-שטאדט פון טראנסוואל. די מלחמה בעשעמט אונזער נאמען, שרייט די ליבעראלע פארטיי, די מלחמה שוועכט אפ אונזערע כוחות, זאגט זי. לאמיר שליסען פריעדען כל זמן עס איז נאך נישט שפעט, לאמיר נישט לאזען אין גאנצען פאלען אונזער שטעלונג אין אויסלאנד.

אין אויסלאנד האט מען וועניג מיטלייד צו ענגלאנדס מפהל. די דייטשען און אמעריקאנער וועלכע טשעמבערלען האט נישט לאנג אנגע-רופען פריינד און פערבינדעטע פון ענגלאנד, פרייען זיך מיט אלע אנדערע פעלקער צוגלייך אויף טראנסוואלס נצחון.

אין אלע קלויזות ווערט איצט געמאכט דער בודזשעט, דאס הייסט, עס ווערען איצט בעשטימט די הקנסות און הוצאות אויף דעם צוקונפט-טיגען יאהר. צוזאמען מיט דעם בודזשעט זענען אלע מאל פערבונדען ופוזים ווענען דער אלגעמיינע פאליטיק און די צייט איז תמיד די לעב-האפטעסטע אין די פארלאמענטען. ביי די וכוזים לייגען די רעגירונגען פאר זייערע פראגראמען, די מיניסטארען געבען אפ דעם פארלאמענט דין וקשבון און ערקלערונגען איבער פערשידענע זייטען פון אלגעמיינעם פאליטישען לעבען. אין די לעצטע טעג זענען ביי דער געלעגענהייט גע-האלטען געווארען וויכטיגע פאליטישע רעדען אין עסטרייך, פערזאנליכע שטאמען פון אמעריקא און אין דייטשלאנד. דער פערזענדלעכער פון די פערזאנליכע שטאמען האט פארנעמעט זיין פראגראם אין אבריקע צום פארלאמענט. דער פערזענדלעכער רעדט וועניג פון אלגעמיינער פאליטיק און זיין גאנצער ברעף בעשעפטיגט זיך נור מיט האנדעל, בענק און געלד.

די רעדע פון עסטרייכישען מיניסטער גאלאכאווסקי רעדט שוין פיעל ווענען די הויכע פאליטישע ענינים. גאלאכאווסקי איז א בערהמטער פאליטיקער און א קלוגער מאן. זיין רעדע האט דערפאר ארויסגערופען אינטערעס ביי אלע צייטונגען, מען האט אבער אויף זיין רעדע נישט גע-מאכט קיין פיעל פרושים, מען האט אין איהר נישט געזוכט קיין סודות, ווייל עסטרייכס שטים ווערט איצט וועניג געהערט, בעת עס ווערען בעהאנ-דעלט אלגעמיינע פאליטישע אייראפעאישע פראגען. אלע ווייסען גאנץ גוט, אז עסטרייך איז צו פיעל צורודערט פון די אינעווענינסטע מחלוקות, אז זי זאל קענען זיך אריינמישען איצט אין אנדערע ענינים.

די קאמיסיע וואס האט זיך געסטארעט אויסווכען א פשרה צווישען די טשעכען און דייטשען איז פונאנדער געגאנגען, נישט די

גרינג דערגרייכען, ווען ער וואלט נור זיין יודישקייט אוועקגעווארפען. דער יוד האט זיך אבער געטראכט: זיי זענען גליקליך — נישט אין דעם גליק בעשטעהט פאר א יודען די אמת'ע הצלחה; זיי זענען מעהר — נישט ביי די מעהרערע איז דער אמת; זיי זענען שטארק, הערשען, האבען אלעס אין זייער האנד — נישט אין אלעס דעם בעשטעהט דאס אמת'ע לעבען. האבען אגרויסע ליכטיגע אמונה, וואס מען קען לעבען אין איהר און שטארבען פאר איהר, האבען אגרויסע אידעאל אויף שפעטערע צייטען (ימות הקשיה), זיך פיהלען אלס זיהן פון אפאלק, וואס האט געהאט די נביאים און גרויסע חכמים אין אלע צייטען, זיין געהערט און געאכטעט פונם אייגענעם פאלק, נישט פון די שונאים און בעדריקערס, לערנען תורה און פערשטעהען דעם קאזר שביהדות, דאס ליכטיגע און ערהאבענע אין דעם יודענטום — דאס איז געווען דער אידעאל פונם יודען פון אמאל. מיט אזא אידעאל, מיט אזא גלויבען אין זיין נאט, אין זיין פאלק, אין בעסערע צייטען פאר זיין פאלק און זיין לאנד, מיט די-זער אונגעדליכער און אונפערגלייכער ליעבע צו דער תורה און צו דער פאטער וואס ליעגט אין אונזער שבת, אין אונזערע נאם-טובים און אין פיעל אנדערע מצות מיט אזעלכען הויכען יודישען געהיל, וואס האט דענסטמאל דורכגענומען דאס גאנצע יודישע לעבען, איז דער יוד גע-גאנגען, זינגענדיג קאפיטליך תהלים, אין פייער פון די שפאנישע איי-קווייזיע, מיט אזא געהיל האבען מווענדע פון אונזערע עלטערן זיך אליין און זייערע ווייבער און קינדער געקוילעט מיט אייגענע הענד, כדי זיי זאלען נישט אריינפאלען צו די שונאים אין די הענד און זאלען נישט געצוואונגען זיין צו פערלאזען זייער אמונה און זייער פאלק. . . דאס זענען געווען די אמת'ע גרויסע יודישע אידעאליסטען, די אמת'ע קדושים, וואס דאס יודישע געהיל האט געברענגט אין זיי מיט דעם גרוי-סען פייער, וועלכעס האט הונדערטער יאהרען אנגעצונדען און געווארעמט די הערצער פון די בעסטע מענטשען אין אונזער פאלק...

(ענדע קומט) יוסף קלויזנער.

## פאליטישע איבערזיכט.

נאך זיינע גרויסע נצחונות איז גענעראל מעטוען, וואס איז געגאנגען גען בעפרייען קימבערליי, געבליבען שטעהן אויף איין ארט, א שטאט די 1000 מאן וועלכע ער האט פערלארען אין די 8 שלאכטען מיט די בויערן האט ער שוין געקרוגען צוגעשיקט 3000 סאלדאטען, אבער ער איז אליין נישט געגאנגען ווייטער און געשטאנען אויף דעם זעלביגען ארט. איהם איז געבליבען ביז קימבערליי אויף ארט 100, ער האט זיך שוין עטליכע מאל דורך געלעקטערישע סיגנאלען צוזאמענגערעדט מיט דער בעלאגערטער שטאט, אין ענגלאנד האט מען געווארט אז איבער אפאר טאג ארום וועט קימבערליי שוין בעפרייט ווערען. פאר וואס האט ער אויפגעהערט צו געהן ווייטער בעת ער האט מנצח געווען די בויערן איין מאל נאך דעם אנדערען? עס האט זיך ארויסגעשטעלט אז בשעת מעטוען איז גע-גאנגען אליין ווייטער און ווייטער, האבען די טראנסוואלער הינטער איהם צערשטערט די אייזענבאן פון קאפלאנד, און אויף אזא אופן איז איהם פערשווערט געווארען די פערבינדונג מיט אנדערע ענגלישע היל, וואס שטעהט אין קאפלאנד. מעטוען האט נישט געקענט געהן ווייטער, ווייל ער האט אנגעהויבען מורא האבען פאר דעם פסק פון אנדערע ענגלישע גע-נעראלען, אפגעשניטען צו ווערען פון איבריגען היל. הינטער איהם אין קאפלאנד האבען די טראנסוואלער בעזעצט א וויכטיגע שטאציאן ביי דער אייזענבאן.

אנענגלישער גענעראל וואס האט געפרוויט ארויסטרייען פון דארטען די בויערן האט געהאט אגרויסע מפהל, זיין גאנצער חיל איז פונאנדער געיאגט געווארען, די ענגלענדער האבען פערלארען 700 מאן. פיעל ענגלענדער זענען געפאנגען.

די האפנונגען אויף מעטוענס הצלחה זענען אין גאנצען געפאלען און עס זענען נור אוועק א פאר טעג און די דעפעשען האבען געבראכט א נייע פאר ענגלאנד נוואלדיגע ערשיטערענדע נאכריכט, אז מעטוענס ארמיע איז אין גאנצען צערשלאגען, זעהר פיעל זענען געהרג'ט געווארען,



זאכען און אויך אויף בויען יודישע שולען און צאהערען געהאלט רבנים ווייל אין פראנקרייך האט די יודישע רעליגיעזע גלייכע רעכטע מיט אלע אנדערע קאמונעס.

### יודישע שטעט און שטעטלעך.

צוויי שטעט, איינע נישט ווייט פון דער אנדערער, מען ברויכט נישט פארהערן פון איין שטאדט אין די אנדערע מיט קיין שיפען איבער ימים און מייכען, מען ברויכט נאר עטליכע שעה רייזע מיט דער באהן. די צוויי שטעט זענען לאדז און ביאלאסטאק, אין ביידע געפינען זיך פילע יודישע פאבריקען מיט יודישע וועבער-ארבייטער, ביידע האט געטראפן דער האנדעל-קריזיס, און די ארבייטער זענען געבליבען אהן ארבייט, ביידע שטעט האבען געהאלפן די אומגליקליכע ארבייטער, נאך די הילף פון די צוויי נאענטע שטעט זענען ווייט ווי פון מן דא ביי מערב.

פון לאדז שרייבט אונז ה' ש. נ. בערשטיין: אונזערע יודען האבען געהאט א גרויסע זאך צו פערבעסערען די ביטערע לאגע פון יודישע וועבער, וואס זענען נאך דעם קריזיס געבליבען אהן ארבייט, אהן ברויט, זיי האבען צוזאמענגענומען א גרויסע סומע געלט און מען האט בעקומען איין ערלויבניס פון דער רעגירונג צו גרינדען א "אקציאנס-געזעלשאפט פון לאדזער מאנאפאקטור" און איצט ארבייטען אין דער "לאדזער יודישער פאבריק" אייניגע הונדערט יודישע וועבערס און פערדינען זיך זייער ברויט קאכבן. די געהערטע גרינדער בענגינען זיך נישט דערמיט, זיי ווילען פאלן אז אלע יודישע פאבריקאנטען וועלכע געבען זייערע קהורות פערעמדע אויסצוארבייטען — זאלען עס אין דער יודישער פאבריק אריינגעבען.

די גרויסע זאך האבען געהאט די לאדזער ציוניסטען, אונזער קאד-רעספאנדענט רופט זאנאר אן די פאבריק "לאדזער יודישע ציוניסטען פאבריק".

עס פרייט אונז וואס די ציוניסטען, אויסער זייער "פארנעמען זיך מיט דעם יידישן", זענען זיך עוסק מיט דער לאגע פון אונזערע ברידער און סטארען זיך צו ברענגען הילף, וואו הילף ווערט געפאדערט.

די ציוניסטען אין אנדערע שטעט און שטעטלעך וואלטען גע-מעגט נאכטהאן די לאדזער און אויך זיך אינטערעסירען מיט דעם טעגלי-כען לעבען פון זייערע ארומע ברידער, וואס גייט היינט זיך אין אזא הילף, וועלכע מען קען נישט אפגעגעבן אויף שפעטער.

ביאלאסטאק האט אויך געהאלפן זייערע אומגליקליכע וועבער-ארבייטער. פריהער האט מען אנגעהויבען מאכען אקסידאט, שרייבט ה' נאטאנזאָהן, מיט איין אקסידאט איז מען נישט אפגעקומען, צייט האט מען פערלארען גענוג און ענדליך האבען די אויסגעהונגענע ארבייטער זוכה געווען צו זעהן דעם רעזולטאט פון די אקסידאט: דורך מודעות האבען די בעלי-אקסידאט מודיע געווען אז מען האט בעשלאסען צו מאכען א קאד-מיטעט, מען זאל פערקויפן די ארומע ארבייטער ברויט מיט א גראד-שען אויפ'ן פונט ביליגער, ד. ה. אנטשטאט פינף גראשען ברויכט מען צאלען נאר פיער גראשען.

מיט רעכט פארגעט אונזער קארעספאנדענט: וואו זאל דער ארומער וועבער נעמען די פינף גראשען? מיר דארפען נישט פארגעסען אז זיי זענען נישט קיין "שטארער", נישט קיין געבוירענע בעטלער, זיי זענען בעלי-מלאכות, ווען זיי האבען געהאט ארבייט, האבען זיי אליין שטענדיג נאך זייער שטאנד געהיילט זיך און זיי קענען איצט נישט געהן בעטען א גראשען א גרייט און מיט א גראשען קען מען זיי נישט העלפן. ווען זיי וואלטען געהאט די פיער גראשען וואלטען זיי געקויפט א פונט ברויט אהן עט-ליכע לויט... קישת הדחק עסט מען ווינציגער...

א בעל-מלאכה ברויכט נישט א גראשען א גרייט, — א בעל-מלאכה ברויכט ארבייט, מען ברויכט געפינען א מיטעל אז ער זאל האבען אר-בייט און אז ער זאל דערווייל חז' נישט שטארבען פאר הונגער. עס וואלט א יאָר געווען אז אונזערע שטאדט-היהרער, די "פעלידזש" זאלען זיך סטארען ארויסצונעמען עטליכע טויזנט רובל פון "קאראבאטשענס סבאר" אום צו העלפן די ארומע וועבערס ביי עס וועט זיך פערבעסערען די

משעכען, נישט די דייטשען האבען נישט געוואלט נאכגעבען, די נאציאנאלע אינטערעסען, די אינטערעסען פון זייער שפראך זענען זיי טהייערער ווי די אינטערעסען פון דער מלוכה. און די משעכען שטערען ווידער, די מלוכה זאל נישט קענען האבען איהר בודזשעט. די משעכישע דעפוטאטען האבען זיך איינגעטהיילט אין 8 טהייל: 1 טהייל דארף האלטען לאנגע רעדען, און צו דעם צוועק רעדען די דעפוטאטען פריהער אויף משעכיש, דערנאך איבערזעצען זיי זייערע רעדען אויף דייטש, פילע דעפוטאטען קומען אין פארלאמענט מיט נאנצע פעק ביכער און צייטונג-גען און רעדען ווענען זיי שעות-ווייז; דער צווייטער טהייל פון די דע-פוטאטען דארף זוכען פערשידענע נייע פראיעקטען און אנפראגען, זיי אריינצוברענגען אין מיטען פון די נפוחים ווענען בודזשעט, און דער דרי-טער טהייל פון די משעכען דארף זיך סטארען מאכען אין פאר-לאמענט שקאנדאלען, כדי צו געבען זייערע רעדנער צייט זיך אפיסעל אויסצורוהען און כדי נאך מעהר צו פערלענגערען די נפוחים. די צייט צו ניי-איהר געהט אלץ געהטער און די רעגירונג ווייס נישט וואס צו טהון. די רעגירונג איז ערנסט בעשעפטיגט מיט דער פראגע ווענען פונט-אנדערלאזען איצטיגען פארלאמענט, אום צו מאכען נייע וואהלען אין דער האפנונג אז די נייע דעפוטאטען וועלען זיין פרייליכער, דער שריט איז אבער געפערליך, ווייל ער קען די אונגארדנונגען, וואס הערשען איצט נור אין פארלאמענט, אריבערטראגען אין נאס, דאס איצטיגע מיניסטעריום שטעהט אזוי ווי דאס פריהערדיגע נישט וויסענדיג וואס צו טהון און מען רעדט איצט שטארקער, אז קלארי טרעט ארויס.

קען עסטרייך ביי אזא לאגע זיך בעשעפטיגען מיט אלגעמיינע פאליטיק?

אויך אין דייטשלאנד האבען זיך אנגעהויבען די נפוחים ווענען בודזשעט מיט א פאליטישער רעדע פון מיניסטער ביולאוויץ. אין איהר שפירט מען די קראפט און פרישקייט פון א געוונד פאלק, וואס האלט אין מיטען בליהען און וואקסען. קאלט זענען זיינע ווערטער ווענען דער פריינדשאפט מיט ענגלאנד, פון וועלכער טשעמבערלען האט גערעדט מיט גרויס הילף, און מיט שטאלץ און צופרידענהייט האט ביולאוויץ אים גערופען די נייע קאלאניען, וועלכע דייטשלאנד האט אין דער לעצטער צייט ערווארבען, און האט גערעדט ווענען די נייע אויפגאבען, וואס האט איצט דייטשלאנד אין די ווייטע לענדער. כדי נישט אפצושטעהן פון די נייע פארדערונגען דארף דייטשלאנד האבען א גרויסען פלאט, און דא איז געקומען דער פראיעקט, אויף וועלכע מען האט געווארט און פאר וועלכע מען האט מ'זא געהאט, דער פראיעקט ווענען דער פערנעמער-רונג פון פלאט, די רעגירונג פאדערט אויף דעם יאָר 21 מיליאן מארק אויף בויען נייע שיפען, נישט גינג וועט אבער זיין דער רעגירונג צו פאלן ביים פארלאמענט צו געבען געלט אויף דעם. א גרויסער טהייל פון די דעפוטאטען זעהען פאר דייטשלאנד קיין גליק נישט אין די קאלאניען און ווילען בעסער דאס געלט אויסגעבען אויף פאלקס-בעדערפנישען אין לאנד. דא וועט ענטשטעהן א הארמער קאמפא צווישען דער רעגירונג און פאר-לאמענט און איצט איז נאך שווער צו זאגען, ווער וועט אויספיהרען.

די בעראטהונגען ווענען בודזשעט אין פראנצויזשען פארלאמענט געהען גיך, אלע פראיעקטען און פאדערונגען פון מיניסטעריום ווערען בער-שטעטיגט. א טהייל פון די דעפוטאטען האט געפאדערט מע זאל אפ-טהיילען די רעליגיעזע פון דער מלוכה, דאס הייסט, די רעגירונג זאל אויפהערען צו געבען געלט אויף רעליגיעזע-זאכען, אויף בויען קירכען, אויף צאהערען געהאלט גייסטליכע א. ד. ג., און אלע דערארטיגע הוצאות איבערגעבען די אנהענגער פון יעדער רעליגיעזע בעזונדער. חאטש דאס איצטיגע מיניסטעריום איז ווער פריי, איינער פון די מיניסטארען געהערט אפילו צו דער סאציאליסטישער פארטיי, פון דעסוועגען האלט דאס מיניסטעריום אין אלע פראקטישע פראגען גלייך מיט די, די וואס ווילען פיהרען דאס לאנד אויפ'ן וועג פון לאנגזאמער ענטוויקלונג. דאס מיני-סטעריום האט געפאדערט דעם פראיעקט נישט אנצונעמען און דאס מיני-סטעריום האט אויסגעפיהרט, וקבן בלייבט אזוי ווי פריהער, אז די רעג-רונג וועט ווייטער געבען געלט אויף די הוצאות פון אלע רעליגיעזע



צייט. דאס וועט נישט הייסען קיין נדבות, ווייל די איצטיגע הונגריגע ווע-  
בערס האבען גענוג יאָהרען געצאלט מאַקסע פאַר פלייש.  
ווייט, ווער ווייט איז פון ביאלאסמאָן ביז לאַדז...  
הילף, באַלדיגע הילף ברויכט מען!

העלפֿען מוז מען באַלד די אומגליקליכע אין בערדיטשוב. די  
פֿרעסט האָבען זיך אָנגעהויבען, שרייבט אונז פֿון דאָרט ל-ווי, און  
טויזענטער אַרומע ליט ויצען אָהן הייצונג, האַליץ און שטרוי איז איצט  
זעהר טייער. פֿון דעם פֿערנגיגען ויצען אין אַ וואַרעמער שטוב קען נור  
מראַכטען דער פֿערמעגליכער. שוין וועט אַז אונזער יודישע קהלה, אין  
וועלכער ס'רעכנען זיך בֿעִרְך 100 טויזענער יודישע איינוואַהנער וועט זיך  
מאָקן נישט דערמאָנען אָן זייערע אַרומע ברודער וואָס ליידען פֿון קעלט  
און קרענק.

אין נעמירוב (פאד. נובי) רעכענט זיך 8000 איינוואַהנער און  
עס איז נישטאָ קיין בקר-חולים, קיין פֿלמור-חור, אונזערע בֿעִל-בֿתים  
טהון נאָר נישט פֿאַר דער שטאָרט, שרייבט מען פֿון דאָרט, האַמטש נישט  
פֿערזינדיגען נעמירוב איז אַ פֿרנסה שטעדטל. די פֿערמעגליכע זענען  
סוחרים, נישט קיין פֿערמעגליכע יודען אַרבייטען אין דער טאַבאַק-פֿאַבריק  
און אין די זאָוואַרען פֿון בראַנפֿען, ציגעל, זיף א. ד. ג. נעבן נעמירוב  
בויט זיך איצט די באָהן און פֿיעל יודען אַרבייטען דאָרט אַלס פראַסמע  
אַרבייטער.

און ביי אַזאַ פֿרנסה שטעדטל איז נישטאָ קיין איינציגע שטעדטישע  
אַנשטאַלט, דעם אַרומען קראַנקען קומט אויס צו שטאַרבן אין גאָס און  
יודישע אַרומע קינדער געהן אַרום ליידן. עס איז שרעקליך צו טראַכטען  
וואָס פֿאַר יודען, וואָס פֿאַר מענשען עס קען אויסוואַקסען פֿון אַזוינע  
קינדער.

קיין פֿאַלק האָט נישט אַזוי פֿיעל געשעפֿטען אין סוד און מיט אַר-  
וואַקסען ווי יודען, נאָר מיינט נישט אַז ווי טהון דאָס פֿון פֿערנגיגען אַדער  
דערפֿאַר וואָס צווישען יודען נעפֿיגען זיך מער פֿערברעכער ווי ביי אַנ-  
דערע. די פֿאַקטען ווייזן פֿונקט דעם הֶפֶך דערפֿון, נאָר די יודישע צרות  
ברענגען דערצו.

דער "וואַסחאָד" אין זיין לייטאַרטיקעל (נר' 52) זאָגט אַז אין  
דער "שטערטא" ד. ה. אין די יודישע שטעדט און שטעדטליך ליי-  
דען יודען מיט אַבערזעצער קרענק וואָס זי הייסט "ספיקות", אין דער  
פראַווינץ איז מען אין אַלעס אין ספֿק, שרייבט די צייטונג. דער פֿרענט  
אונז צי ברויכט מען צאָלען שטראַף דערפֿאַר וואָס מען האָט געדאווענט  
אָהן איין ערלויבניש. איין אַקוסאַרק פֿרענט אונז צי מען זי האַלטען  
נעבן זיך איהרע דערוואַקסענע קינדער אַדער זי ברויכט זיי אַוועקשיקען  
אין דער "שטערטא". דער צי מען זיך אומקערען צו די עלטערן אין דאָרף  
אַ גענטע טאַכטער. דער צי מען ער קויפֿען הינטער דער שטאָרט אַ שטי-  
קעל ערד. דער צי קען ער פֿאַהרען אויף אַ זומער וואַהננג ווייל צו זיין  
געזונד ברויכט ער פֿרישע לופֿט א. ד. ג.

מיט איין וואָרט דער יוד איז שטענדיג אין ספֿק, ער ווייסט נישט  
וואו ער איז אין דער וועלט, ער ווייסט נישט וואָס ער מען און וואָס ער  
טאָר נישט און פֿאַרשייט יודישע רעדאַקציעס מיט פֿראַגען און דעם "סענאַט"  
מיט פראַשעניעס.

דאָס איז אַלעס אַמט, נאָר דער "וואַסחאָד" האָט די יודישע קרענק  
נישט אָנגערופֿען מיט דעם ריכטיגען נאָמען, די קרענק הייסט: "שרעק", "פחד",  
"מוֹרָא". דאָס איז איין אַלעס קרענק פֿון הונדערטער יאָהרען. אין שרעק, אין  
מוֹרָא איז דער יוד ערצויגען און אויסגעוואַקסען, ער גלויבט נישט צי מען  
ער יענץ אַדער דאָס טהון, ווייל אין זיין לעבען, לעבט ער איבער "קאַלטס  
און וואַרעמס". אַט טאָר ער נישט, אַט מען ער, אַט טאָר ער ווידער נישט,  
מען מאַכט מיט איהם "זומער" אין ווינטער" און דעריבער האָט דער גע-  
שלאָגענער יוד שטענדיג מוֹרָא. ער האָט מוֹרָא צו שטעהן, צו ויצען, צו  
געהן, צו רעדען, צו אַטהמען, ער האָט מוֹרָא ריהרען זיך מיט איין אַכר  
און ווי יעדער בֿעִל-פֿתֿון ווייזט זיך דעם יודען אויס אַז ער טאָר נאָר  
נישט, ער טאָר נאָר נישט לעבען אויף דער וועלט. נאָר אַזוי ווי דער יוד  
הערט פֿאַרט נישט אויף צו לעבען און לעבען, ריהרט זיך ווילענדיג נישט

ווילענדיג אַלע מאָל איין אַנדער אַכר און ביי יעדען מאָל ריהרען זיך  
הערט ער נישט אויף מיט שרעקעניש און ציטערניש יעדען צו פֿרענען,  
ווער עס וויל איהם נור אויסהערען, צי מען ער זיך ריהרען מיט דעם  
אַדער מיט יענעם אַכר, פֿרענט ער זיין גאַנץ לעבען דעם סענאַט, די רע-  
דאַקציעס און אַדוואַקאַטען.

רעכטע אַדוואַקאַטען צו פֿרענען קאָסט אַבער גוטע געלד, ביים  
פֿערמעגליכען יודען איז נאָך נישט קיין אומגליק ווען דער אַדוואַקאַט ענט-  
פֿערט איהם ריכטיג וואָס ער מען און וואָס ער טאָר נישט און פֿיהרט זיין  
פראַצעס אויף דעם ריכטיגען וועג.

אַרומע יודען וואָס זענען נישט אין שטאַנד זיך ווענדען צו רעכטע  
אַדוואַקאַטען מוזען נעבן אַנקומען צו די "ווינקעל-אַדוואַקאַטען", וועלכע  
נאָרען אויס ביי דעם דערש-אַקענעם יודען די לעצטע קאָפּיקע, און שרייבט  
איהם פראַשעניעס אין די סודען, אין סענאַט און וואו מען וויל נור, אויף  
אַזוינע פראַשעניעס קוקט מען זיך אַפֿט אפילו נישט אום און דער אַרומער  
יוד ברענגט נור אויס עטליכע רובל אָהן שום גוטען פֿאַר זיך.

פֿיעל יודען ווערען אַפֿט אָן זייערע רעכטע, נור דערפֿאַר וואָס זיי  
זענען נישט אין שטאַנד אַנקומען צו אַ רעכטען אַדוואַקאַט.

צו דעם צוועק, שרייבט די נייע יודיש-רוסישע צייטונג, "בדור-  
שנאַסט", האָבען זיך אין פעטערסבורג פֿעראייניגט איינע אַדוואַקאַטען  
אַז זיי זאָלען העלפֿען די אַרומע יודען וואָס האָבען וויכטיגע געשעפֿ-  
טען אין די סודען דערמיט, וואָס זיי זענען גרייט אומזיסט צו פֿיהרען  
זייערע פראַצעסען אָהן שום בעצאָהונג פֿאַר זיך.

די רעדאַקציע "בדורשנאַסט" האָט אויף זיך גענומען די מיה  
יעדען נישט פֿערמעגליכען יודען אַבווויזען איין אַדוואַקאַט וואָס וועט פֿיה-  
רען זיין פראַצעס אומזיסט.

די הילף וואָס די פעטערסבורגער אינטעליגענטע יודישען קענען  
ברענגען די יודען וואָס וואַהנען אין די שטעדט און שטעדטליך איז זעהר  
וויכטיג און גרויס.

מיר ווינשען זיי מוטה און קראַפֿט אין זייער שווערער ניצליכער  
אַרבייט לטובַת הַבָּרָל.

ה' י. וואַרטסמאָן שרייבט אונז: אין נומער 21 "יוד" ברענגט  
איהר אַז אין זוואַניץ (פאד. נובי) האָט אויסגעבראָכען אַמלֶחֶמָה צוויי-  
שען די מלָמְדִים און מִשְׁפִּילִים, און דערפֿאַר לערנט מען נישט און מען  
לעזט נישט, אויך אַז די חֲבֵרָה "בְּנֵי-צִיּוֹן" פֿיהרען אַ בעזונדער מחלוקת  
מיט דער חֲבֵרָה "דוֹר-שִׁי-צִיּוֹן". דאָס איז אַלעס נישט ריכטיג. אַמט איז אַבער  
אַז אין זוואַניץ האָבען עטליכע יונגע לייט פֿון דער אינטעליגענט אָנגע-  
מאַכט איין איבערקערעניש, איבערהויפט איינער פֿון זיי האָט געזוכט  
אומצוואַרפֿען די פֿלמור-חור און די מעדען-שולע. אַמט איז אויך אַז  
זוואַניץ וואָס האָט ביז אין דער לעצטער צייט אַזוי פֿיעל מיטגעוויקט  
אין אַלע ציוניסטישע אָנגעלעגענהייטען איז פֿלוצים שטיל געבליבען אַ  
דאַנק די מחלוקות וואָס האָבען דאָרט אויסגעבראָכען.

למען האַמט, בעט איר, מיין בריעף אַברוקען.  
פֿון דעסמווענען פֿאַרשטעהן מיר נישט פֿאַר וואָס איז אין נומער 21  
וועגען זוואַניץ געשריבען נישט אַמט. דאָרט וואו מען שלאָגט זיך און  
מען קריגט זיך איז שווער צו וויסען ווער עס קריגט זיך יאָ און ווער  
נישט. אַלעפֿאַלס פֿרייט אונז וואָס נור אַ האַלב זוואַניץ פֿיהרט מלָחֶמָה  
און די אַנדערע האַלב לעבט בשלום.

דער שרעקליכר חֲדָש גאָנצעמבער האָט זיך געענדיגט און די וויי-  
בער און יודען וואָס האָבען מוֹרָא געהאַט פֿאַר דעם קעלמער מגידים  
שָׂדִים, רוחות, שלענג, עקדישען און וואַלקולאַקען, ווען עס וועט קומען  
דער סוף פֿון דער וועלט, האָבען אָנגעהויבען גרינגער צו ויצען מיט אַ  
לויב צו דעם וואָס לעבט אייביג, וואָס ער האָט ווייטער געלאָזט שטעהן  
זיין וועלט אויף איהר אַרט און דער לינגער די פֿאַל לב קלאַנט און וויינט  
נעבן וואָס זיין גביאות איז נישט מקוים געוואָרען. איינע פֿון די פֿריהער  
דערמאָנטע ווייבער האָט פֿון גרויס שְׂמֵחָה אונז צוגעשיקט אַ שיר:



איבער צו קוקען אויב עס פעהלט נישט ווער ס'איז, אין די וואס זענען צוזאמען גיבען צו איינער דעם צווייטען מוסה און שטארקען די האַנגונג אויף נצחון.  
 „אין מיט מיין פרוי זענען יעצט גייסטליך צווישען איך. אין הארצען פיהלען מיר שטארק ווי מיר זענען צוגעבונדען איינער צום צווייטען. איך וואלט געקענט זיין ביי איך. וואלט איך אויך געוויזען וועלכע גרויסע און ליכטיגע אירענע שראַנגען מיר יודען. און דעריבער האָבען מיר גאָט ריזיות און צרות אָבער סוף כל סוף וועלען מיר מנצח זיין דער נצחון בייבט ביים אמת! נאָר מיר מוזען צום נצחון האָבען קרעפטען. אַלואַ ברידער אין שוועסטער! זאָל איך גאָט העלפֿען! זאָל גאָט איך שטארקען אין דער מלחמה!“

— נאָכפֿן בעריכט פֿון בילדונגס-מיניסטעריום געשיכט זיך אין אונגארן יודישע קהלות — גרויסע 561 און קליינע 1782. רבנים געשיכט זיך 886 און רבנים נישט קיין שטענדיגע—1277. אין 112 קהלות ווערען געזאָגט די דרשות אויף אונגאַריש און אין 85 אויף אונגאַריש און דייטש. אין די איבעריגע — אויף וואַרגאַן.

— אין די יאָהרען 1896 און 97 האָבען זיך אין אונגאַרען געשדט 481 מאַן, און זיך מגיד געווען 260 מאַן. דאָס רובֿ פֿון די לעצטע קומען אַרויס פֿון יודען, וועלכע האָבען זיך אַמאָל געשדט.

— „אַלגעמינע יודישע פֿערזינדונג-וועלכע געשעהט פֿון די יודישע קהלות אין עסטרייך וויל קעמפֿען מיט דעם אַנטיסעמיטיזם אין עסטרייך, וואָס שטארקט זיך וואָס מעהר. ערשטענס, וויל די חברה איבערזעצן דעם תלמיד אויף דייטש, וויל די אַנטיסעמיטען בריינגען אַפֿש פֿון תלמוד אַזוינע זאכען, וואָס זענען נישט געשטויגען נישט געזאָלגען. אָבער אז ס'וועט זיין אַ ריכטיגער איבער-זעטן, וועט מען קענען אויפֿוויזען ווערע פֿאַלשען, ווידער וויל די חברה גרינדען אַ ביוראָ וועלכע וועט אויפֿקלייבען סטאַטיסטיקעס וועגען יודישע פֿערזעכער כדי אַנטיסעמיטען וואָלען נישט קענען אויפֿקלערען כלבולים אַז צווישען יודען געשינגען זיך פֿערזעכער מעהר ווי צווישען אַלע איינוואָהנער. הויך רעס וועט די חברה אַרויסגעבען אַ נייע צייטונג אויף דייטש, אין וועלכער עס וועט ווערען אָנגע-לייקענט אַלע כלבולים וואָס אַנטיסעמיטישע צייטונגען שראַכטען אויס. —

— די סטודענטען פֿון פראַגער אוניווערסיטעט האָבען געטאָכט נאָך אַ דעמאָנסטראַציע געגען דעם פראַפֿעסאָר מאַסאַריק. אייניגע סטודענטען האָבען אַרויסגעטראַטען מיט אַ פראַטעסט געגען ווערע חברים. נאָר דער רעקטאָר האָט פֿונדעסטוועגען פֿאַרגעלעגט דעם פראַפֿעסאָר ער זאָל אויפֿהערען לייענען דער-ווילע די לעקציעס ביז ניי-יאָהר, כדי די סטודענטען זאָלען זיך אינווהיגען. דער פראַפֿעסאָר איז אויף דעם מרוצה געוואָרען.

\*

**רוסלאַנד.** — סענאַטס-ערקלערונג. אַ יודישער בעל מלאכה אַ זייערמאכער, משה גלאזשטיין, האָט אַ פֿעזערסכונג געוואָלט עפֿענען צוויי וואַרשטאטען אויף צוויי בעזונדערע ערטער, האָט איהם דער גראַדאנאטשליק ענטזאָגט וויל לויט נאָך זיין מיינונג האָט אַ יודישער בעל מלאכה נור דאס רעכט צו האַלטען אין וואַרשטאט. די צווייטע קומט אויס ווי אַ האַנדלס-געשעפט מיט וועלכען אַ בעל מלאכה האָט נישט דאס רעכט זיך צו פֿאַרנעמען אויסער דער „שטערטא“. דערויף האָט גלאזשטיין זיך געקלאָגט אין סענאַט וועלכער האָט ערקלערט אַז לויט סט. 298 באַנד XI 2-טע אויפֿ. פֿון 1898 מעג יעדער יודישער בעל מלאכה האַלטען געדונגענע אַרבייטער. און פֿון ווער אַרבייט מעג ער האָבען נוצען, און אַז פֿון דעם איז דייטליך געדונגען אַז יעדער בעל מלאכה וואָס איז פֿערשריבען אין צעך און די ערטער וואו ער האָט דאס רעכט זעלבסט צו אַרבייטען, מעג האָבען וואַרשטאטען וויפֿעל ער וויל. אַלואַ האָט דער סענאַט געזאָגט אַז דעם גראַדאנאטשליקס בעשטימונג איז לויט געזעץ נישט ריכטיג און האָט זיין בעפֿעהל סקאַסירט.

דער בעפֿעהל פֿון סענאַט איז אַרויס דעם 11טן טען אָקטאָבער 1899. די צייטונג „בירושנאטש“ ברענגט אַז דער סענאַט האָט דעם 11טן אָקטאָבער 1899 ווידער ערקלערט אַז די יודען וואָס האָבען נישט דאָס רעכט וואָהנען שטענדיג אין די דערפֿער מעגען וואָהנען אַ געוויסע צייט, ווען ווער אַרבייט פֿאַרדערט עס (די פֿראַגע איז פֿאַרגעקומען וועגען אַ פֿראַקשאַנטישק וואָס געברויכט אַרבייטען אין אַ וואַלד 3 יאָהר).

— „וואַסאָר“ שרייבט: פֿעל פֿרעגען ביי אונז אויב פֿרויען, וועלכע האָבען פֿון געבוירען דאס רעכט צו וואָהנען אויסער דער „שטערטא“, פֿערליע-רען זיי נישט ווען זיי האָבען חתונה פֿאַר אַ מאַן וואָס איז צוגעשריבען אין דער „שטערטא“. די צייטונג ברענגט דערויף אין סענאַטס-ערקלערונג פֿון 1887 וואָס איז פֿאַרגעקומען וועגען פֿרוי בילע טשערניאק וועלכע איז אַ טאָכטער פֿון אַ סוחר ערשטער גילדע וואָס האָט געזאָהלט גילדע אויסער דער „שטערטא“ 10 יאָהר און דאס האָט איהם מיט זיינע קינדער געגעבען רעכט צו וואָהנען און האַנדלען אין גאַנץ רוסלאַנד. נאָר אַז זי האָט חתונה געהאַט פֿאַר אַ מאַן וואָס איז צוגעשריבען אין דער „שטערטא“ האָט דאס פֿינאַנץ-מיניסטעריום צוגענומען אירע פֿריהרגע רעכטע. אויף אירע בעקלאָגען זיך האָט דער סענאַט ערקלערט אַז לויט די געזעצע סט. 5 באַנד IX פֿון 1876 ווערען פֿרויען נישט אָן די רעכטע וואָס זיי האָבען געהאַט פֿון פֿאַר דער חתונה און דער סענאַט האָט בעפֿעהלט מכיל צו זיין די בעשטימונג פֿון פֿינאַנץ מיניסטעריום. דער בעפֿעהל פֿון סענאַט וועגען רעס ענין איז אַרויס דעם 27טן נאָוועמבער 1887 נומער 12361.

נישט קלערט! די וועלט קערט זיך איבער...

משיח מוז קומען! דעם יאהר תר"ם

דורך אַפֿריקאַ פֿון יענער זייט...

עס איז איבעריג דאָס קלערען

די וועלט וועט זיך נישט קערען א. ז. וו.

רפוננו של עולם! פֿאַר וואָס האָסטו נישט איבערגעקערט דיין וועלט

אַמת.

צוזאַמען מיט אַזוינע שירים...

מען שרייבט אונז:

„בן נין“ פֿון ראַסייע (קאָו. גוב.): פֿאַריגע וואָך האָט זיך ביי אונז געענדיגט דער פֿרויען זעהר שטרייב. מען איז אָנגעקומען צו די בני יחידים און די צאָהל איז נאָך נישט פֿערפֿולט. דאָס אומגליק נעמט זיך וואָס די געשטאַרקענע זענען נישט פֿערשריבען. דערווייל ליידען נעביד אימפֿולירע. די עלטערן פֿון די נפֿטרים צאָהלען קעם 300 רובל, (אין פֿאַטער האָט בעצאָהלט 600 רובל פֿאַר 2 קינדער וואָס זענען געשטאַרקען בעת זיי זענען אַלט געווען עטליכע טעג) און די יודען בעשולדיגט מען, אַז מען צוויפֿט, אַז מען וויל נישט דינען. שולדיג אין דעם זענען נור די עלטערן וואָס פֿערגעסען צו מעלדען די נפֿטרים און זאָרגען נישט פֿאַר די צרות וואָס קען שפֿעטער אַרויסקומען פֿאַר זיך און פֿאַר דעם כלל.

יצחק יופֿים פֿון לובען (פּאָל. גוב.): זעהר אַ שטענעם יום טיב האָבען געמאַכט אונזערע צייטונגען דעם זיבעטען טאָג חנוכה אין דער גרויסער שול, וועלכע איז אין דעם אָבער געווען שעה בעלייכטען און בעהאָנגען מיט פֿער-שיערענע אויפֿשריפֿטען וואָס דערמאָנען אַן חנוכה. מען האָט געבראַכט אין שול אַלע קינדער פֿון דער תלמוד תורה, יום-טובֿ'דיג אָנגעטוהן. דער חזן האָט גע-בענטשט חנוכה ליכט מיט מוזיק בעגליטונג. נאָכדער האָט דער ראַבינער ד"ר וואַרשאַווסקי געהאַלטען אַ רעדע וועגען חנוכה. אייניגע פֿון די ח"ת קינדער האָבען פֿאַרגעלייגעט שירים אין דעם ענין פֿון יום טוב, די „בנות ציון“ האָבען געטיילט די ח"ת קינדער קאָנפֿעקטען און פֿרוכטען. דער עולם איז זיך דעם אָבער צוגאַנגען פֿון שול יום-טובֿ'דיג און פֿרעהליך.

אסתר פֿיין פֿון סלאַבאָדקע (קאָו. גוב.): אונזערע „בנות ציון“ האָבען חנוכה געמאַכט אַ שטענעם אָבער, עס איז געווען אַ גרויסער עולם, ד"ר שוואַרץ, ה' של אָסבערג האָבען געהאַלטען רעדען וועגען חנוכה. אַ כאָר האָט געזונגען העברעאישע לידער. יעדער איז זעהר צופֿרידען געווען פֿון דעם אָבער.

## די יודישע וועלט.

**עסטרייך.** — דער פראַגער ראַבינער, ד"ר אַלעקסאַנדער קיש, האָט בעקומען פֿון עסטרייכישען קייזער אַ גאָלדענע מעדאַל, פֿאַר זיינע אויסצייכניש אין זיין קהל. אַלואַ איז דאָקטאָר קיש געווען ביים קייזער איהם צו בעראַנקען. דער קייזער פֿראַנץ יאָזעף האָט איהם צוגענומען אין זיין פֿאַלאַץ. דאָרטען האָט ד"ר קיש געבעטען ערלויבניס אָנטוהן די חוט, כדי איהם צו בענטשען. דער קייזער האָט ערלויבט און האָט נאָכדעם בעדאָנקט דערפֿאַר. ווען דאָקטאָר קיש האָט בעדאָנקט פֿאַר דער מעדאַל, האָט דער קייזער געענפֿערט: „איהר האָט מיט רעכט דאָס פֿערדיענט“. אויף דעם האָט ד"ר קיש געזאָגט: „איינער ווערטער וועלען זיין אַ טרויסט פֿאַר מיינע ברידער אין בעהמען אין יעצטיגער שווערע צייט“. דער קייזער האָט געזאָגט: יא, אייערע ברידער האָבען טאָקי יעצט שווערע טעג, אָבער ס'איז שוין אַביסעל בעסער. „איך בין אונרוהיג ווע-גען די דאָזיגע צרות וואָס יודען ליידען. — איך בין אויסער זיך פֿון די איצטיגע פֿאַנגראַמען“ — האָט דער קייזער ווייטער גערעדט. „ערלויבט מיר“ — האָט ד"ר קיש געזאָגט — „איך זאָל קענען אייערע ווערטער איבערגעבען מיינע ברידער“. דער קייזער האָט געענפֿערט „זי מעגען דאָס טוהן“.

— דעם צווייטען טאָג חנוכה האָט די יודישע „פֿאַלקסגעזעלשאַפט“ אין וויען פֿעררופֿען אַלע איהרע מיטגלידער אין אייגעם פֿון די שענסטע זאלען גע-מען אַ טהייל אין יוביליי וואָס דער פראַפֿעסאָר ד"ר משה לאַצאַרוס האָט גע-מאַכט אין דעם טאָג וויל ס'איז געוואָרען 50 יאָהר ווי ער האָט בעקומען דעם טיטעל דאָקטאָר. דער זאָל איז געווען פֿול מיט געסט. דער פֿאַרשטעהער פֿון חברה ד"ר הערמאַן פֿיאלט האָט געזאָגט אַ רעדע און האָט ערקלערט וואָס דער פראַפֿעסאָר לאַצאַרוס האָט אויפֿגעטוהן פֿאַר יודען, ווי מיט זיינע ביכער האָט לאַצאַרוס אויפֿגעוויזען די גרויסקייט פֿון יודישען מוסר און יודישע מדות. נאָכדעם האָט ד"ר פֿיאלט געלעזען אַ כּרף וואָס ס'איז אָנגעקומען צו דער חברה פֿון פראַפֿעסאָר לאַצאַרוס, וועלכער יעצט יעצט אין מעראַן. דאָס איז דער כּרף: „לייכע פֿריינד! פֿין טעפֿען האַרצען דאנק איך איך פֿאַר'ן כּבוד וואָס איהר וווינט מיר מיט אייער פֿערזאמלונג. דאָס איז מיר וויער טהייער. עס איז פֿאַר מיר אַ גרויסע עהרע טראַכטענדיג אַז נישט מיר גיט איהר כּבוד, נאָר איהר גיט אַפֿ כּבוד די גרויסע געדאַנקען און אידעען וועלכע פֿינדען אונז צוזאַמען“.

„עס איז אפֿילו יעצט קיין צייט נישט צו מאַכען פֿרייליכע פֿערזאמלונגען, וויל דעם יודען אויפֿן האַרצען איז טרויעריג... נאָר פֿאַר אונז איז אָבער וויכטיג זיך אויפֿצוקלייבען אַפֿש צוזאַמען. אַזוי ווי אין אַ מלחמה קלייבט מען זיך אויף



אָנגעשריבען אַביכעל וועגן די „עלילת רח“ אין פּאָלאַנא און האַלט פֿאַר די יודען. דער פּראָפּעסאָר יאָנזשיל שרייבט אז ס'איז אַגרויסע חרפה פֿאַר די משעבֿען וואָס ביי זיי אין לאַנד זאָל פֿאַרקומען אזא זאך, אין היינטיגער ציוויל-לייזערע צייט... ער ברענגט די גאנצע געשיכטע און ווייזט אויף אַז אין דעם ליעגט פֿאַנאטיזם און אונגענשליכקייט. „איך קען פֿערווענדליך — שרייבט דער פּראָפּ. יאָנזשיל — דעם פּראָפּ. מאַסאַר, און ווייזט וואָס פֿאַר אַ מענטש ער איז. אויסער וואָס ער איז אַגרויסער געלערערענטער האַט ער אין זיך זעלטענע מעלות, וואָס געפֿינען זיך זעלטען היינטיגע צייטען. ער איז איבערגעגעבען צו דער חכמה מיט'ן גאנצען לעבען, נאָר איהם איז טהייער זיין פֿאַטערלאַנד, פֿאַר וועלכע ער מאַטערט זיך צוברענגען נישטען“ און אזא מענטשען האָבען סטו-דענטען, זיינע אייגענע תלמידים, געמאכט צו אַש און צו בלאַטע.

— די חברה אויף העלפֿען אַרומע קראַנקע אין ווילנא האַט קיין אַנדערע הכנסות נישט, אויסער וואָס די חברים צאָהלען מאָנאַטליך. חברים איז דאָ נישט זעהר פֿילע און די הוצאה פֿון חברה איז זעהר גרויס. ווער עס קומט בעטען זאָגט מען נישט אָב, עס געהט אַוועק ביי חברה ביז טויזענד רובֿעל אַ חרש. דעריבער קערען זיך די גבאים פֿון חברה צו דער אופראווע פֿון ווילנא, מען זאָל זיי געבען פֿון קאָראַבקע עפֿיס שטיממע, זיי פֿערלאַנגען דריי טויזענד רובֿעל אַלע יאָהר.

— ווי די צייטונג „סין אטעמטשעסטוואָ“ שרייבט, וועט אין אַנפֿאַנג פֿון קוסענדיגען יאָהר ווערען גערעדט אין קריגעס-מיניסטעריום וועגען דעם, דאָס יודען זאָלען האָבען דאָס רעכט צו וואָהנען אין קאָוקאז זומער צייט, ווען זיי דאַרפֿען זיך קורירען און טרינקען דאָרט מינערעל וואַסער.

\*

**ענגלאַנד.** — דעם 3-טען דעצעמבער האָט „די ענגלישע יודישע גע-עלשאַפֿט“ אין לאַנדאָן זיך עוסק געווען וועגען די יודישע לאַגע אין עסטרייך, וואָס ווערט וואָס אַסאַהל ערגער. עס איז אויסגעקליבען געוואָרען אַ קאָמיטעט מען זאָל נעמען עפֿיס טהון מיטלען צו דעם. אין דעם זעלביגען אָבענד האָט דער הערר ק. ג. מאָנטעפֿיאָרע געהאַלטען אַ רעדע אין דער „יודישע היסטאָרישע געזעלשאַפֿט“, און ווייזט זיך האָבען געמאכט אַ גרויסען איינדרוק. ער האָט גערעדט וועגען ציינום אין האָט ערקלערט בכלל די יודישע אירעאַלען. דער רעדנער איז ביז יעצט געווען געגען ציינום, נאָר ווי עס ווייזט אויס האָט ער זיינע מיינונגען געביטען.

\*

**אַרץ-ישראל.** — „גן שמואל“ וועגען דעם „גן שמואל“, דאָס איז דער גאָרשטע וואָס-„חובבי ציון“ האָבען געפֿלאַנצט אין ארץ ישראל צום אַב-דענקען פֿון דעם בייליפֿאַטאָקער רבֿ. די שמואל מאָהליווער ז"ל, שרייבט מען יעצט אין „המליץ“ דאָס ער איז איינגעאַרדנעט אויפֿן בעסטען אָפֿן, מיט אַלעס וואָס עס איז נייטיג צו אַזאָ גאָרשטען. אין איהם געפֿינט זיך אַתרוגים-בוימער 1970, לימאָנען ביז טויזענד בוימער, אויך איז אין איהם פֿאַראַן מאָנדעל-בוימער, איילבערש-בוי-מער א. ד. ג. עס וואַכסען שוין זעהר גוטע אַתרוגים. נאָר דערווייל טאָר מען זיי נישט נישטען צוליבע „ערלח“. די אַלע וואָס האָבען איינגעצאָלט 12 רובֿעל וועלען שוין אויף קומענדיגען סוכות בעקומען אַ אַתרוג, און די וואָס האָבען נאָך אין גאנצען נישט איינגעצאָלט, קענען צושיקען קיין אַדעס צום קאָמיטעט פֿון חובבי ציון.

\*

**אַמעריקאַ.** — דעם 7 נאָוועמבער איז געווען אין מאָנטרעאַל אַגרויסע פֿערזאַמלונג פֿון די ציוניסטישע חברים אין קאָנאָנע.

\*

**כינאַ.** — יודען אין כינאַ. — אין כינאַ געפֿינען זיך יודען שוין זעהר לאַנג. נאָר די לעצטע צייט ווערט דאָרט ווייניגער יודען. אַ היבשע קהלה געפֿינט זיך נישט ווייט פֿון פעקינג, די הויפטשטאָרט פֿון כינאַ. די דאָזיגע יודען האַלטען פֿסח, סוכות און אַנדערע ימים טובים, אויך די סעות משה היטען זיי, חתונות מאַכען זיי נאָר צווישען זיך. זיי לעבען נישט רייך, שוין באלד 50 יאָהר אז זיי קענען נישט האַלטען קיין רבֿ און דעריבער איז זעלטען. ווער עס ווייזט צווישען זיי העברעאיש, זיי האָבען אפילו אין שוהל עטליכע ספר-חודות, נאָר דער יונגער דור קען אין זיי נישט ליענען. —

## דאָן יצחק אַברבֿנאל.

(פֿאַרשטעצונג)

### IV.

דער גרויסער אַברבֿנאל האָט נישט נור מקבֿל פֿאַהרָה געווען די אָנגעשיקטע יסורים, פֿערקערט, ער איז נאָך געווען צופֿרידען דעמיט, און צעהן מאָל אַטאָן געדאַנקט דעם רַבֿנוֹ שֶׁל עוֹלָם וואָס ער האָט איהם ענדליך בעפֿרייט פֿון דעם עול-מלכות, און יעצט וועט ער קענען זיך צו-ריקקעהרען צו דער אַלטער, גענלויסטער אַרבייט, צו דער הייליגער תּוֹרָה.

— פֿון וואָס בעשטע האַט דער קאָראַבאָט שניער אָפּצאָל?

חויף דער טאָקסע פֿון פֿלייש עקזיסטירט נאָך פֿאַר דעם קאָראַבאָטשטענע אָפּצאָל אינווערע צאהלונגען ווי מיר זעהען פֿון דער רעכענונג אין קיעווער גובערניע. די דאָזיגע צאהלונגען זענען: א) יודען וואָס פֿערדינגען הייזער, קלייטען, סקלאַדען צאָהלען פֿון דער ריינער הכנסה 1%, ב) פֿון פֿערקויפֿען בראָנצען, וויין, ביער 5%, ג) פֿון בראָנצען און ביער וואָרען 3%, ד) פֿון גלאַז, קופֿער, אייזען פֿאַבריקען: שמעלץ-וואָרען, און די וואָס האַנדלען מיט סמאָלע מיט בהמות און שאַף 1%, ה) פֿון ירושות 3%, ו) פֿאַר טראַגען יודישע קליידער ער מענער און פֿרויען, פֿון 10 ביז 60 יאָהר: מוחרים 5 רובֿעל, בירגער (מעשצאָנעס) און בעלי מלאכות 2 רובֿעל יעהרליך און פֿאַר אַ יאָר-מעלקע טראַגען 5 רובֿעל יעהרליך.

עס איז דאָ נאָך איין צאהלונג וועלכער הייסט „סענעטשאַן סכאַר“ (צאהלונג פֿון שבת ליכט). פֿון דעם אָפּצאָל געהט דאָס געלד נור אויף יודישע שולען. —

— נור יודען. אין אַרעס האַט איינער ה' י. י. כהן געעפֿענט אַ ספעציעלע שולע פֿאַר טויבע און שטומע, נאָר אזוי ווי דער פֿערוואַלטער פֿון דער שולע איז אַ יוד האַט מען איהם ערלויבט צו נעמען נור יודישע שולער. — די יודישע קאָלאָניאַל באַנק. „יוז. אבאז“, שרייבט: אין דער אַרעסער טאמאזשע איז אָנגעקומען קוויטונגען פֿאַר די אָפּצאָלערען פֿון דער יודישער קאָלאָניאַל באַנק. די אַרעסער טאמאזשע האַט אָנגעפֿרעגט דעם דעאָרטאָמענט אין פעטערסבורג, יעצט קענען מיר איבערגעבען אַז דער דע-פֿאַרטאָמענט האַט ערלויבט אַרויסגעבען די קוויטונגען. זיי זענען געשיקט גע-וואָרען אויף ה' ש באַרבאש גאָמען, די אָפּצאָלערען קענען שוין יעצט אַריי-טראַגען דאָס געלד, וועלען זיי בעקומען די קוויטונגען.

— אַ נייע חברה. אין אַרעס איז געגרינדעט געוואָרען אַ נייע געזעלשאַפֿט פֿון העלפֿען אַרומע יודישע מוחרים און ווער פֿאַמיליעס, די נייע חברה רעכענט שוין מער פֿון 200 מיטגלידער.

— אַ זעלטענער אַבנאָר. דער צייטונג „בורשנאסט“ שרייבט מען פֿון ריגא: דעם צווייטען טאָג חנוכה האַט מען ביי אונז געמאכט אַ אָבענד פֿאַר דער „חברה צו העלפֿען יודישע בעלי מלאכות און קאָאָניסטען אין פֿאַלעסטינע“. דער אָבענד האַט זיך זעהר איינגעגעבען, די געזעלשאַפֿט אויף דעם אָבענד איז בעשטאָנען פֿון פֿערשידענע קלאַסען מענטשן. צווישען די געסט האָבען מיר געהאַט דאָס פֿערגעניגען צו בעגעגען אונזער פֿאַטער, ש. פֿרוג.

נאָך דעם. ווי דער חאָר צוואַמען מיט ה' העלואן האָבען געוואָנען „על נהרות בבל“ האַט ה' ל. ג. עטינגען געווענדעט זיך צו דער פֿערוואַלטונג מיט אַ קויזער רעדע. נאָכהער האַט ד"ר שאוולאָו געלעזען אַ רעפֿעראַט וועגען ציוניזם. ד"ר ל. קאנטאָר פֿון ליביא האַט געהאַלטען אַ רעדע וועגען חנוכה און דערוועגן ווי נייטיג איז אַז צווישען יודען זאָל זיין אַהרות. נאָכהער האָט ה' ש. פֿרוג, וועלכען מען האַט בעגעגענט מיט שטורמדיגע אפלאדיסמענטען, געלעזען עטליכע שירים.

נאָכ'ן קאָנצערט, וואָס איז געוועזען זעהר אינטערעסאַנט איז געוועזען אַ באַנקעט אויף וועלכען מען האַט געהאַלטען פֿילע שענע רעדער, אויף דעם קאָנצערט האָבען זיך געפֿאָנגען 1600 פֿערזאָן.

אין פעטערסבורגער העהערע פֿרויען קורסען האַט היינטיגס יאָהר זיך געפֿאָנגען 960 קורסיסטקעס און צווישען זיי 25 יודישע.

— „סעו. וואַפ. סל.“ שרייבט מען אַז אין האַמבאָרג האַט מען די טעג געעפֿענט אַ ביליגע כשרה קיך פֿאַר יודישע אַרומע לייט.

— פֿון נאָו-א-א-לעקסאָנדיע שרייבט מען אין „וואַרש. דנ.“: נישט ווייט פֿון אונז אין פֿאַסאַד קאָנסאָל-וואָל האַט דעם 16טן נאָוועמבער ביי נאכט געברענגט אַ יודיש הויז, אין דער שריטה האָבען זיך שרעקליך אָנגעבריהט אַ יודישע פֿריילעך און צוויי יודישע פֿרויען, די אומגליק-ליכע האַט מען אַוועקגעפֿיהרט אין נייט אַלעקסאַנדריען קראַנקען הויז. נאָך דאָ האַט מען ענטפֿאָנגט „צו נעמען די קראַנקע, ווייל זיי זענען יודישע, און דאָס קראַנקענהייט איז נור פֿאַר קריסטען, די אומגליקליכע האַט מען געמוזט פֿיהרען קיין לובלין.

„וואַרשאַווס, דנעו.“ גלויבט זעלבסט נישט זיין קאָראַספֿאָנדענט אַז-די זאך זאָל אמת זיין, נאָר מען ברויכט זיך דערמאָנען אין די אַנטיסעמיטישע ציי-טונגען, וואָס זענען פֿערברייטעט אין דער געגענד, קען מען גלויבען אַז די מוריריגע געשיכטע זאָל זיין אמת.

— די אַרעסער צייטונגען שרייבען, דאָס א. פֿ. עלאַמיש, וועלכער איז אַרום-געפֿאַהרען בעקוקען די יודישע קאָלאָניעס אין הערסאָנער און יעקאטע-רינעסלאווער גובערניעס, האַט איבערגעגעבען אין מיניסטעריום אַ בעריכט, אין וועלכען ער רעדט פֿון דער גוטער ווייטע אויף די יודישע קאָלאָניעס, ער לעגט פֿאַר אַז עס זאָלט זעהר גוט געווען ווען די קאָלאָניסטען זאָלען מעגען צו-קויפֿען ערד.

— דעם פּראָפּעסאָר יאָנזשיל איז אַרויסגעטראָטען אין דער צייטונג „סעו. קור.“ מיט אַ מאַס, אין וועלכען ער וועלכט די משעבישע אַנטיסעמיטישע וועלכע זענען בעפֿאַלען דעם פּראָפּעסאָר מאַסאַר, דערפֿאַר וואָס ער האָט



און נישט קוקענדיג אויף טאָרקוועמאָדאָם געשריינען האָט די שפּאַר-  
נישע מלוכה געמאַכט אַ יודען פֿאַר אַ פֿינאַנץ-מיניסטער.

מען האָט זיך אויך נישט גענאָרמט אין איהם. אַברבנאל האָט עהר-  
ליך פֿערדיענט זיין נומען נאָמען. אין די אַכט יאָהר וואָס ער האָט גע-  
האַלטען אין זיין האַנד די הכנסות און די הוצאות פֿון לאַנד, האָט שפּאַר-  
ניען אָנגעהויבען צו בליהען און אין דער קאַסע איז שטענדיג געווען  
געלד.

לאַנג האָט זיך דון יצחק געראַנגעלט מיט זיך אליין, אָנצוגעהמען  
די שטעל אָדער נישט. איהם האָט זיך זעהר און זעהר נישט געוואָלט אַוועק-  
געהען פֿון דער תּורה, אין קאַפּ האָט ער נאָך געהאַט פֿיעל פּראַיעקטען  
וועגען נייע ספרים, און ער האָט זיך נישט געיאָגט נאָך עשירות און קבֿוד,  
נאָר ביי דעם אַלעמען האָט ער זיך ווייטער איבערגעלייגט, אַז זיינע בריי-  
דער ליידען צרות, אַז זיי בעדאַרפֿען שטענדיג אַ מענשען, וואָס זאָל זי  
אָננעמען פֿאַר זיי אין אַ נויט און נישט צולאָזען טאָרקוועמאָדען מיט זיין  
חברה, זיי זאָלען אויסראַמען דאָס רעשט ביסעל יודישקייט, און מיט אַ  
ווייטאָג אין האַרצען האָט אַברבנאל ווייטער אָנגעלייגט די תּורה און  
געגאָנגען דיענען דער שפּאַנישער מלוכה. נאָך האָט איהם אויך געהאַל-  
פֿען און ער האָט נישט-אָהן געווען ביי אַלע גרויסע און וויכטיגע מענשען  
פֿון לאַנד.

אין אַ קורצע צייט האָט ער מיט דעם קעניגס הילף אויסגעבויט  
פֿאַר זיך אַ פּאַלאַץ, נעקויפּט פֿיעל ערד און קהמות. ער האָט אויך נישט  
פֿערנעסען זיינע אַרומע ברידער און ביי יעדער געלעגנהייט געוואָרפֿען  
פֿאַר זיי אַ גוט וואָרט און פֿערענטפֿערט אַלע פּאַרדעש קלבוֹלים, וואָס די  
גייסטליכע האָבען נישט אויפֿגעהערט צו זוכען אויף יודען.

און בלפֿולים האָבען נישט געפֿעהלט: אַ טאָג איז נישט אַריבער שטיל,  
אַהן אַ פֿרישע מסיבה אויף יודען, דאָ האָט אַ יוד חזק געמאַכט פֿון אַ צלם,  
דאָ איז פֿערפֿאַלען געוואָרען אַ קריסטליכעם קינד און ס'האָט זיך אָנגע-  
געהויבען אַ נייע עליאָת-דאָס, האָטש יעדעס מאָל האָט זיך אויסגעוויזען  
אַז דאָס קינד לעבט.

אַברבנאל האָט אויך געשטיצט די מאַראַנען, און ווי ווייט מעגליך  
אויפֿגעהאַלטען, אַז אין קאַשטיליען זאָל נישט זיין די פֿערשאַלטענע אינק-  
וויזיציע.

## V.

אַז דער קעניג פֿערדינאָד איז צוליעב זיין נומען פֿינאַנץ-מיניסטער  
שטענדיג געווען ביי געלד, האָט ער זיך גענומען צו גרויסע מלחמות מיט  
די מחמדנער, צעהן יאָהר האָט געדויערט די בלוטיגע מלחמה צווישען  
שפּאַניען און גראַנאַדאָ.

אין גראַנאַדער געגנער איז געווען אַ שענע קהלה מיט יודען. אַהין  
זענען אויך גאָנגען אַלע געלאָפֿען די אָנוסים, וואָס האָבען זיך געוואָלט  
ראַטעווען פֿון דער אינקוויזיציע.

מיר קענען נישט זאָגען, אַז דאָרטען איז שוין נאָך וואָהל געווען  
אונזערע ברידער, יעדענפֿאַלס איז זיי געווען בעסער ווי אין שפּאַניען.  
דאָ האָט זיי וועניגסטענס קיינער נישט געשטערט אין דער אָמיגה, און  
עטליכע יודען זענען זאָגאָר עולה לַגְדֻלָּה געווען.

איינער פֿון זיי, דעם קעניגס לייב-דאָקטאָר ר' יצחק המון איז  
געווען אזוי געאַכטעט ביים פֿאַלק, אַז מע האָט פֿאַר איהם מעהר דרך  
ארץ געהאַט ווי פֿאַר די גייסטליכע מחמדנער.

אין מאָל האָט זיך געמאַכט אויפֿן נאָס אַ גרויסע מלחמה און  
געשלאָגן צווישען די מחמדנער.

פֿיעל אָרדענטליכע און רוהיגע איינוואָהנער האָבען געוואָלט איינ-  
שטילען דעם פעבעל. זיי האָבען אָנגעווענדט אַלץ וואָס ס'איז נור געווען  
מעגליך, אפילו בעשוואָרען די חברה מיט דעם נאָמען פֿון דעם מחמדשען  
נביא, ס'האָט אָבער נישט געהאַלפֿען. דאָס געשלעג איז נאָך גרעסער גע-  
וואָרען.

דעמאָלט איז איינגעפֿאַלען צו בערוהיגען דעם עולם מיט דעם  
דאָקטאָר המון'ס נאָמען. דאָס האָט געהאַלפֿען און די ווילדע פֿרואים  
זענען זיך באלד צוגאָנגען אַ היים.

אַזאָ זאָך האָט געמוזט פֿערדריסען די פֿרומע מחמדנער.

איהם האָט גענוג באַנג געטהון, וואָס אזוי פֿיעל יאָהרען האָט ער  
געמוזט פֿערבריינגען אין נשקיות, אין איינפֿאַכע געשעפטען, וואָס פֿיינער-  
רען און בעסערען נישט אויס דעם מענשען, נאָר פֿערגראָבען איהם נאָך  
מעהר, ער זאָל זיך דערווייטערען פֿון אַלע זאַכען, וואָס פֿאַרדערן האַרץ  
און קאַפּ.

איהם איז נישט געווען אַ שאָד די עשירות, וואָס מע האָט פֿון איהם  
צוגענומען מיט גוואָלד, נישט די טהייערע קבֿודע שטעלע וואָס ער האָט  
אונשולדיג פֿערלאָרען, נאָר דאָס וואָס ער איז געווען אָבעריסען פֿון  
לערנען. אַז ער האָט די ווערטער אַרויסגעזאָגט פֿאַר די פֿאַרשטעהער פֿון  
טאַלעדאָ, ר' אברהם סגור און דער רב ר' יצחק אַבוהב, האָבען זיי זיך  
זעהר דערפֿרייט און געזוכט מיטעלען ער זאָל קענען ויצען רוהיג על  
התורה ועל העבודה.

דון יצחק אַברבנאל האָט, ווי ס'ווייזט אויס געוואָלט דערהאַפֿען  
די פֿערלאָרענע יאָהרען און ער האָט זיך גענומען מיט אַזאָ היטץ צו אַר-  
בייטען, אַז ס'איז נישט צו בעגרייפֿען, פֿון וואָנען ס'נעהמען זיך ביי אַ מענ-  
שען אזוי פֿיעל כּחות.

זיין גרויסען פֿרוש אויף "יהושע" האָט ער אויפֿגעשריבען אין 16  
טעג, דעם פֿרוש צו "שופֿטים" אין 25 טעג און אין דריי מאָנאַט האָט ער  
אויפֿגעשריבען דעם לאַנגען פֿרוש אויף "שמואל א. און ב".

און דאָס איז נישט געווען קיין איינפֿאַכער פֿרוש, פֿון יעדען זאַמץ  
זעהט מען אַרויס זיין שאַרפֿען שַׁכָּל און זיינע גרויסע קענטניסען.

דון יצחק אַברבנאל איז געווען נישט נור אַ גרויסער זעלטענער למדן  
אין הייליגע ספרים, ער איז אויך געווען קלאָר אין וועלט-חכמות און  
פֿערשידענע וויסענשאַפטען.

אַלס קרוב לְמַלְכוּת האָט ער גוט פֿערשטאַנען אויף פּאָליטיק און  
אין זיין באַור אויף תּנ"ך נישט ער צו ערקלערען מיט אַ טיפֿען זין די  
לאַגע פֿון אונזער פֿאַלק אין אַרץ-יִשְׂרָאֵל אין די צייטען פֿון די נביאים  
און אונזערע מלכים.

יעדעס וואָרט האָט ביי איהם אַ בעדייטונג, יעדע הקדמה צו יעדעם  
פֿרוש בעזונדער איז אַ ים מיט תּורה, אַ וועלט מיט חכמות.

איינער ער האָט זיך געזעצט שרייבען האָט ער אליין געלייענט  
פֿיעל ספרים, דורכגעלערנט אַלץ, וואָס מע האָט פֿריהער געשריבען ווער-  
נען דעם ענין, און ערשט נאָכדעם געזאָגט זיין מיינונג.

"מַלְכֵי הַשָּׁמַיִם" - האָט ער נאָכגעזאָגט דורך המלכים וואָרט,  
און ער האָט זיך נישט געשעמט צו בריינגען נאָיות און געדאַנקען פֿון  
קלוגע און געלערטע קריסטען.

אין זיין באַור האָט ער זיך איבערהויפּט בעשעפֿטיגט מיט היס-  
טאָרישע זאַכען, ווי צום ביישפּיעל: יודישע מַשְׁבּוּעוֹת, אַמאַליגע תּקנות  
און מַשְׁפָּטִים, און דעסגלייכען.

די אַלע זאַכען האָבען די פֿריהערדיגע קשרשים גאָנג וועניג אינ-  
טערעסירט. זיי זענען נישט געווען קיין וועלט-מענשען און האָבען נישט גע-  
וואָלט פֿערשטעהען, וואָס פֿאַר אַ גרויס ווערט האָט יעדע קליינליכע צום  
גרויסען בנין פֿון אונזער טויוונדיגערדיגע געשיכטע.

דון יצחק אַברבנאל האָט אויך אויפֿגעוויזען מיט אַ ראָה פֿון זיך  
אַליין, ווי אזוי אַ קלוגער מענש קען זאָגאָר ביי דער גרעסטער בילדונג  
זיין גוט און אַמת פֿרום, ער האָט שטענדיג געזאָגט, אַז וואָס מעהר די  
יודען אין שפּאַניען דערווייטערן זיך פֿון יודענטום, מעהר פֿיינט האָט  
מען זיי....

אַברבנאל האָט פֿלייסנדיג געאַרבייט און איהם האָט זיך געדאַכט אַז  
ער וועט שוין, צייט ער וועט לעבען בלייבען זיצען אין בית-המדרש  
צווישען די הייליגע ספרים. איהם איז אָבער נישט בעשערט געווען צו  
זיצען רוהיג.

דער שפּאַנישער קעניג פֿערדינאָד מיט זיין ווייב איזאבעללאָ, וואָס  
האָבען אַמת פֿיינד געהאַט יודען, האָבען זיך געווענדט צו איהם  
מיט דער בִּקְשָׁה, ער זאָל אָננעמען עפּים אַ שטעל ביי דער קמפֿלה.  
זיי האָבען נישט געמיינט זיין טובֿה, נאָר אייגענע נוצען. אַברבנאל איז  
געווען בעוואוסט אַלס פֿעהיגער פֿינאַנץ-מענש און די שפּאַנישע פֿינאַנצן  
זענען דעמאָלט נישט געשטאַנען אַס בעסטען.



זיי דו אינאָ, אַ דיקטער, אַ קאָמפּאָזיטער —  
אַ שטערן אין פּינסטערן וועג...  
פיהר דו אינאָ אַצינד דורך דעם מדר, דעם טיעפֿען,  
צייג דו אינאָ אַ רוקע, אַ ברעג!

רובֿבעל, יצחק יעקב פּראָפּוס.

## תּכּריכים

ערצעהרונג.

פֿון מ. ספּעקטאָר.

(ענדע)

פֿאַר דער פּריציפּער ערד אויף וועלכער עס שטעהט זיינווילס  
שטיבעל קומט שוין אזוי אויך פֿאַר צוויי יאָהר "שטיגן".  
אויסער דעם טרויריגען געדאַנק וואָס ער האָט אָנגעלעבט אַוועלט  
און קיין גראַשען נישט אָנגעגרייט אויף עולם, איז זיינוויל געוועזען צו-  
פֿריערען אויף די עלטערע יאָהרען מיט זיין לעבען, דאָס הייסט, דערמיט  
וואָס ער ברויכט צו קיינעם נישט אָנקומען, האָט פֿאַר קיינעם קיין מורא  
נישט, קען קוקען גלייך אין די אויגען און יעדען זאָגען דעם אַמת.  
אַמאל פֿלעגט די שטאָרט אויף איהם זאָגען:

— זיינוויל מיט זיינע פֿעהיגקייטען וואָלט געוועזען אַ גביר, זיינוויל  
וואָלט פֿיעל געלד פֿערדיענט, ער זאָל נור נישט וועלען יעדען זאָגען דעם  
אמת, מיט דעם אמת וועט ער ווייט נישט אַוועקגעהן.

און ווי זיי האָבען גביאות געזאָגט, איז ער טאָקט נישט ווייט אַוועק,  
ווי מיר ווייסען, לעבט ער איצט אַב זיין עלטער אין זיין קרעכצינדיגען  
איינגעהויקערטען שטיבעל.

און אָט פֿאַר דעם צובראָכענעם שאַרבען, אַרימען זיינווילען, האָט  
דער שטאַרקער רייכער אברהם בער געציטערט זיין גאַנץ לעבען.  
איבערהויפּט פֿלעגט איהם קרענקען וואָס זיינוויל איז געוועזען  
דער איינציגער פֿאַר וועלכען ער האָט זיך נישט געקענט פֿערמאַסירען, ער  
האָט געפֿיהלט ווי זיינוויל קען איהם מיט אַלע זיינע ברעקעליך און  
דערפֿאַר האָט אברהם בער קיין מאָל נישט געקענט קוקען אויף איהם גלייך  
נאָר מיט פֿערוואַשענע אויגען.

פֿיעל גבירים האָט אברהם בער אין זיין לעבען בייגעקומען. די  
וואָס זענען נור אַ מאָל איהם דערנעגען געוועזען האָט ער זיי געמאַכט  
פֿאַר אַבוינים, יעצט הנפֿהיגען זיי איהם גלייך ווי אַלע אַנדערע, נאָר זיינע  
וועלען האָט ער אין זיין לעבען נאָר נישט געקענט טהון, ער האָט שוין גע-  
פֿרוווט אַלעס, מיט גוטען און מיט בעזען, אפילו מיט געלד, נאָר עס האָט  
נאָר נישט געהאַלפֿען.

נישט איין מאָל פֿלעגט אברהם בער זיך זעלבסט פֿרעגען:

— צו וואָס ברויך איך זיינווילען, ווען ער שטעהט אין מיר נישט?  
וואָס פֿאַר אַווערטאָ האָט ער אין דער וועלט געגען מיר, אָט דער קבעלעלע,  
אָט דער משונענער.

און פֿון דעסטוועגען פֿלעגט ער נישט אויפהערען זיינע אַלע יאָהרען  
איהם נאָכלויפֿען, זוכען אַ צופֿאל מיט איהם צו רעדען און געהאָט דאָס  
גרעסטע פֿערגעניגען אַז אַזאַ צופֿאל האָט זיך געמאַכט, האָטשט אויסער  
וידערזיי האָט ער זעלטען פֿון זיינווילען געהערט אַ גוט וואָרט.

האָטשט אברהם בער האָט מיט אַלעמען וואָס האָבען געהאַט איהם  
געבויגען זיך פֿאַר איהם, גערעדט גוטע ווערטער און זיי שטענדיג געווי-  
זען אַ פֿריינדליך פֿנים, אָבער אין האַרצען האָט ער זיי פֿיינד געהאַט און  
זיי נישט געקענט אָנקוקטן, נאָר דעם איינציגען זיינווילען האָט ער גאַמט  
געשעצט און ליעב געהאַט און ווען ער פֿלעגט מיט איהם רעדען און קר-  
קען ווי זיינע ריינע אויגען צינדען זיך אָן דערביי מיט אַ קלאָר פֿייעריל,  
דאָן האָט אברהם בער געזעהן אין דעם צובראָכענעם אויסגעדאַרטען  
זיינווילען אַ גרויסען שטאַרקען מענשען, פֿאַר וועלכען ער האָט מורא גע-  
האָט און וועלכען ער האָט געשעצט.

אויף דער גאַנצער שטאָרט מענשען האָט ר' אברהם בער געקוקט  
פֿון אויבען אַראָב, מיט גרויס גללות, מיט פֿערבראָונט ווי אויף קליינע

סטייטש' — האָבען זיי געטענה'ט — דעם גבאים נאָמען האָט  
נישט געהאַלפֿען און אַ יוד זאָל האָבען מעהר דעה ווי גאָט אַליין!  
און זיי האָבען אויפֿגעהעצט די מחמדנער מע זאָל בעפֿאלען די  
יודען און זיי ווייזען אַז דער גבאי איז שטאַרקער פֿאַר דעם דאָקטאָר.  
פֿיעל יודיש בלוט האָט געקאָסט דער שפּאַס.

גרעדע נאָך דעם האָט זיך די שענע שטאָרט מאַלאַנאָ אונטער-  
געגעבען די קריסטען, און די שפּאַניער האָבען פֿאַרשטען די גאַנצע איינוואָה-  
נער פֿון שטאָרט פֿערקויפט פֿאַר קנעכט. צווישען זיי זענען געווען גערך  
450 יודען.

רַחֲמִימִים בְּנֵי רַחֲמִימִים האָבען ווייטער געהאַט וואָס צו טהון.  
דער פֿאַרשטעטער אברהם סניזר און זיין פֿריינד אַברבנאל האָ-  
בען נישט גערוהט און געקליבען גרובות אויסצוקויפֿען די געפֿאַנגענע יודען.  
נאָך מאַלאַנאָ איז נאָך איבערגעבליבען די גרויסע שטאָרט גראַד  
נאָר און נאָך אַלאַנגער בלוטיגער מלחמה איז פֿערדיגאָנד מיט אויז-  
בעללאַץ סוף קל סוף מיט גרויסע פֿאַרלאָד אריינגעפֿאַהרען אין די בעזענעטע  
גראַנאַדאָ.

דאָס איז געווען אַ וויכטיגער געזאָגט פֿאַר זיי. די קריסטען האָבען  
גאַנצן געווען די מחמדנער, איין אָמונה די אַנדערע. און די שפּאַנישע  
גייסטליכע מיט זייער פֿיהרער טאַרקוועמאָדען האָבען זיך ווייטער גענומען  
צו די יודען, זיי האָבען איינגערעדט דעם קעניג אַז דאָס האָט גאָט איהם  
געהאַלפֿען פֿאַר זיין פֿרוםקייט און אויב ער וויל ווייטער האָבען גליק אין  
זיין מלוכה זאָל ער בעפֿרייען זיין לאַנד פֿון די זונדיגע יודען און זיי וואָס  
גיכער מַשְׁלַח זיין פֿון דאָנען.

דאָס קעניגליכע פֿאַר פֿאַלק האָט מורא געהאַט צו שטעלען אויף  
זיך אזא זאך און זיי האָבען געשיקט בעטען דעם פּאַפּסט אינאָקענט  
דעם זיבענטען, ער זאָל ביי זיך מאַכען די הַתְּקָלָה און אַרויסרייבען די  
יודען, דערנאָך וועלען זיי איהם אויך נאָכטהון.

(פֿאַרמערצונג קומט). מ. פֿרייד.

## צום דיקטער.

גרייף שטאַרקער אַ דיקטער, לאַז זיינען די לירע...  
וועקט אויף פֿון פֿערשטאַרבענע יאָהרען  
די אַלמע געפֿיהלען וואָס לאַנג — אַ נאָגל לאַנג שוין.  
האָט ליידער, דאָס פֿאַלק זיי פֿערלאָרען!

וועק אויף אינאָס שווימען פֿערפֿאַרענעם קערפֿער,  
וועק אויף דאָרט אַלוקס אויך צום לעבען...  
געווייזט איהם, אַז ער איז קיין קנעכט נישט געבוירען,  
אַ נייט איהם צו "פֿרייהייט" דאָס שטערענען

נעם אָב פֿון די ווערבעס די אַלמע די פֿידלען —  
סאַל נישט אַ קוואַל זיך פֿון טרעהרען!  
די לידער זיי זאָלען די הערצער פֿעריהרען —  
אַנצייגערען די ליקטיגע שטערען

פֿון האַפּטונג און גלויבֿען, פֿון פֿרייהייט און ליעבֿע!  
אויפֿוועקען די העלדען, די טרייע,  
וואָס פֿלעגען צוגרעכען פֿון קנעכטשאַפּט די קעטען,  
איינגעשטען די לופֿטען, די פֿרייע...

אַ דיקטער! שוין גענוג זיך מיט טרעהרען געשטימט,  
מיט אייגענע בלוט וואָס פֿערנאָסען;  
שוין צייט אַנצוגינגען דעם פֿייער, דעם אַלמען —  
וואָס ליגט יאָהרען שוין לאַנג אויפֿגעלאָשען;



ליך אויף דעם קאפ און מיט נאָזטיכליך אין די הענד לויפֿען אויך. קליינע יונגליך לויפֿען נאָך מיט די מאַמעס שווערע מַחֲזִיקִים און תּחֲנוּת. אלע לויפֿען מיט ערענסטע, דערשראָקענע און פֿערוויינטע געזיכער, טער, אפילו יונה דער מאַרשאַלעק, וואָס אַנאַני יאָהר מאַכט ער פֿרעהר ליד דעם עולם אויף יודישע תּחֲנוּת, לויפֿט איצט אויך אין שול אַרײַן מיט אַהאַלב פֿערוויינט געזיכט.

אַרע פֿענסטער זענען מיט די לאַדען פֿערמאַכט, נגבים זאָלען זיך ניט אַרײַנחאַפֿען ווען דער עולם איז אין שול. פֿון די שפּאַרינעס פֿון די לאַדען שײַנען אַרויס ליכטיגע שפּאַלעטען פֿון בענשליכט, אייניגע פֿערשפּעטיג טע ווייבער בענשען נאָך ליכט און זייערע געוויינען, קולות פֿון פֿערשיטערע הערצער הערען זיך איבער דער גאַנצער שטאָט און הערענדיג די געוויינען נען פֿון יודישע מוטערס וויינט זיך דאָס האַרץ ביי אַלעמען. די וואָס לויפֿען איצט איבער דער גאַס אין שול אַרײַן, אפילו די שטענדיגע פֿרעהליכע דיענסט־מיידיך וויינען אויך, הערענדיג די ביטערע קולות פֿון זייערע בעלי־בית'שעס.

מען לויפֿט... מען אַיילט זיך... עס ציטערט די ערד... עס ברענט, דער גיהנם...

עס ציטערט אויף יעדען די הויט, יעדער האָט זיך מורא אַרום צו קוקען און אלע לויפֿען אין שול אַרײַן בעטען, קלאָגען פֿאַר דעם וואָס לעבט אייביג, אַינרייסען די שול, אַינרייסען זיין וועלט, ער זאָל נור מוחל זיין יעדען זיינע זינד פֿון אַנאַני יאָהר.

נאָך עטליכע מינוטען און מען זעהט שוין ניט קיין לעבעדיגע מענשען אויף דער גאַס, די נאכט זעצט זיך, עס ווערט פֿינסטערער, שרעקליכער, און ר' אברהם בער ליגט איצטער אין בעט און הערט אַליין ניט אויף צו טראַכטען ווי אַזוי זיך צו פֿערענטפֿערען אויף יענער וועלט ווען מען וועט איהם נעמען אַבצוגעבען זיין נחשפֿון פֿאַר דעם וואָס לעבט אייביג. ער זאָל זיך נור דאַרשען ניט דערשרעקען און זיך ניט פֿערפלאַגט טען אין די רייד, ער ציטערט ווי אַ פֿיש אין וואַסער, ער ווייסט, אַז איצט טער איז די שרעקליכע יום פֿער־דיגע נאכט, אלע הימלען רעשען און דער גיהנם ברענט, איצטער נעבען אַפּ דאָרט תּשפֿון די נשמות אפילו פֿון לעבעדיגע מענשען און עס ווערט אלעס פֿערצייכענט און פֿערשריבען. נעבען זיין בעט יוצט איצטער אַנערוונגענער אַלטער אויסגעדאַר־טער יוד, אַנעוועזענער שול־שמש, מיט איין אַלטען סלאַוואַטער מחזור אין זיינע דאַרע הענד, ער קוקט אויף דעם קראַנקען און דאָ אין מחזור און דאָ וויעדער אויף דעם קראַנקען.

שוין צוויי חדשים אַז ער קען זיך ניט ריהרען, ער ווערט וואָס וואָס אַמאָל שוואַכער און שוואַכער. אין אַנהויב קרענק פֿלעגען איהם די דאָקטוירים טרייסטען אַז ער וועט נאָך געזונד ווערען, האַטש ער האָט אפילו זי דאָן שוין ניט געגלויבט, נאָר ער האָט נאָך אַביסעל געהאַפֿט אפּשר זאָגען זיי אַמאָל, אַבער אין דער לעצטער צייט האָבען די דאָקטוירים אויפֿגעהערט רעדען און זענען שוין ווייניגער געזעסען ביי זיין בעט ווי פֿריהער. פֿון זייער שווייגען האָט ער געוואוסט אַז עס איז שוין מעהר קיין אַפֿגענונג ניט דאָ. די היימישע און אייגענע וואָס טרייסט טען איהם, גלויבט ער כלל ניט, ער ווייסט זיין קרענק און פֿיהלט דעם טוירט, ער ליענט און קען זיך ניט ריהרען, נאָר ער איז נאָך ביים גאַנצען שכל און ווייסט אַז יעצט איז די שרעקליכע נאכט יום כּפּור... עס קלינגט איהם אין די אויערען דער טרויריגער נגון פֿון קל נבֿי... ער הערט ביי זיך און האַרצען די קלעפּ פֿון על תּאָט...

יעדען יום כּפּור פֿלעגט ער די גאַנצע נאכט מיט דעם טאָג פֿערברענד גען אין בית המדרש אין דעם קיטעל און אין די זאָקען, מיט גרויס שרעק קעניש און ציטערניש פֿלעגט ער זיך ביי די תּפּלות גענוג אַנוויינען און אַנקלאָגען, אַז גאָט זאָל איהם מוחל זיין פֿאַר אַנאַני יאָהר.

דערפֿאַר אַבער נאָך יום כּפּור — נאָך דעם פֿאַסטען, ווען ער פֿלעגט אַנהויבען עסען די געבראַטענע פֿיפּקעס און העלזליך און פֿאַר־טרינקען מיט גוטען וויין, טראַכטענדיג דערביי אַז באַלד וועט זיין שְׁמִחַת תּוֹרָה, פֿלענען באַלד ביי איהם אַוועק די שרעקענישען, ער פֿלעגט זיך פֿיהלען נאָך לעבעדיגער און פֿרעהליכער, און פֿלעגט זיך ווייטער געהען זיין וואָכענדיגען גאַנג...

ווערמליך נעבען זיינע פֿיס און אויף זיינוולען פֿלעגט ער קוקען פֿון אונטען אַרויף, מיט דעם גרעסטען דרך ארץ און קענען איהם האָט ער ביי זיך אויסגעזעהן אַגאַר נישט, אַגעפֿאַלענער. יעדעס וואָרט וואָס זייגט וויל האָט איהם געזאָגט פֿלעגט איהם שטעכען אין טיעפֿען האַרץ און ער פֿלעגט עס אַנעמען פֿאַרליעב, ווי פֿערדיענט. פֿון זיינוויל'ס שטילע, נאָר אמת'ע ווערטער, פֿלעגט איהם הילעכען אין די אויערן ווי פֿון דונער רען און ווען ער זאָל זיך ניט שעמען וואָלט ער איהם געפֿאַלען צו די פֿיס, צעוויינט זיך ווי אַקליין קינד, איהם געקושט און געהאַלדט, ער זאָל איהם אַרויסזאָגען אַלעס, אַלעס, אַלע זיינע זינד, אַזי ער, זיינוויל, זאָל איהם אויך האַלטען פֿאַר אַ שטיקעל מענטש.

נאָר דער גוטער שטילער זיינוויל וואָס האָט אויף זיין לעבען קיין פֿליעג אויף דער וואַנד ניט נעטשעפעט, ווען ער פֿלעגט זיך בעגעגענען מיט אברהם בער'ן, פֿלעגען זיך ביי איהם די אויגען אַנצינדען מיט עפּיס אַבעזונדער פֿייערלי, אַליין עפּיס אויסגעזעהן מיט אַקאפּ העכער, זיין אַינגעהויקערטער רוקען האָט זיך אויסגעגלייכט און שטענדיג איז אברהם בער אַוועקגעגאַנגען פֿון איהם דערשלאָגען, געפֿאַלען ווי דער אומגליק־ליכסטער מענטש אויף דער וועלט.

יעדען פֿריה מאָרגען, ווען זיינוויל פֿלעגט מיט דעם טלית און תּפּילין פֿאַרביי געהן פֿון דאָוונען פֿלעגט ר' אברהם בער איהם אַפּט אַב־שטעלען און רעדען.

איין מאל האָט זיינוויל זיך אַבערשטעלט נעבען גאַנץ ווי ר' אברהם בער איז געזעסען ביי זיין הויז.

— איין שטיקעל גוטע מלך איז אין דיר דאָ, אברהם בער, איך האָב נור וואָס געטראַכט דערפֿון.

— אין מיר אַנטע מדה און ווער זאָגט עס? דו, זיינוויל! האָט ר' אברהם בער מיט גרויס פֿערוואַנדערונג געענטפֿערט.

— יא אַיך זאָג עס, דיין גוטע מלך איז, וואָס דו האָסט האַטש מורא פֿאַר יענע וועלט, ווען דו זאָלסט די מדה חס ושלום ניט האָבען וואָלט מען דיר דאָן בעדאַרפֿט פֿערקאָווען אין קייטען און דיר האַלטען אין איין אייזערנער שטייג, אַזוי געפֿעהרליך וואָלטסט דו געוועזען אויף דער וועלט. דו האָסט נאָך ניט אַלע שלעכטע זאַכען געטהון וואָס דו וואָלטסט געוואָלט טהון, נאָר אויף דער עלטער האָסט דו אַנגעהויבען מלך האָבען פֿאַר יענער וועלט, פֿאַר דעם גיהנם וואָס דיר ערוואַרטעט דאָרט, דאָס איז אַ גרויס גליק פֿאַר דיר און פֿאַר דער וועלט.

— און דו זיינוויל האָסט קיין מורא ניט פֿאַר יענע וועלט, פֿאַר דעם גיהנם?

— ניין, וואָס קען זיין איין ערגערער גיהנם פֿאַר מיר ווען מיר זעהען אַז אַזוינע ווילדע ריחות ווי דו געוועלטיגען דאָ אויף דער וועלט, האָבען מיליאָנען, קבֿוד און אַלעס גוטס. קיין ערגערער גיהנם קען שוין ניט זיין פֿאַר מיר, ווען מיינע אויגען זעהן דאָס צו, היינט וואָס האָב איך נאָך מורא צו האָבען פֿאַר יענער וועלט.

— פֿון דעסטוועגען האָסט דו, זיינוויל, אויך מורא ווען ניט וואָלטסט אַזוי ניט געלאָפֿען יעדען טאָג אין בית המדרש אַרײַן דאָוונען.

— ניט פֿאַר מורא לויף איך, נאָר מיין גאַנץ לעבען בין איך גער וואָהנט צו דאָוונען, פֿון געוואָנהייט, פֿערשטעהסט, דאָוונען איך, פֿון געוואָנהייט, איך זעה דו פֿערוואַנדערט זיך, דיין קאָפּ פֿערנעהמט עס ניט, ווי אַזוי טהוט מען אַזאָך אויף דער וועלט פֿאַר מענשען און פֿאַר גאָט אַהן שום שָׂכר, דו פֿערשטעהסט דאָס ניט? דיין אַלע נדבות, דיין גע אַלע זאַכען וואָס דו טהוטסט פֿאַר דעם גאָל, אפילו דיין פרומקייט איז נור צו ליעב געשעפֿט מאַכען און אַפּגאַרען גאָט און לייט, נאָר מיך וועסטו קיין איינציגעס מאל ניט אַפּגאַרען, איך קען דיר, און זעה דיר ווי דורך אַ גלאַז־טפֿון... האָט זיינוויל אַטרוקענעם שפּיי געטהון און איז ווייטער אַוועק מיט זיין תּפּילין־זאָק אין דער זייט וואו זיין קרעכצענדיג שטיי־בעל איז געשטאַנען.

\* \* \*

פֿאַרנאכט, די זון זעצט זיך, דער הימל ווערט טונקלער, פֿערשפּער־טיגטע לויפֿען אין שול אַרײַן מיט געלע וואַקסענע ליכט, מיט ווייסע קיטלען און מיט טליתים אין די הענד, ווייבער אין ווייסע זיידענע מיכ־



איהם נאך היינט ברענגען צו קבירה, האט מען ווידער געהערט רעדען. דעמאלטען טאג איז ר' אברהם בער'ס הויז געווארען פול מיט מענשען און פאר דעם הויז אויף דער גאס איז געשטאנען קאמער די גאנצע שטאדט, אייגענע וויינען, היימישע לויפער און ארום און פארעמער דע דרעהען זיך, מען שטעהט און מען ווארט אויף דער לויף. — וואס געדויערט אזוי? האבען אונגעהויבען פֿרעגען איינער דעם אנדערען.

קיינער ווייסט נישט וואס צו ענטפערען. — אפשר דינט מען זיך מיט חברה קדישה, האט דער עולם אָנגעהויבען צו טרעפֿען פֿון אלע זייטען.

— אפשר שלאָנט מען זיך שוין איבער ירושה. דער עולם האט געהאפט איינעם אַ היימעשען וואָס איז אַרויסגעגאנגען פון אברהם בער'ס הויז און מען האט איהם אַרומגעשטעלט. — וואס געדויערט אזוי?

— איבער די חקריים... — זיי זענען נאך נישט אויפֿגענויט? — ניין, מען האט נאך נישט געבראכט... — וואס זשע געדויערט אזוי, ער האט געבויך נישט צו בעצאָהלען פֿאר חכריים, צי מען וויל איהם נישט באַרגען ביז נאך יום טוב, האט זיך איינער געווערטעלט, אַ גאָס'ס חקנות, אַמיליאַנער און איבער חקריים האלט מען געבויך אומזיסט דעם מת... — ר' אברהם בער'ס ווייב מיט די קינדער ווילען נישט אַזי'שקסעס' זאָלען נייען די חקריים.

— וואס הייסט 'שיקסעס'? האט איינער געפֿרעגט נישט פֿער-שטעהענדיג. — ביזט אליין אַ 'שיקסעס'! האט איינער פֿון עולם געענטפֿערט — דו ווייסט נישט אַז יום טוב וועלען יודישע ווייבער נישט גייען, טאָמער ווילסטו גייען, וועט מען דיר גוט בעצאָהלען. האט דער עולם געלאַכט. — וואס זשע דען טהוט מען, וועט דער מת ליגען ביז נאך יום טוב? — זאָל נאָט היטען! ווי קען מען אַזאַ מת לאָזען ליגען ביז איבער יום טוב? מען האט צושיקט איבער דער שטאָדט זוכען ביי איימיצען גרייטע אויפֿגענויטע חכריים.

און אזוי רעדענדיג האבען איינגע פֿון איין אנדער רעדיל אָנגע-וויזען מיט די הענט. — יאָ שטילער, מען טראָגט שוין. — מען טראָגט שוין דעם מת! האבען אלע געזאָגט און אונגער-הויבען אַראָפֿלאָזען טרויער די קעפֿ. — פֿאַר וואָס זשע זעהט מען נישט? האבען איינגע אויפֿגעהויבען די קעפֿ.

— אַט איהר זעהט נישט, אַט טראָגט מען שוין די חקריים. און ווירקליך האט מען געזעהן ווי איינער פֿון די היימישע מענ-שען האט זיך אין גרויס אַיילעניש געשטופֿט דורכ'ן עולם מיט אַפֿעקעל אונטער'ן אַרם. — ביי וועמען האט מען געליהען פֿאַרטיגע חכריים? האבען אלע געפֿרעגט מיט גרויס צוקאוועקייט.

— ביים אַלטען זיגויל זעלדעס. אין אַהאלבע שעה האט מען אַרויסגעטראָגען דעם מת און די גרויסע לויף האט אָנגעהויבען געהן איילענדיג מיט גיכע טריט און אלע האבען גאָנגעהענדיג שטיל גערעדט וועגען ר' אברהם בער'ן און דער-צעהלט זיינע שְׂקָחִים.

דער געוועזענער שמש, וואָס איז געזעסען געבען איהם די יום-כפורדיגע נאכט ביים קראַנקען בעט, האט געהענדיג נאך דער לויף אויך דערצעהלט אַז יום כפור צו כל גדי האט איהם, פֿאַר קיינעם געדאכט אָבענעמען דער לשון און זיינע לעצטע ווערטער, ער זאָל זיין אַנוטער מליץ, איז געוועזען: 'איך בין דער אומגליקליכסטער'. אלע האבען זעהר בעדויערט דעם סוף פֿון מענשען, אַז אַזאַ גביר וואָס איז ביי זיבעציג יאָר געשטאַרבען אין עושר און אין קבֿוד האט דאָס געקענט זאָגען.

איצט ווייסט ער אַז פֿון היינטיגען יום כפור וועט ער אויף מאַרגען נאך דעם פֿאַסטען נישט קענען עסען געבראָטענס, נישט טרינקען קיין וויין און אַז מען מוז היינט, מאַרגען אַוועק אַהי, וואו עס איז פֿאַר איהם דאָרט אזוי שרעקליך און פֿינסטער. פֿון די שרעקליכע געזונות איז זיין געזיכט בלאַסער געוואָרען און ער האט זיך אָנגעהויבען פֿיהלען ערגער. זיינע אלע פֿערנאָנגענע יאָהרען קומען איהם איצט פֿאַר פֿאַר די אויגען, ער זעהט אלעס וואָס ער האט אין זיינע יאָהרען איבערגעטהון, ער זעהט אלע אומגליקליכע מענשען וואָס זענען פֿאַר דער צייט אומגעקומען אויף דער וועלט, דער פֿון צרות און דער פֿון הונגעריגע ווייב און קינדער, אלע זענען אויסגעוואָקסען פֿאַר זיינע אויגען ווי לעבעדיג, ער הייבט זיך אָן שרעקען, ער קוקט זיך אום איבער'ן גרויסען צימער, ער זעהט דאָס געלע וואָקסענע ליכט וואָס שטעהט אין ווינקעל אויף דער פֿאַרלאָגע אין אַעדרענעם טאָפֿ, דאָס גרויסע ליכט ברענט טונקעל אַרום דעם אָבער-ברענטען נישט אָבערשנייצטען, לאַנגען שוואַרצען קניש... דער אַלטער שמש וואָס היט איהם די נשמה זאָגט אין מחזור,

ער בעט נאָט, רעדט צו זיך, זיצט און קרעכט יעדע מינוט. זיינע קרעכ-צען און זיפֿצען הערען זיך אלע מאָל איבער'ן גרויסען צימער ווי אַ ווידער-קול. מיט שרעק קוקט זיך דער קראַנקער אלע מאָל אום צו איהם, ער בעטראַכט איהם, און זעהט איין בלאַסען, אַידישלוועזען און אַוויסנער טריקענטען ווייט גרויען יודען. אַך! אַט זיפֿצט ער און קרעכט ווידער. דער קראַנקער זעהט ווידער די פֿריהריגע לעבעדיגע געשטאַלטען, אַט זיפֿצט ער ווי ווידער נישט און ווי איין ריז צוגעהען זי זיך באלד... ער קוקט זיך ווייטער אום אויף דעם ליכט און זעהט ווי דער שוואַרצער קניש ווערט וואָס הייטער גרעסער און גרעסער און רוקט זיך שטיל, נע-הענטער צו זיין בעט... ער קוקט זיך צו און זעהט זיין שוואַרץ היים אין אַרעסטאַנסקע קליידער געקאָוועט אין קייטען אויף די הענט און פֿיס... ער זעצט זיך געבען זיין בעט וואו דער יוד איז פֿריהער געזעסען...

דאָס געזיכט פֿון קראַנקען הויבט זיך אָן קאַרמשען... דאָס מויל פֿערקרימט זיך... און נישט מיט זיין קול הויבט ער אָן שרייען: שלעכט! איך בין דער אומגליקליכסטער... דער גיהנם... עס האט זיך שוין אָנגעהויבען...

דער געדונגענער שמש האפט איהם אָן מיט שרעק ביי די הענט און ר' אברהם בער בלייבט אָהן לשון, די צונג ווערט איהם געלעמט פֿון גרויס שרעק, ער ליגט און ריהרט זיך נישט, נאָר צוויי דערשראָקענע גרוי-סע אויגען קוקען... און די שוואַרצאַפֿעל ריהרען זיך אין פֿערשיעדענע זייטען...

— ער לייגט געבויך זעהר, ער מוטשעט זיך — האט דער שמש גע-רעדט צו זיך און געבעטען דעם הבוזה שֶׁל עולם אַז אויב דער קראַנקער האט שוין מעהר קיין יאָהרען צו לעבען זאָל ער גרינג ביי איהם צו נעמען די נשמה, ער זאָל זיך אויפֿהערען מוטשען...

נאָר נאָט האט נישט געוואָלט צוהערען דעם שמש פֿסילות און ר' אברהם בער האט זיך געבויך אזוי געמוטשעט ביז די ערשטע טעג סבות. דעם ערשטען טאָג יום-טוב, ווען עס איז נור וואָס טאָג געוואָרען, איז ער געשטאַרבען.

\*

אין שטאָדט איז געוואָרען אַ גרויסער רעש, יעדער האט געסמאָט-שקעט מיט די ליפֿען, קרוך ריין אַמת... דער גביר איז געשטאַרבען... שאַדע...

— אַז וואָ! אַזאַ גביר... אַפֿרומער יוד געוועזען... האבען אזוי פֿיעל געלד מיט אזוי פֿיעל געשעפטען און קיין איינציג מאָל נישט פֿערפֿעהלט דאווענען...

— קיין זונגערע זאָלען נישט שטאַרבען... אָבעלעכט די יאָהרען אין עושר און אין קבֿוד...

און איין אנדער רעדעל יודען, האט מען אָנגעהויבען שאַצען זיין רייכטום, דער האט געזאָגט אַז ער פֿערמאָגט אַ מיליאָן און דער צוויי מיליאָן.

די גאַנצע שטאָדט האט זיך געגרייט צו דער גרויסער לויף. — אַזאַ יודען וועט מען נישט לאָזען לאַנג ליגען און מען וועט



סע איינגעפאלענע באקען. זיי האבען אויך אָנגעהויבען שטיל גנגה צו וויינען.  
— וויינט נים, האָט ער מיט אַשוואַך קול קוים גערעדט, יעדער מענטש מוז אַמאל שטאַרבן. צו עטליכע און זיבעציג יאָהר שוין צייט... איך ווילן נישט חס ושלום פֿון יסורים, איך ווילן פֿון פֿרייד... פֿון גליק... גיב נאָש אַז איבער הונדערט און צוואַנציג יאָהר זאל יעדער מענטש זיך אַזוי שיידען מיט דער וועלט ווי איך איצטער... איך פֿיהל זיך גליק—ליך. און זיינוויל איז געשטאַרבן מיט אַשמיכלעל אויף די ליפּען... \*

דעמזעלביגען טאָג איז געוועזן די לֵנָה, אייניגע אָרימע לייט זענען נאָכגעגאַנגען פֿול מיט טרערען אין די אויגען.  
אויף דעם צווייטען טאָג האָט זיך די גאַנצע שטאָט ערשט דער-וואוסט אַז זיינוויל זעלדעס איז געשטאַרבן און האָט איבער געלאָזט אויף עולמות צוויי טויענט ניין הונדערט צוויי און ניינציג רובל...  
אין זיין צוואַה שטעהט געשריעבן: יאָה האָב צוגענומען פֿון אברהם בערן עטליכע רובל און גיב זיי אַוועק פֿאַר אָרימע לייט פֿון וועלכע ער איז רייך געוואָרען.

## א ביטערער מזל.

(ערצעהלונג).

„איין קוינט מול איז מייערער  
פֿון צעהן פֿור גאלד.“  
(מיין באָבעס אַשפּריכוואָרט.)

### I.

אין די יונגע יאָהרען איז רבי ישראָל געווען אַ מלמד. גלייך נאָך דער חתונה האָט ער געמאַכט אַ הדר פֿון נאָר-אוינגליך, און האָט ווי עס איז געהאַט חֵינָה. זיין ווייב פֿלעגט אויך פֿערדינענע אָפּט אַגראַשען פֿון דער זייט. און אַזוי האָבען זיך מאַן און ווייב געלעבט נישט צו פֿערזינדיגען.  
נאָר די נאָטור האָט, ווי עס ווויזט אויס, נאָר פֿאַרגעסען אַז רבי ישראל דאַרף קעלען און האָט איהם געגעבען זעהר אַ שוואַכע ברוסט, נישט ווי פֿאַר אַ מלמד. דעריבער אַז רבי ישראל האָט אָפּגעקעלט אַ יאָהר צעהן האָט ער שוין פֿערלאָרען זיינע קרעפטען, און צו עטליכע און דריי-סיג יאָהר איז ער געוואָרען אַ סוכאָטניק. עס פֿלעגט זיך איהם אָפּט וווינען בלוט פֿון האַלז, און קיין אַנדערע קפּואות ווי ווייכע, וואַרעמע ראַזעווע ברויט האָט ער נישט געהאַט.  
עטליכע יאָהר האָט ער זיך געמאַטערט מיט די לעצטע פֿחות און האָט נאָך געקעלט. נאָר אַס ענדע, אַז זיין ווייב האָט געזעהן אַז ער געהט אויס ווי אַ ליכט, האָט זי פֿאַר קיין אָפּן איהם נישט געלאָזט קנע-לען, און האָט זיך אונטערגענומען אויסהאַלטען דאָס הויז מיט איהרע אַרבייט.

— נאָך אַזאָ גאלדענע פֿרוי ווי דבורה, איז אין דער גאַנצער וועלט נישטאָ — פֿלענען זאָגען שטנים, צוועהענדיג ווי זי היט אָב דעם מאַן און האָרעוועט אויפֿן שטיקעל ברויט.  
אַז דבורה וואָלט געהאַט אַ רובל פֿאַרציג צו מאַכען אַ שטיקעל קרעמיל, וואָלט אַנדערס געווען, ווייל צו איהר וואָלטען אַלע קומען קוין פֿען. נאָר עס איז געווען שווער צושלאָגען זיך צו אַזאָ קאַפּיטאַל. דעריבער האָט דבורה קיין שטענדיגע פֿרנסה נישט געהאַט, נאָר נאָש פֿלעגט שוין דורך דער וואָך צושיקען עפּים פֿון וואָס צו פֿערדינען אַ רובל. יצוליעב זיין זכות, זאל ער געזונד זיין — פֿלעגט דבורה צו זיך זעלבסט זאָגען, טראַכטענדיג ווענען מאַן.

רבי ישראל פֿלעגט זיצען-גאַנצע טעג אין בֵּית-הַמִּדְּשׁ און לערנען, עס איז שרעקליך געווען אַ קוק צו טהון אויף זיין געל געזיכט, אויף זיינע דאַרע הענד, אויף זיינע גרויע האָר, וויסענדיג אַז איהם איז נאָך קיין פֿערציג יאָהר נישטאָ. דאָס לערנען איז געווען זיין לעבען. און אַז דאָס ווייב פֿלעגט איהם זאָגען: „ישראל האָב קחמנות אויף זיך אַזיין, עס שאַט דיר אפּשר וואָס דו לערנסט אַזוי פֿיעל“, פֿלעגט ער ענטפֿערן

נאָך יום טוב איז ר' אברהם בערס ווייב געקומען צום אַלטען זיינווילען איהם אַבדאָנקען פֿאַר וואָס ער האָט נישט אָנגעזאָגט צו לייען זיינע תּכּרִיכִים און איהם געפֿרעגט וואָס ער וויל, געלד פֿאַר זיי אָדער איהם אַבשיקען פֿאַרטיגע אויפֿגענייטע תּכּרִיכִים.  
— געלד, האָט זיינוויל געענטפֿערט.  
ר' אברהם בערס ווייב האָט זיך גענומען צום בייטעלע און געפֿרעגט:  
— וויפֿיעל?  
— דריי טויענד רובל.

דאָס בייטעלע מיט די עטליכע רובל זענען איהר אַזש אַרויס-געפֿאַלען פֿון די הענד אויס גרויס שרעק און פֿערוואונדערונג. זי האָט זיך דערשראָקען. רעכענדיג אַז דער אַלטער זיינוויל איז נור פֿון זינען אַרָב.

— צו איהר זענט משונע אָדער חסר דעה, איהר זאָלט מיר מוחל זיין, וואָס הייסט דריי טויענד רובל? וויפֿיעל טרעפֿען אָן די בעסטע תּכּרִיכִים? — אַכט אָדער צעהן רובל! נו איך וועל אייך געבען צוואַנציג... פֿינף-און-צוואַנציג פֿאַר דער טובה וואָס איהר האָט געליהען.

— לייעב יודענע! האָט זיינוויל געענטפֿערט, איך בין נישט משונע, נישט חסר דעה, און בעט אייך מיט מיר נישט דינגען, איך פֿערלאָנג דריי טויענד רובל פֿאַר מיינע תּכּרִיכִים און וועל נישט אַבלאָזען קיין איינציגע קאַפּיקע, איהר ווילט נישט? — דאַרף מען נישט, איך וועל ביי אייך נישט מאַנען, איך וועל אייך נישט שלעפֿען צום קב און וועל אויף אייך נישט אָנגעבען אין סוד, מיך אַרשט נישט, זאָר ר' אברהם בער דער מיליאָנער ליגען אין פרעמדע תּכּרִיכִים...

ר' אברהם בערס ווייב האָט פֿון גרויס קעס אַקלאָפּ געטהון מיט דער טהיר און איז אַנטלאָפֿען.

די שטאָט האָט זיך באַלד דערוואוסט פֿון דעם נייעם מיט די דריי טויענד רובל פֿאַר תּכּרִיכִים און אַלע האָבען געזאָגט אַז דער אל-טער זיינוויל איז ערשט אויף דער עלטער געקומען צום שְׁכָל און לייעב געקומען די קלינגערס, נאָר די אַלמנה מיט די קינדער — די יורשים, האָבען געזאָגט אַז זיינוויל איז משונע געוואָרען אויף דער עלטער.  
ווער ווייסט מיט וואָס די געשיכטע וואָלט זיך געענדיגט ווען נישט דער מת זעלבסט זאל זיך נישט געוועזען אַריינמישען אין דעם — ער איז ביי נאָכט געקומען צו זיין ווייב צו חלום, אָנגעטהון אין זיינווילס תּכּרִיכִים און מיט אַ טרוריג געזיכט פֿון איין אומגליקליכען.

— איך האָב איבער געלאָזט אַמיליאָן רובל און איך געה אַרום אין פֿרעמדע קליידער ווי איין אַבִּין... איז דאָס אַיזער פֿון אייך?...  
האָט אברהם בער זיך געקלאָגט, און זיין ווייב האָט זיך פֿון גרויס שרעק אויפֿגעהאַפּט פֿון שרָפֿה.

אויף מאַרגען האָט זיינוויל געקומען פֿאַר זיינע תּכּרִיכִים דריי טויענד רובל.

\* \* \*

און עס איז ווירער אַפֿריה מאַרגען געוועזען.  
אויף דער זעלביגער גאָס, אין דעם קרעכצענדיגען שטיבעל איז געלענען קראַנק דער אַלטער זיינוויל זעלדעם.

די פֿריהמאַרגענדיגע זון האָט אַריינגעשיינט אין דעם קליינעם פֿענסטעריל און די שטראַלען האָבען אין פֿערשיעדענע פֿיגורען אָנגע-גאלדעט די נידריגע סטעליע, ער איז געלענען און געפֿיהלט זיך שוואַך אין אַלע אַקרים, דאָס געזיכט בלאַס און געקוקט אויף דער סטעליע מיט צוויי לויטערע רוחיגע אויגען. געבען זיין בעט איז געשטאַנען הירשעל דער בעקער און נאָך עטליכע אָרימע יודען און ווייבער, פֿיר וועלכע ער האָט אין זיין לעבען נישט איין מאל געגנעט ביי זיין ווייב פֿון מיט-קעס-טיל. זיי האָבען נישט אַראָנגענומען די אויגען פֿון איהם און די גאלדענע שטראַלען האָבען נישט אויפֿגעהערט זיך שפּיעלען אויף דער סטעליע און געמאַכט אַלע מאל נייע שענע פֿיגורען.

פלוצים האָבען זיי בעמערקט ווי דער קראַנקער קוקט אויף זיי און צוויי טראַפֿען טרעהרען קוקלען זיך און צוגיעסען זיך איבער זיינע בלאַ-



דאָ קומט אַרײַן צו איהם אין שטוב מיטוואָך בײַ נאַכט אַ יוד וואָס האָט קײן שטענדיגע פֿרױס. - רבי מאיר - נעמט יענער בער-טען - איהר זאָלט מיר קענען לײַען אויף מאָרגען צום מאַרק פֿינף רובל, וואָלט איהר מײַך ראַטעווען אין לעבען - אפשר וועט נאָט צושיקען עפֿים צו קױפֿען און דערבײַ פֿערדינען אַ גילדען.

אַנעכב יוסטוב, אַז רבי מאיר זיצט נאָכץ דאווענען אין זאָנט: - אײַנזיך קוקן, געהט צו צו איהם אַ קלמל, אַ נעמיינער בעל-קלאָה אָדער אפילו אַ קליינער קרעמערל און לײַגט פֿאַר אַ בקשׂה: - אַזוי ווי עס איז דאָך עבֿר-יום טוב (ר. ה.) אַ פֿאַר וואָכען פֿאַר יוסטוב און די קינדער געהן, זײַט מיר מוחל, אָהן אַ העמדל, אָהן אַ שטיקעל קאַפּאַטקע, אָהן אַ פֿיצעל שײַך, לָבֵן איז אפשר מעגליך, אַז איהר זאָלט מיר געבען אַ צעטעל צו יוסטוב דעם קרעמער, ער זאָל מיר געבען קחֿרה אויף אויס-צאָהלען...

אַזעלכע אונד אַנדערע סאַרטען בקשות מאַכט זיך דורכץ יאָהר נישט וועגן, ווייל בײַ אונז אין שטעטל פֿעהלט ברוך-השם נישט קײן בקצנים. און זעלטען ווען רבי מאיר זאָל עמיצען אַבאָנען. - פֿאַר וואָס נישט? אַ יודען אַ טובֿה - דאָס איז זײַן ווערט.

קײן גבאי וויל ער נישט זײַן, ווייל ער זאָגט, אַז ער טויג דערצו נישט. נור קעות-הטום פֿאַר פֿסח טהיילט ער. און אַלע ווייסען אַז יעדעס יאָהר איז די "הוצאָה" מעהר ווי די "הקנָה" - נאָר רבי מאיר מאַגט נישט בײַם שטעטל קײן חובות.

- זאָלען מיר דאָס פֿערדינען ביידע אַלע חֿדש וואָס רבי מאיר לײַגט צו פֿון זײַן קעשענע אַלע יאָהר צו קעות-הטום - הערט מען אָפֿט ווינשענדיג זיך צוויי יודען.

און צו דעם טענש אין שטוב איז אָנגעקומען די קליינע יתומה חנה'לע. - דאָס איז איהר מאַמעס זכּות - האָבען פֿרומע ווייבער געזאָגט.

### III.

חנה'לע איז געווען נאָך איהר מוטער'ס שטאַרבען אַ מיידל פֿון אַ יאָהר עלף. קײן שענע איז זי נישט געווען; אַ לאַנג געזיכט, זעהר אַ דאַרע און אַ בלאַסע, אַ קליינע נאָז מיט אַ הויך בערגעלע אין מיטען און בלויע אויגען, אין וועלכע עס איז לײַכט געווען צו דערקענען אַרומ-קײט - דערצו עטוואָס אַנאיינגעבוניגענע פֿלייצע און נישט קײן שענער טריט.

נאָך אין איהר ערנסטען קוק און נאָך מעהר אין איהר רעדען איז געווען צו בעוואונדערן, ווי ענטוויקעלט דאָס קינד איז, וואָס פֿאַר אַ בעקאַנטשאַפֿט זי האָט געהאַט מיט דעם לעבען. מען האָט זי נישט געווען לאַכענדיג אָדער באַלאַקענדיג מיט תּבֿרשעס, אויף וועלכע זי האָט, דוכט זיך, געקוקט ווי אײַן עלטערער מענש אויף קינדערשע שפּיעלען.

די ערשטע צײַט איז איהר געווען שווער זיך צוגעוועהנען צו אַזאַ רײַך הויז. בײַ איהרע עלטערן איז זי געווען די גאַנצע בעל-הבית'טע, די מאַמע פֿלעגט אַוועקנעהן אין מאַרק און חנה'לע פֿלעגט אויפֿרוימען אין שטוב, אַלעס צו וואַשען און צו שערען, אַכטונג געבען עס זאָל זײַן טהע פֿאַר'ן טאַטען אויף בײַטאָג און די מאַמע זאָל האָבען וואָס צו עסען קומענדיג פֿון גאָס. און אַז עס איז שוין געווען אַלץ פֿאַרטיג פֿלעגט זי געפֿונען עפֿים צו נײַען אָדער פֿערריכטען. לײַדיג זיצען האָט זי פֿײַנט געהאַט.

דאָ בײַ רבי מאיר'ן אין שטוב איז זי געווען ווי אין אַ טומאָן. דאָס ערשטע מאל אויפֿן לעבען זעהט זי אַזעלכע ברייטע ליכטיגע צײ-מערן, אַזעלכעס מעביל, אַזוי פֿיעל זילבער און אַזאַ רײַכע קיך. רבי מאיר'ס ווייב, רחל, איז געווען אַ גרויס-שטעטלישע און האָט פֿערפּוצט איהר חוץ נישט ווי בײַ אונז אַן N. אַביסעל האָט זי דאָס געמוזט צוליעב די פֿרײַז, וואָס פֿלעגט אַרײַן קומען אין קראָס קױפֿען, און פֿון דאָרט אָפֿט אַרײַן געהן אין שטוב.

חנה'לע האָט פֿון אַנפֿאַנג נישט געוואוסט ווי דאָ זיך אַ קעהר צו טהון. יעדע זאָך איז איהר געווען פֿרעמד. זי האָט מורא געהאַט זיך צו זענען אויף אַ שטוהל, וואָס איז בערעקט עפֿים מיט אַזאַ טײַערע קחֿרה. זי פֿלעגט נור זיצען אין קיך און צוהעלפֿען די קריסטין. וועלכע האָט

מיט אַשמיכעל: - נײַן, דבורינקע, דאָס לערנען שאַט מיר נישט, אָהן לער-נען וואָלט איך שוין לאַנג געשטאַרבֿען.

זעהן יאָהר האָט די אַרומע דבורה געטראָגען דעם יאָך פֿון פֿרנקס. זי האָט זיך פֿאַר קײנעם נישט געקלאָגט, און האָט זייער פֿײַנט געהאַט, אַן מען פֿלעגט איהר זאָגען: "וואָס איהר צוהאַרעוועט נעביך". זי איז געווען צופֿרידען אַז עס איז געווען וואָס צו טהון, אום צו פֿערדינען פֿאַר זיך אויף ברויט און פֿאַר'ן מאָן אויף אַ הויז, וועלכער האָט נישט געמאַרט פֿעהלען. "ווייל איהם איז דאָס אַזוי נײַטיג ווי אײַן אַנדערן אַ שטיקעל ברויט".

נאָר די אַרבייט איבער די פֿחות, האָט איהר אַוועקגענומען דאָס געזונד. אומזיסט האָט זי זיך געסטאַרעט נישט צו קוקען אויף איהר שוואַכ-קײט, וועלכע איז געוואָרען אַלס גרעסער. זי איז שטאַרק קראַנק געוואָרען, און אין אײַניגע וואָכען אַרום איז זי געשטאַרבֿען.

אַז דבורה איז געשטאַרבֿען, זענען געבליבען עלענד אַ יתום און אַ יתומה. דער יתום איז רבי ישראל אַלײן פֿאַר וועלכען דבורה איז גער-ווען מעהר ווי אַ פֿרוי, נאָר אויך אַ מוטער, און די יתומה איז זייער אײַנ-ציגע טאָכטער חנה'לע, אַ מיידל פֿון אַ יאָהר עלף. זיי האָבען געהאַט נאָך קינדער, נאָר די קינדער האָבען געוואוסט אַז זיי ערוואַרטעט נישט קײן פֿערנניגען, און האָבען דעריבער זיך געאײַלט צו איבערקלויבען זיך אין דער וועלט, וואו אַרומע און רײַכע זענען גלייך...

פֿאַר רבי ישראל האָט שטעטל געזאָגט און מען האָט געמאַכט פֿאַר איהם אַ "וואַכער", ר. ה. מע זאָל צאָהלען יעדע וואָך פֿאַר איהם אויף "הקנָה". חנה'לען האָט צוגענומען צו זיך רבי מאיר דימאָנט. און אַלע זענען געווען מיט דעם זייער צופֿרידען. -

### II.

קומט אַרײַן שבת צום צווייטען מָגֵן אין די אַלמע שוהל. דאָרט אויף די ערשטע מוֹה־שטאַט פֿון אַרזן-קדש וועט איהר זעהן אײַן אַלטען יוד, פֿון וועלכען איהר וועט נישט קענען די אויגען אַראָפּנעמען. עס וועט אײַך ציהען צו שטעהן און קוקען אויף איהם. שווער צו געפֿינען נאָך אַזאַ שען געזיכט. די זילבערנע האָר פֿון קאָפּ און זײַנע לאַנגע ווייסע באָרד, וועלכע איז אײַצט צוגעקעמט, געבען צו זײַן פֿנים אַ בעזונדער שײַנקײט. אין זײַנע אויגען לײַכט זיך גוטסקײט און ליעבליכקײט. זײַן קליידונג, זײַן רעדען, יעדע בעוועגונג זײַנע ערוויזען אַדעליקײט. אַזוי האָט געמוזט אויסזעהן אַבֿרָהָם אַבֿיג' - פֿלעגט מײַן מוטער אָפֿט זאָגען. איהר ווילט וויסען ווער איז ער דער יוד, פֿרעגט אַבֿי-וועלכעס קינד, וועט ער אײַך גלייך ענטפֿערן: - דאָס איז דאָך רבי מאיר דימאָנט. דעם קינד וועט זײַן אַ וואונדער, וואָס איהר ווייסט נישט ווער ער איז.

בײַ אונז אין שטעטל זענען דאָ גרעסערע גבֿירים פֿון רבי מאיר'ן, ווייל די לעצטע יאָהרען האָט רבי מאיר נישט קײן גרויסע געשעפֿטען, אויסער אַ געוועהנליכע קראָס פֿון טוך-סחורות, אין וועלכע עס קױפֿען נור "פֿרײַזים" און אײַנציגע יודען פֿון די גבֿירים. קײן גרויסער לָמָך איז רבי מאיר קײנמאל נישט געווען, און חוץ אַ פֿרָך מַשְׁנֵזוֹת צום יאָהרצײַט פֿלעגט ער זעלטען ווען עפֿים דערנען. פֿון דעסטוועגען איז נאָך נישט אין שטעטל נאָך אײַנער, וואָס זאָל האָבען אַזוי פֿיעל קבֿוד, און וועמען אַלע, פֿון קלײַן ביז גרויס, זאָלען אַזוי ליעב האָבען, ווי רבי מאיר'ן. זוכט זיך ער רעדט אַ מאל נאָר געוועהנליך, און יעדען קומט אויס אַז זײַנע רײַך זענען עפֿים אַזוי קלוג, אַזוי צו דער זאָך. זײַנס אַ וואָרט, סײַ אין אַ יחיד'ישען עָגֵן סײַ אין קהל'ישער זאָך, בעשטעהט פֿאַר אַנדערע זעהן ווערטער.

אין שטעטל אַז עס קומט צו רײַך וועגען רבי מאיר'ן, ווי אַלע זענען פֿאַר איהם אַזוי אָפּגעגעבען, זאָגט מען: "עס איז אַ בעזונדער הַגִּלְתָּה". נאָר פֿון דעסטוועגען קען מען דאָס ערקלערען מיט דער נאָטור. רבי מאיר איז שוין אַ יאָהר עמליכע און דרייסיג אַ בעל-הבית אין שטאַט, און עס איז פֿקעט נישט אײַנער וואָס האָט נישט געהאַט פֿון איהם אַ טובֿה. אמת רבי מאיר טהוט אַלע טובות און גמלות-הטדים שטילערהײַט, אָהן ליאַרעס, אָהן גערודער. נאָר דערפֿאַר בלייבט איהם "יעדער אַ גוטער פֿרײַנד אין האַרצען.







# BEILAGE ZU „Der Jude“ Nr. 25.

עס איז צייט צו אָבאָנירען אויף דער צייטונג

1900 „דער יוד“ 1900

(ערשיינט יעדע וואָך)

מיר בעטען די געהערטע אָבאָנענטען אַרייַנצושיקען וואָס פריהער זייער אָבאָנעמענט פרייז פאַר דעם נייעם יאָר 1900, כדי יעדער זאָל בעקומען די בלעטער פינקטליך אין דער צייט. נייע אָבאָנענטען, וואָס שרייבען איצט אויס די צייטונג אויף 1900, בעקומען אומזיסט די נומערן פֿון פאַר נייע-יאָר, ד. ה. פֿון דעם טאָג וואָס מען בעקומט דאָס געלד.

## בעקענטנים פֿון אַ ארטען ציוניסט.

אָני הנגר ראה, עני בשבט עקרתו, איך בין אויך איינער פֿון די מענשען וועלכע האָבען געזעהן פֿעל פיין. און ווייל איך האָב אין מיין לעבען טאָג טעגליך געזעהן פֿעל יודישע צרות, עלענד און קוואַל, קען איך אויף קיין אָפֿן ניט פֿערשטעהן און ניט בעגרייפֿען, ווי קען דאָס גערמאַנט זיין דאָס עס זאָלען נאָך זיין אויף דער וועלט יודען, וועלכע זענען קיינע ציוניסטען.

אַ יוד איז ניט קיין ציוניסט — ווי זאָל מען דאָס איבערהויפט פֿערשטעהן?

איינער אַ העברעאישער שריפטשטעלער וועלכען עס איז געקומען אויפֿן געדאַנקען שרייבען פֿון מיר אַ לעבענס-בילד, האָט מיך געפֿרעגט אין זיינעם אַ בריעף: פֿון ווען אָן בין איך אַ ציוניסט געוואָרען? דער גוטער מענטש האָט מיך מיט זיין שאַלע פֿראַסט פֿערוואונדערט.

באַקמט גערעדט, וואָס איז דאָס פֿאַר אַ מין שאַלע, ווען בין איך געוואָרען אַ ציוניסט? קען מען דען ווערען אַ ציוניסט, ווי מען ווערט, לִמְשָׁל, אַ וועגעטאַריאַנער (דער וואָס עסט קיין פֿלייש), אַ שפּיר נאַציסט (אַנעהענגער פֿון דער שָׁמָה פֿון דעם יודישען פֿילאָזאָף שפינאָזה), א. ד. ה.

אויב מען איז נור אַ יוד איז מען שוין מיט דעם אַליין מַמְלָא אַ ציוניסט.

ווען דער שריפטשטעלער וואָלט מיך לִמְשָׁל אַזאָ מין שאַלע גערעגט: צי האָט עס ביי מיר אין לעבען געטראָפֿען אַזעלכע צייטען, מי גוטען, אין וועלכע איך בין ניט געווען קיין ציוניסט, אָדער מיין ציוניזם האָט אַביסעל געהינגט, אי אָהער אי אָהין, — ווען ער וואָלט מיך אַזוי געפֿרעגט, וואָלט איך געוויס געענפֿערט: יאָ, ברודער לעבען, עס

זענען ווירקליך געווען אַזעלכע צייטען אין מיין לעבען — בִּשְׁעַת אֵיךּ בין געווען אַ שטודענט.

דאָס איז געווען די גוטע צייט פֿון די שענע, זיסע קלומות. די בעסערע יונגע לייט האָבען דאַמאַלס אומעטום געטרוימט דאָס אַלע מענשען זענען גלייך, אַלע מענשען זענען ברידער. אַלע מענשען זענען ברידער, דער זיסער פֿרומער האָט דאָן שטאַרק געקלונגען אין מינע אויערען, און טיעף געלעבט ביי מיר אין האַרצען. אין מיין שטודענטען צייט, ווען פֿיעלע האָבען פֿערבראַכט די צייט אין ביער טרינקען און אין פֿעכטעווען, אין יענער צייט ווען די יודישע שטודענטען זענען ברידערליך צוזאַמען געקומען מיט די קריסטליכע שטודענטען ביי פֿרויען, וויין און געזאַנג, אין יענע יאָהרען, ווען איך פֿלעג זעהן ווי אונזערע שטודענטען מאַכען דעם פֿוס מיט זייערע שטודענטען און קושען זיך דאַבֿי ברידערליך, דאָן האָב איך ווירקליך געגלויבט אַז מיר וועלען פֿאַקמט באַלד זיין ברידער אין לייז און אין פֿרייד, ברידער אויף אייביג. נאָר שפעטער ערשט האָב איך איינגעזעהן, פֿערשטאַנען און בעגריפֿען אַז אונזער קהותֿן שפּאַט קען זיך האַלטען נור אין עול־התּהוֹאָכען: ביי דעם פֿוס, ביי אַ קערטייל א. ד. ה.

ווען בין איך אַ ציוניסט געוואָרען? אַה שוין זעהר, זעהר לאַנג. צייט איך האָב בעקומען אַ מַסְכָּה טוֹבָה: אַ גוטען קלאָס פֿון איינעם פֿון זייערע, נור דערפֿאַר ווייל איך בין אַ יודישער יונגל. איך בין אַ ציוניסט צייט איך האָב אין הומש געלערנט, דאָס דער לעבער גאָט האָט בער שאַפֿען דעם מענשען אין זיין געשטאַלט, און דאָס לעבען האָט מיך אָבער געלערענט פֿונקט פֿערקעהרט: דאָס עס איז דאָ אַ גאַנץ פֿאַלק וועלכעס מע פֿערפֿאַלגט און פֿעריאָגט ווי ווילדע חיות, אויף וועלכעס מע האָט ניט קיין קאַפּ בִּתְקִינָה און קיינער וויל ניט בעטראַכטען דאָס מיר אַלע האָבען אויך אַ צאָל אַל־הים.

אַ רעכט לאַנגע צייט איז מיין ציוניזם בעשטאַנען אין וואָס איך האָב געגלויבט אַז מיין פֿאַלק מוז זיך און וועט זיך בעפֿרייען פֿון זיין שענדליכען יאָך, און וועט זיך אויסזוכען ערגיץ-וואו אַ לאַנד אין דער גרויסער וועלט, וואו עס זאָל זיך קענען אויסרוהען פֿון זיין מעדקיט און פֿון זיינע ווייטאַגען, פֿון זיין לאַנגען וואַנדעל און האַנדעל... די צרות וואָס עס ליידען מינע אַרומע אונטערדריקטע ברידער האָבען מיר פֿון יור גענד אָן זעהר גרויסע שמערצען פֿערשאַפֿט, דאָס האָט מיר פֿערגאַלט און פֿערגיפֿט אַלע מינע לעבענספֿריידען; אונזער צווייטווענדערהיגער גלות האָט שטענדיג געטאַצט און געפֿרעסען מיין לעבער פֿונקט אַזוי ווי אַ גייער מיט זיין שפיציגען שאַרפֿען שנאַבעל.

אָבער זייט אייניגע יאָהר האָט מיין ציוניזם אָנגענומען אַפֿעסטערען פֿאַרם, ער האָט בעקומען פֿלייש און בלוט. דאָס לאַנד וועלכעס איך בע- געהר און וואָהין איך שטרעב — איז אַרץ-יִשְׂרָאֵל...



און לעקען זיך אום צו בעקומען א זיסען שמייעל, איין רוקנות-שמייעל כעל פון א נישט-יודען, פון איינעם פון זייערע גרויסע און פארנעמע, וועלכער קוקט פון אויבען אראב, ווען איך זעה דאס, עקעלט דאס מיך, איך וויל קיין אויסגעבעטעלטע גענאד...

איבערהויפט איז דאס א משוגע צו טראכטען, דאס די געטא-יודען, וועלכע זענען דער רוב פון דעם יודישען פאלק, דאס די יודען קענען און וועלען זיך אסימילירען, אין די מעגליכקייט פון דער אסימיליראציע, זיך צו פערמישען און פערשמעלצען מיט אנדערע פאלקער גלויב-בען, און טרויערן דערפון נור די יודען, וועלכע האבען וועגנעמענס גלייב-בערעכטיגונג אויף דעם פאפיר, אבער אין די לענדער וואו זיי ווערען נישט גערעכענט פאר בירגער ווי למשל אין מאראקא און רומעניע, דארט קען נישט זיין קיין רייד און קיין טרוים פון אסימילאציע, נאר פון מאראלאישען זעלבסטמאד: 'שטודען זיך'.

די מיסאנסטהעאריע, ד. ה. די לעהרע וועלכע זאגט דאס דער ליעבער גאט האט די יודען צווייטע און צושפרייט צווישען פערמערע פאלקער פאר זיי זאלען פערדינען און פערברייטען די לעהרע און גלויבען אין איין איינציגען גאט, אלס איין רעליגיע פאר דער גאנצער וועלט, איין אמונה פאר אלע פאלקער, און די ליעבע און פערברידערונג צווישען אלע מענטשן, אזא טהעאריע האבען אויסגעטראכט און אויסגעשפאנען די אייראפעאישע יודען. איהר ווייסט צוליב וואס האבען זיי דאס גע-מאכט? גאנץ קשוט צו פעררעקען און צו ענטשולדיגען זייערע אנפאסונג צו די געגעבענע פערעהעלטניסען, זייער ערבערמליכע קאלטבלוטיגקייט געגען זייערע ארומע, אומגליקליכע, פערפאלגטע ברידער. זייער מיסאנס-טהעאריע איז איבערהויפט א פאלשער שיין, איין פערבלענדעניש, די פאלקער האבען איבערהויפט קיין פאראויס געגעבענע בעשטימונגען, זייער בעשטימונג איז צו לעבען און עקזיסטירען. די נייע גבאים פון דער פאל-שער מיסאנסט לעהרע זיצען זיך גאנץ רוהיג און ווילען בעווייזען ווי א מאשין, קלאר און גענוי, די ריכטיגקייט פון דעם, אז די לאגע פון יודען איז אנהענגיג פון דער קולטור, דער בילדונג פון לאנד אין וועלכען זיי לעבען. זיי ווילען מיט תשבות פערשטעלען, אז וואס דאס לאנד איז געבילדעטער, קולטורעלער, איז אויך די לאגע פון די יודען דארט בעסער און זיכערער. און ווען עס טרעפט זיך דאס די יודען ווערען מעהר גע-

ווען איך וואלט נישט גלויבען דאס אונזער פאלק איז פון דער נא-טור בעפעהיגט צו נומע מדות, האטש מיר האבען פילע מאראלאישע נע-שווירען און וואונדערן, פאר וועלכע מיר האבען צו פערדראנקען אונזער לאנגען גלות, - ווען איך וואלט נישט געווען איבערצייגט אין דעם, אז מיר וואלטען אויך בעסער וועלען פיהרען א רייניג, שענעם, זיטליכען און עהרליכען לעבען, וואלט איך אויך קיין ציוניסט נישט געווארען.

איך בין אבער פאלשטענדיג איבערצייגט, אז די יודען וועלען זיך אין זייער אייגענעם לאנד, אין דער פרייהייט אויסבילדען צו א מוסטער פאלק; איך גלויב אז אונזער פאלק וועט אין בעסערע, בעקוועמערע לע-בענס בעדינגונגען קענען פערדיינען די שטארקסטע און העכסטע קולטור מיט די ערהאבענסטע און ריינסטע מדות און שטרענגע גערעכטיגקייט, וועלכע איז נור מעגליך פיר מענטשן; איך גלויב אז ווען די יודען וועלען צוריקקעהרען נאך ארץ-ישראל, וועלען זיי דארט בעשאפען צום צווייטען מאל, און אפשר נאך מיט מעהר פיישקייט און לעבעדיגקייט, א נייע לעהרע צו געבען פון דער מענשהייט, א תורת חיים פיר דער גאנצער מענשהיי-כער געזעלשאפט, - און וויל איך גלויב און בין איבערצייגט אין דעם אלעם, בין איך ציוניסט פון קאפ ביז די פיס, דורך אין דורך.

איך בעדויער שטארק און האב הרטה פון גאנצען הארצען אז אויך איך האב זיך אין מינע יונגע יאָהרען אָנגענומען פון דער קרענק וואָס הייסט אסימילאציע, אויך מיר האט זיך געוואלט פערמישען זיך מיט זיי. איך בין געווען פערנאדט און האב באמת געגלויבט אז מינע נישט-יודישע פריינד זענען מיר אזוי טריי און נאט, ווי איך בין זיי טריי, ערגעבען און נאט. איך האב זיי געהאלטען פילע, פילע בעסער אלס זיי זענען אין דער ווירקליכקייט. זייער פריינדשאפט איז אפשר געווען נור צו מיין פערזאן אליין. זיי האבען מיך בעהאנדעלט ווי א אויסנאָהם, ווי איינעם וואָס איז נישט גלייך צו אלע אנדערע יודען. דאָן איז דאָס מיר געפֿעלען געווען, מיר האט דאָס געשמעקט, איצט אבער וויל איך נישט זיין א 'שטאצי-יודע', א אויסנאָהם; איך קען היינט נישט אָננעמען די פריינד-ליכקייט, די ליעבע פון אנדערע, ווען זיי רעכענען מיך גאנץ אנדערש, גאנץ פערשיידען פון אלע איבריגע יודען. ניין, איך בין איצט צו שטאַלין, איך וויל גערעכענט ווערען פאר א יוד ווי אלע יודען, ווי איינער פון פילע. און ווען איך זעה ווי יודען קריכען - אזעלכע איז דא א סך -

## פֿעלעטאָן

### "עכוב הקריאה"

מינען זיי נישט אפשר גאר אז קליידער איז א מין ארטיקעל וואָס מען האט איהם געטויגט ווי להבדיל איין אפטיק? זיי ווייסען א פנים נישט אז א מאל איז געווען די נייעסטע מאָדע פון פארזי, א פייגענבלאט ארום די לענדער; זיי ווייסען א פנים נישט (לייענט, זייט מוחל, וואָס די חכמי העולם שרייבען) אז גאר א מאל האט מען כלל וכלל נישט געוואוסט פון קיין קליידער צו זאגען; זיי ווייסען א פנים נישט אז די וועלט שטעהט גאר נישט אויף דעם זכות פון שניידערס און פון קליידער. - ובכן ליען איך ווייטער מיין צייטונג און איך געפֿין ווידער: אלע בעקערס, דארט ערגיץ אין א שטעטל לאַנדאָן, האבען געמאכט א שטריק א. ז. ו. א. ז. ו. - און דאָס האט מיך ערשט רעכט נישט אָנגעהויבען הארען. בעקערס! אויך מיר מענטשען וואָס מען דארף האָבען דרך ארץ פאר זיי! ווער גאר קוקט אויף אזעלכע בריוו? זיי מוזען אוראי מינען אז בריוו און זעמעל זענען גרויסע תקפים; זיי מוזען אוראי מינען אז זיי זענען גרויסע יחסנים און זיי האלטען די גאנצע וועלט פאר די פאלעס, אבער גאר לא! דער פסוק האט שוין לאנג געזאגט: „נישט אויף דעם בריוו אליין לעבט דער מענטש", און איך מצרי בין מוסף; און אויף זעמעל אויך נישט. און נאך האט דער פסוק געזאגט: „נישט צו חכמים איז בריוו", און מיר זענען דאך אוראי ובראי חכמים, און די גמרא זאגט אז די ערשטע זענען געווען מענטשען, זענען מיר... שו! נישט דאָס האב איך געוואלט זאגען; איך מיין אוראי איין אנדערע גמרא נאך אין תוך ארין: וועלכע האָפֿ-גונג האָבען זיי דען צו דערלאנגען עפֿים אָדער איסצופיהרען עפֿים? דער שטריק, ריכטיג בעמראכט, איז דאך אייגענטליך די וועלכע חכמה וואָס ביי אונז עכוב-הקריאה אין אלע אונזערע קליינליך און בתי-מדרשים - און האָבען מיר דען געזעהן אז מענטשען האָבען, ווען עס איז דורך עכוב-הקריאה עפֿים דער-לאנגט אָדער עפֿים אויסגעפֿיהרט? זעהט איהר, וואָלטען עס האָטש ווין אזעלכע בעלי-מלאכות וואָס די וועלט קען זיך באמת נישט בעגעהן אָהן זיי, וואָלט איך שוין גאר נישט גערעדט; זעהט איהר, וואָלטען עס האָטש ווין מלאכות וויכטיגע, געטויגע, מלאכות...

און פֿולצינג בליצט מיר דורך מיין קאָפּ א געדאנקען, און מיין מוח ווערט איין רגע ווי מבלבל, ווי פֿערשבורט, איך אליין חאפּ מיך אויף ווי

אין איינעם פון די לעצטע נומערן פון דער צייטונג וואָס איך בין אויף איהר אַבאָנירט בשותפות מיט מיין שכן דעם שוסטער, וועלכער וואונדט ביי אונז אין הויף רעכטס איהם קעלער, ליען איך: אלע סאָלאָרעס און מולאָרעס, דארט ערגיץ אין א שטעטל אין יוד-אמעריקא, האָבען געמאכט א שטריק (א יד-אחת), אז קיינער פון זיי וועט נישט בויען און וועט נישט בויערן ביז מען וועט זיי נישט נאָכגעבען די בעדינגונגען צו בעצאָהלען זיי גרעסערע שכירות און צו פֿערמינדערען זיי צוויי שטונדען פון דער אַרבייט יעדען טאָג. ווי איך האָב אָם דאָס נייעס געלייענט, האָב איך געגעניצט - און די גאנצע מעשה האָט מיך גאר נישט אָנגעהויבען הארען, אָם די בהמות! מינען זיי אפשר באמת אז די וועלט קען זיך נישט בעגעהן אָהן זייער האָלץ און אָהן זייער לעהם? רעדען זיי זיך אפשר באמת איין אז זיי וועלען די וועלט אויסהונגערען? גאָס צו דאָנקען די וועלט האָט געלעבט צעהן דורות פון אדם הראשון ביז נחין און דאָן ווידער צעהן דורות פון נח ביז אברהם, און דאָן שטעט עטליכע הונדערט דורות, און די מענטשען האָבען כלל וכלל נישט געהאט קיין הייזער און האָבען געוואוהט אויף די בייםער און אין די הילען (לייענט זייט מוחל, וואָס די חכמי העולם שרייבען), און האָבען פֿארט געלעבט גאנץ בכבוד, גאנץ יודישליך, און האָבען חתונה געמאכט קינדער אויך - און בעזרת השם יתברך וועלען מיר אויך וויי-טער זיך קענען אָהן זיי עטליכע טעג בעגעהן. - ובכן ליען איך ווייטער און איך געפֿין ווידער א נייעס: אלע שניידער, דארט אין ענגלאַנד אין א שטעטל לידס, האָבען געמאכט א שטריק אז קיינער פון זיי וויל נישט מעהר נעמען א נאָריל אין האַנד ביז מען וועט זיי נישט נאָכגעבען די בעדינגונגען וואָס זיי פֿער-לאָנגען, ווי איך האָב אויך אָם דאָס געלייענט האָב איך ווידער געגעניצט - און עס האָט מיך גאר נישט אָנגעהויבען הארען, אויך מיר א וואונדער עסק!



פאר מיינע גייסטיגע אויגען שטעהט קלאר און העל דאס צוקונפֿט - בילד פֿון דער אויפֿערשטעהונג און ווידערבעלעבונג אלס זעלבסטשטענדיגע פֿאלק. ל׳חיים אז למוות, לעבען אדער שטארבען אלס פֿאלק? אויף דעם קענען נאר מיר אליין ענטפֿערן. דאס הענגט אפֿ פֿון אונז יודען אליין; דורכֿפֿיהרער, מעגליך איז דאס נעוויס... (ענדע קומט).

## דאס יודישע געפֿיהל.

(ענדע)

צייטען בייטען זיך - זאגען יודען אגלייכווערטלי. יא, זיי בייטען זיך. די שאלה איז נור, אויב צו גוטען. אין די לעצטע הונדערט יאָהר זענען געקומען נייע צייטען פֿאר אונזער פֿאלק. אַרעס האָט זיך אומגענדערט, פֿערעס איז בעסער געוואָרען. קיין אינקוויזיציעס זענען שוין נישטאָ, דאָס געטאָ איז אויך צום טהייל פֿערשוואונדען. פֿון דרויסען איז געוואָרען אַביסעל גרויסער, ליכטיגער, ריינער, און אינעווייניג? און דאָס יודישע האַרץ, דאָס יודישע געפֿיהל - וואָס איז מיט זיי געוואָרען?

איך וויל דאָ נישט רעדען פֿון די קלומרישטע געבילדעטע אונטער אונז יודען, וואָס האָבען פֿערקויפט די גבֿורה פֿאַר אַטאָם לינזען, וואָס זייער גאנצער קבֿוד בעשטעהט אין דעם, מען זאָל זיי נישט דערקענען, אַז זיי זענען יודען. ביי זיי איז דאָס יודישע געפֿיהל אַריין אין דער קעשענע. אַנטשטעט שטעל, אַ גוטער שרדך, אַ שטערנדלי אויפֿ'ן האַרצען, זענען ביי זיי צעהן מאל שווערער פֿון אַלע יודישע און מענשליכע אידעאלען, זיי פֿיהלען נישט מער, אַז מען דאַרף האָבען אַ יודיש האַרץ, זיי פֿיהלען נור דאָס, אַז זיי האָבען אַנטשען מאַנען, וואָס קען פֿערשלינגען אַלעס, אַייער נענע און פֿרעמדע...

און אפילו אונזער המון עם, די גרויסע מאַסע פֿונ'ם יודישען פֿאלק, אונזערע גבֿלי מלאכות און אונזערע גבֿלי פתים, - בעזונדערס אין די גרויסע שטעט - וואָס פֿאַר אידעאלען האָבען זיי אַצונד? און אונזערע געהויבענע בעלי-פֿתים, אונזערע יענע יודען, פֿרומע און קשר'ע יודי-נעס? ... אַז אַ קינד ווערט אַלט צעהן-עלף יאָהר, פֿרעגט מען שוין: וואָס

שלאָגען און געמאַטערט אין רומעניען ווי אין עסטרייך, און אין עסטרייך מער ווי אין דייטשלאַנד, אַלזאָ ווען די רעכנונג שטימט ביז אויף אַ האָר, זענען זיי גאַנץ צופֿרידען. ווי דער געלערטער איז צופֿרידען ווען ער ענטדעקט עטוואָס נייעס, און וויינע רעכנונגען און עקספֿרימענטע האָבען זיך איינגעגעבען און געלונגען. די גוטע לייט פֿרגעסען אָבער אַז דער קולטורבאַראַמערטער בעשטעהט פֿון לעבעדיגע מענשען, פֿון וויערע ברידער, דאָס יעדעסמאָליגע פֿאלען און אַראָפֿלאָזען זיך פֿון דעם באַראַך מעטער איז פֿערבונדען, פֿערקניפט מיט אומגליק פֿון טווענדער ברידער; אַז מיט דעם פֿאלען פֿון דעם קולטורבאַראַמערטער פֿאלען אויך קעס און גלידער, פֿאלען און פֿערשמאַכטען מענשליכע לעבען... אַך און ווי אַפֿט פֿאַלט און פֿאַרט אין דער לעצטער צייט דער קולטורבאַראַמערטער!...

די מיסיאָנסטעהענדיגע איז נור אַ וויפֿענבולכע, אַ פֿאַנטאַזיע. די עקזיסטענץ און ענטוויקלונג פֿון יעדען פֿאלק הענגט אָפֿ, ווי אַלסדיג אין הימל און אויף דער ערד, פֿון דעם געזעץ, אַז אַלע געשעהעניס אין דער וועלט האָט אַ אַורזאָכע, אַ סבֿבה, און יעדע סבֿבה האָט איהר ווירקונג, און נור איין מיסיאָן האָט יעדעס פֿאלק: צו לעבען, אָדער אונטערגעגעהן. אַר׳ין נאָך זיינע אינעוועניגסטע פֿחות און דער מעגליכקייט זיך צו ערהאַרטען צווישען אַנדערע פֿעלקער. דאָס יודישע פֿאלק האָט בעוויזען דער גאנצער וועלט אין זיין פֿיערטווענדערדיגער געשיכטע זיין פֿעהיגקייט צו לעבען. פֿיערטווענדער יאָהר ווי מיר לעבען און ערהאַלטען זיך אַלס פֿאלק, און דאָס בעווייזט, אַז מיר האָבען נאָך אין זיך אַ אויפֿר לעבענסקראַפֿט, חיות, ענערגיע. דאָרום קען אונזער מיסיאָן בעשטעהן איינציג און אַליין אין ווייטער לעבען, און פֿערוינגערען זיך, אויפֿלעבען מיט פֿרישע פֿחות און נייעס מוטה, יונג ווערען און ווידער געבאָרען ווערען ווי דער פֿויגעל פֿעניקס פֿון זיין אַש, און אַנפֿאַנגען אַמענשען ווירדיגעס לעבען און אויס מיט דער פֿאַלקס-בעטלעריי, ווי עס האָבען דאָס אויסגעפֿיהרט אין גיינ-צענטען יאָהרונדערט אַנדערע צוויי קולטורפֿעלקער, די איטאַליענער און גריעכען וועלכע לעבען איצט בכבוד אַלס זעלבסטשטענדיגע פֿעלקער. דאָס צוואַנציגסטע יאָהרונדערט, אויף וועלכען שוועל מיר שטעהן איצט, מוז און וועט די ווידערבעלעבונג און אויפֿערשטעהונג פֿון אונזער פֿאלק דורכֿפֿיהרען. שטאַרבען ווילען און זאָלען מיר נישט אויף קיין אַסן, פֿאַר קיין פֿרייז...

איך בין ווי פֿערשכורט פֿון אַס דעם גרויסען געדאַנקען. איך בין דאָך עפֿים אַ מענטש אַ בן אין וועלט זאכען, פֿערשטעה מיך אויף מענשען, ווי בכלל יעדער יודישער שרייבער, בן גאָר קיין גאָר נישט, קיין עין הרע, ווי בכלל יעדער יודישער שרייבער, האָב אַ ידיעה, ברוך השם, אין מיל דעלמא און ווייס מיך צו בעגעהן מיט מענשען, ווי בכלל יעדער יודישער שרייבער, און איך שפּיער נישט אין זיך קיין ביסעל בטל, קיין ביסעל מלמד, קיין ביסעל אַרומ-בחור, ווי בכלל יעדער יודישער שרייבער - און איך, איך זאָג איך, אַז יעצט האָב איך געטראָפֿען דעם גאָל אויפֿ'ן קאָפּ. איך שווער איך ביי מיין חכמה.

קען זיך עפֿים אַ מענטש פֿאַרשטעלען אין זיין פֿאַנטאַזיע אַ וועלט, אַ ווי-דישע שטאָרט זאָל קענען לעבען דריי טעג און דריי נעכט כסדר אַר׳ין ליטעראַ-טור? - זעהט אַהר, גאנץ גוט קען איך כיד פֿאַרשטעלען, אַ וועלט זאָל קע-נען אויסקומען אָהן הייזער, אָהן קליידער, אָהן ברויט מיט זעמעל, און אפילו אָהן פֿרעגערנס און ווינט-קאַרטען, נאָר זיך פֿאַרשטעלען אַיז אָהן ליטעראַטור, דאָס הייסט ביי מיר זיך פֿאַרשטעלען: נישט עטשענען אין פֿאַרט בייבען לעבען. איך בין ווי מבולבל פֿון דעם גרויסען, געוואלטיגען איינפֿאַל. אַט איז די וויכטיגע, געטונג מלאכה, וואָס, אַז איהרע אַרכיטעטס זאָלען זיך אָפֿשטע-לען און מאכען אַ שטרייך, וואָלט די וועלט נישט געקענט אויסקומען אָהן זיי! מיר זענען, דאכט זיך, די איינציגע וואָס די וועלט מוז אונז האָבען; די איינציגע, דאכט זיך, וואָס, אַז מיר זאָלען עטלעכע טעג אויפֿהערען, וואָלטען מיר קענען אויספֿיהרען אַלדינג וואָס מיר וועלען נור בעגעהרען!

און ווי משוגע, ווי פֿערשכורט בין איך ארויס אין גאס און בין גע-לאָפֿען. ראשית בין איך געלאָפֿען עטליכע מאל אהין און אהער און דערנאָך איינמאל אין דער מיט, ביז איך בין שיער נישט אַרונטער אונטער די רעדער פֿון אַ וואָגען און אונטער די פֿיס פֿון די פֿגור, לאכט נישט פֿון מיר, פֿריינד מייע, די געוואָנהייט אַר׳ים צו לויפֿען עטליכע מאל אהין און אהער און איינמאל אין דער מיט איז שוין אַנאַלעס געוואָנהייט שטענדיג ווען איך דערוועה עפעס פֿרישע פֿנימער; דאָס איז נאטירליך ווייל איך בין אַ מעורב עס הבריות. מיין כונה איז געווען זעהען זיכטס אַלע מייע קאַלענען און זיי אַנאַנען וואָס גאָט האָט מיר געשיקט אין יענען אַריין אין זעהען דעם פֿלאַן אויסצופֿיהרען.

משוגע און לויף ארום אין מיין צימער עטליכע מאל אהין און אהער און דער-נאָך איינמאל אין דער מיט, לאכט נישט פֿון מיר, פֿריינד מייע, די געוואָנהייט ארום צו לויפֿען אין צימער עטליכע מאל אהין און אהער און דערנאָך איינמאל אין דער מיט, אזוי באלד ווי עס בעווייזט זיך מיר עפֿים אַ געדאַנקען איז שוין איין אלטע געוואָנהייט; אויך ארויסטאַטלעס, להבדיל, האט געליטען דארין (זעהט, זיט מוחל, וואָס עס שרייבען די חכמי העולם), און דער געדאַנקען וואָס האָט יעצט אויסגעפֿילט אַלע ווינקלעך פֿון מיין מוח און אַלע עקען פֿון מיין האַרץ איז באמת געווען אַ גרויסער, אַ וואונדערליכער, אַ געוואלטיגער גע-דאַנקען; אַ געדאַנקען, זאָג איך איך, פֿון אַ גענאָ אזוי ווי איהר זעהט מיך לע-בען; און איהר ווייסט אַז איך האָב פֿינד זיך צו בעריהמען און אַז חמיר בין איך איין עניו. -

און ווייסט איהר וואָס דער איינפֿאַל איז אויפֿ'ם געווען? - זעהט איהר, איך בין דאָך אַ יודישער שרייבער, וואָס איך שרייב, ווייסט איהר, זונטאָג שרייב איך שירים, מונטאָג עקסענטעטיק, דינסטאָג ערצעהלונגען, מיטוואָך אַ-טיקלען, דאָנערשטאָג גאטורוויסענשאַפטען, פֿרייטאָג היסטאָריע, שבת - דאָס סאָר מען נישט אויסזאָגען, גאָר שרייבען שרייב איך אויך פֿאָליטיקע, קריטיקע, ביאָגראַפֿיעס, פֿעליטאָנען און נאָך אפּשר אַ הונדערט אַזעלכע מינים, וואָס שרייבט נישט אַלץ אַ יוד? און נישט נור איך אליין, ניין, אויך אַלע מייע קאַלענען, זי יודען, שריי-בען אַט אַלע די זעלביגע מינים. און אַט פֿאַלט מיר איין: איך זאָג דאָך אַלץ אַז די וועלכע עס מאכען אַ שטרייך וואָלטען וועניגסטענס זיין אַזעלכע וואָס האָבען אין האַנד אַ מלאכה אַ געטהיגע, אַ וויכטיגע, וואָס די וועלט קען גאָר נישט אויסקומען אָהן איהר - טאָ. טראכט איך מיר, וואָס זשע וואָלט זיין און וואָס זשע וואָלט געשעהן און ווי זשע וואָלט די וועלט אויסקוקען ווען מיר ווי-דישע שרייבער אַלע וואָלטען זיך פֿילזעליג אָפֿשטעלען און מאכען אַ שטרייך. און נישט שרייבען קיין איינציג וואָרט מער? נישט חלילה מיין איך, אַז מיר זאָ-לען זיך שטעלען אויף אייביג, - ניין, אזוי שלעכט זענען יודישע מענשען נישט, און מיר ווילען גאָר נישט אַז אַ וועלט זאָל חרוב ווערען - גאָר, מיין איך, וואָס וואָלט זיין ווען מיר וואָלטען זיך אָפֿשטעלען און נישט שרייבען, למשל דריי טעג און דריי נעכט כסדר?







פון דער אנדערער זייט איז אויך דער פראסטער עולם געווארען א פלע-  
השבותות און א פלע-תקלית נישט דארט, וואו דאס איז נייטיג, צום ביי-  
שפיעל נישט אויסצוברענגען אויף לוקסוס-זאכען, אויף מאדעס, נאך דא,  
וואו מען דארף האבען א ווארעם הארץ און א היים יודיש געפיהל. אהן  
אזא טיפערע אינווייניגסטען געפיהל איז דער ציוניזם אונגעגליך, ווארום  
ער מוז איינגעווארעלט זיין אין דעם הארצען פון יעדען יוד, און איינ-  
ווארעלען אזא לעבעדיגעס, ווארעמעס, טיפערע געפיהל קען נור די  
פערברייטונג פון דער יודישער געשיכטע און דער יודישער ליטעראטור  
אונטער אלע קלאסען פון אונזער פאלק. אין זיי וועט יעדער יוד געפיר-  
נען די גרויסע אויפגאבעס פון גוטע מידות און יודישע אידעאלען, וואס הא-  
בען אונז דערהאלטען אלס א גרויס פאלק ביי היינטיגען טאג, דורך זיי  
וועט ער קענען לערנען אונזערע גרויסע גייסטיגע העלדען מיט זייערע  
גרויסע קרבנות פאר זייערע אידעאלען און פאר זייער פאלק.  
ווען מיר, ציוניסטען, וועלען נישט מאכען ווידער לעבעדיג און  
שטארק דאס אמאליגע יודישע געפיהל, דען פריהערען יודישען אידעאלזם,  
דאס גרויסע, ווארעמע יודישע הארץ, וועלען מיר מיט דער צייט נור  
האבען א לאנד פאר א פאלק, אבער נישט קיין פאלק פאר א לאנד...  
הידעלבערג, יוסף קלוזנער.

### פאליטישע איבערזיכט.

מ ע ט ו ע נ ס מסלה האט געמאכט א שטארקען רושם אין ענגלאנד,  
מען האט זיך געפיהלט מוטהלאז און פערשעמט און מיט א קלעמעניש  
אין הארצען האט מען געווארט נאכריכטען פון בולע רין, ער האט גע-  
זאגט דער ענגלישער ארמעע צוריקגעבען איהר גלאנץ, וועלכען זי האט  
פערלארען, ער האט געזאגט בריינגען ענגלאנד מרייטס אין איהרע איצטיגע  
צרות. בולער איז לאנגזאם געגאנגען פאראויס און ער האט נישט גע-  
איילט אויסצופרויען זיין קראפט אין א שלאכט מיט די בויערן, פון דעם  
דעם האט מען געזעהן, אז בולער איז א פארוויכטנער און קלוגער גע-  
נעראל, וואס רעכענט אויס זיין יעדען טריט, זיין לאנגזאמקייט איז געווען  
פאר אלעמען א סימן פון זיין פערשטאנד און פעהיגקייט. ענדליך איז  
געקומען דער לאנג ערווארטעטער טאג. בולער האט זיך מיט זיין טייל

ווען די ציוניסטען וואלטען געקומען און געזאגט צום פאלק: היינט-  
מארגען וועלען מיר אייך געבען פארטיגע וויינגערטנער און בעארבייטעטע  
פערלדער — דענסטמאל וואלט אונזער פאלק נאטירליך זעהר שנעל  
געווארען ציוניסטיש. אז דער ציוניזם שטעלט זיך אבער גרויסע  
צוועקען, וואס קענען נור לאנגזאם אויסגעפיהרט ווערען, אז ער וויל,  
דאס פאלק זאל אנהויבען צו פיהלען זיין אונגאטירליכע לאגע אין  
גלות, זאל אנהויבען צו וועלען אויסגעלייזט צו ווערען, און נישט נור  
צו פיהלען און צו וועלען אליין, נאך אויך צו ברענגען קרבנות פאר זיין  
גרויסען פאלקס-אידעאל און נישט צו ווארטען אויף פארטיגע וויינגערטנער  
פיקה ימער, אויפ'ן שטעל — בלייבט דאס פאלק קאלט, וואס האב איך  
דערפון? — פרעגט דער פראסטער יוד. פיעל יודען קומען הערען ווען  
א ציוניסטישער מקור דרשניש אדער ווען מען דערצעהלט נייעס פונם  
קאנגרעס, אבער עס געהט זיי אין איין אויער אריין און פון דעם אנדער-  
רען ארויס, ווארום קרבנות ברענגען פאר אזא, וואס קען איהם אליין,  
דעם פרט, נאך קיין געלד נישט איינטראגען — דאס פערשטעהט דער היינ-  
טיגער יוד נישט, א מאל האט ער נאך נישט געוויסט נור וואס פאר איהם בעסער  
איז; וואס פאר'ן גאנצען פאלק איז טייער און הייליג, דאס איז אויך דעם  
איינצעלנען יודען געווען דאס העכסטע אין דער וועלט. היינט אבער ווייס ער  
נור איינס: זאגט מען, אז אין ארגענטינע אדער אין ציפערן איז בעסער  
ווי אין ארץ-ישראל, פערגעסט ער אן זיין גאנצער היסטאריע, וואס בינ-  
דעט איהם צוזאמען מיט זיין היסטארישען הייליגען לאנד, און לויפט  
אדיין, וואו ער מיינט בעסערס צו האבען. האטש אויף זיין פאלק וועט  
מען דארט אויך קוקען ווי אויף פערעמדע, זענען ערגיץ וואו אין א שטעט-  
טיל די גבירים, די געהויבענע פערליבטע גענען דעם ציוניזם, געהט זיי  
דאס פאלק נאך, און די גבירים זענען גענען דעם ציוניזם, ווארום וואס דארפן  
זיי איהם? וואס פעהלט זיי אין גלות? קיין העכערע אידעאלען ווי געלד  
זאמלען און געלד-אויסברענגען האבען זיי נישט. און געלד אויסברענגען  
איז נאט צו דאנקען דא אויף וואס, אויף וויכטיגערע זאכען ווי דער ציו-  
ניזם, צום ביישפיעל אויף מאדעס, טרעאטערס, פערד, אקטיסעס וכו' וכו'.  
און אזוי איז אונזער פאלק אצונד געבליבען אהן אידעאלזם, אהן  
העכערע געפיהלען און בעשטערעבונגען, פון איין זייט זענען די רייכע און  
די קלוקרישט "געבילדעטע" קאלט ווי אייז צו יעדער פאלקס-זאך, און

אויף אייביג — ניין, און נור דריי טעג און דריי נעכט ווערען מיר נישט שרייבען,  
און דא וועלען מיר זעהן, אדרבה, ווי יודען וועלען זיך קענען בעגעהן אהן אונז!  
דריי טעג וועלען מיר נישט שרייבען — קענט איהר אייך פארשטעלען  
וואס פאר א פנים די וועלט וועט האבען אז מיר וועלען דריי גאנצע טעג קיין  
איינציג ווארט שרייבען? קענט איהר אייך פארשטעלען, למשל, דריי טעג אהן  
פאליטיק פונם גרויסען פאליטיקער וו? אדער אהן וויסענשאפטליכע ארטיקלען  
פון דעם גרויסען וויסענשאפטסמענסט ר? אדער אהן מעדיצינישע ארטיקלען פון  
דעם גרויסען דאקטאר? קענט איהר זיך פארשטעלען, למשל, דריי טעג אהן  
שירים פון דעם קלוגען פאטשט? (אנמערקונג — איך פיהל אז מינע לעזער  
מיטשען זיך צו טרעפן, וועמען איך מיינ דא, און א מענטש מיט א יודיש הארץ  
ווי איך האט מורא אז זיי זאלען חס ושלום נישט אראפ פון זינען פון צו-  
פיעל טראכטען, דאריבער זאג איך קורץ, אז איך מיינ דא דעם פאטשט פישוואהן).  
קענט איהר אייך פארשטעלען וואס פאר א צורה די וועלט, וועט האבען, ווען  
למשל, שמ"ד וועט דריי טעג נישט שרייבען אינטערעסאנטע און העכסטאינטערע-  
מאנטע ראמאנען? אז חמ"ץ פון טאראשטאט וועט דריי טעג נישט שרייבען ווינע  
וואונדערליך קלוגע זאכען? אז ב' (בכדי מען זאל קיין טעות נישט האבען אז  
איך מיינ בערגע, בעאיל איך מיר מדיע צו זיין אז איך מיינ דעם גרויסען רא-  
מאניסט בעקערמאן!) וועט גאנצע דריי טעג נישט שרייבען ווינע פראכטפאלע  
ראמאנען? אז ג' (איך מיינ דא ר' אליקים ברוך, הגם זיין נאמען הייבט זיך  
נאך נישט אן מיט אג'!) וועט גאנצע דריי טעג אונז נישט מוכה זיין מיט ליעדער?  
בקיצור: קענט איהר אייך פארשטעלען א וועלט, וועלכע זאל קענען שטעהן  
גאנצע דריי טעג, אהן אונזערע וואונדערליכע שריפטשטעלער אלע צוזאמען?  
(אנמערקונג — איך בעט מחילה אלע די שרייבער וואס איך האב דא  
אין מיין פראסטקייט און אהן שום חכמות דערמאנט, דען זיי מווען וויסען אז  
איך בין מיר אזוי נוהג ווי מיינ רבי, דער קעלביגער רב זכורנו לברכה: דער  
זעלבער רב איז פון תמיד אן נישט געווען קיין בעל דרשן און האט נישט געקענט  
פון דער בימה אראפ האלטען א דרשה אפילו פון צעהן ווערטער, מחמת ער  
איז נישט געווען קיין בעל דבר, איינמאל אבער פאר כל-גורי זענען די פני-העיר

נאמען פון לאנד אדער ביאליסטאק וכו' וכו', און מיר זעהן אט די גרויסע יודישע  
פאבריקאנטען און קאמיוניקאטערען און מיליאנערען, און מיר קוקען זיך צו ווי  
זייער מוח שוויצט און זייער קאפ ארבייט און ווערע מחשבות פליהען, פער-  
שטעהט זיך, אז ווער גאנצע ארבייט און דאגה און טראכטען און קלערען איז  
נור פון ליטעראטור פון יודענס וועגען, אז מיר קומען אין יודישע שטעט און  
שטערטליך אין ליטא און פולין, און מיר קוקען זיך צו צום פאלק, פערשטעהט  
מען, אז מיר זעהן איהם נור עוסק זיין אין יודישער ליטעראטור, הייבט אן א  
נייע יודישע צייטונג צו ערשיינען אדער מאכט זיך עפס א נייע יודישע איורא-  
טעלעגראף, קומען באלד אין ערשטען טאג בערך הונדערט טויזענד יודען און  
חתומען זיך אויף דער נייער צייטונג און פערשרייבען זיך אויף די נייע איורא-  
ניעס, ווי להבדיל אויף "ניווא" וברוסה, דער יוד, בכלל, האט א מערקווירדיג,  
וואונדערליך געפיהל אין קונסט, קיין עין הרע, און אין ליטעראטור גאך נישט  
וואס צו רעדען, און אין די שטעט ליטעראטור מכל-שכן, מכל-שכן, — ובכן,  
זעהט איהר דאך קלאר, ווי זעהר געטיג אונזער פאלק האט אונז, און ווי זעהר  
מיר זענען תקף אין אונזער געשעפט, און ווי זעהר מיר זענען אחוז ביר!  
און ווען יא אזוי — רוף איך אויס מיט פייער — פאר וואס זאלען מיר  
זיך לאזען צאפען אונזער בלוט? פאר וואס זאל מען מעגען אונז עקספלאטירען  
און מיר זאלען אלץ שוויגען? פאר וואס זאלען מיר זיין ווי די לעמעליך און  
זיך לאזען אלץ שערען? קומט, לאמיר מאכען יר-אחת! קומט לאמיר זיך נישט  
לאזען! קומט לאזען מיר זיך בעשרמען! ווען זיי בעדארפען אונז יא האבען  
און קענען זיך אהן אונז נישט בעגעהן — און דאס איז דאך קלאר ווי צוויימאל  
צוויי — טא זאלען, מיר זיין זייערע הערען און מיר וועלען זיי די בעדינגונגען  
פארשרייבען! איז פעהאנרען א מעגליכקייט, אז דורך א שטייק זאל איין  
ארבייטער, וואס עס איז קענען דערלאנגען, טא זענען עס נור מיר, מיר אליין!  
שטעהט אויף, קומט, געהט, נישט די הענד — מיר מאכען א שטייק! אבער  
— האב איך ווייטער גערעדט — איהר מוזט וויסען, אז מיר זענען יודען, יודען  
מיט ווייכע הערצער, רחמנים בני רחמנים, אייניקליך פון אברהם יצחק ויעקב,  
און מיר קענען נישט און ווילען נישט בעשליסען חלילה, אויפצוהערען, שרייבען







פראנקרייך. דייטשלאנד און מיט איהר עסטרייך און איטאליען האבען אָנגערופֿען פֿון פֿארזי זייערע מיליטערישע פֿארשטעהער, ווייל זיי ווערען אין די צייטונגען אימער בעליידיגט און ווייל מע היט זיי איצט אזוי אז זיי קענען אַ שריט נישט טהון אָהן שפּאַניען וואָס לויפֿערן אויף זיי. דאָס איז איינס. צווייטענס, האָט זיך איצט ארויסגעשטעלט נאָך אַ פֿאַלש פֿון דעם נעוויסען פֿאַלקאָוויק אַ נ. י. בֿשעט עס איז געווען זאָל אַ'ס פֿאַצעס האָט אַ פֿאַנצויזשע צייטונג אָבערדוקט אַ אַרטיקל, אין וועלכען עס איז געווען בעליידיגט דער נאָמען פֿון זאָל אַ'ס פֿאַשער, וועלכען די צייטונג האָט בעשולדיגט אין פֿאַלשקייטען און בעשרונג. זאָל אַ'ס האָט זיך דערוואָסט אַז דער אַרטיקל איז געווען צוגעשטעלט פֿון נענערלאַשטאָב, און ער האָט דערפֿאַר נעפֿאַרערט אַז מען זאָל אָנמער-זוכען, ווער ע'ס האָט דאָס אויסגעטראָכט. איצט האָט זיך אַרויסגעשטעלט אַז די פֿאַלשע דאָקומענטען ווענען זאָל אַ'ס פֿאַשער זענען געווען צוגע-שטעלט פֿון פֿאַלקאָוויק אַנרי, וואָס האָט געשפּיעלט אַזאַ טרויעריגע האַליע אין דרייפֿוס עס משפּט.

### צייטונגס-שטיממען.

אין דער רוסיש-יודישער ליטעראַטור ווערט איצט מער לעבען: עס האָט אָנגעהויבען צו ערשיינען אַ נייע וועכענטליכע צייטונג "בֿורשטיש-נאָסט" (רעדאָקטאָר דאָקטאָר גרונענבערג) און דער פֿריהערדיגער "וואָס-האַד" וואָס ערשיינט זייט נישט לאַנג אָנמער אַ נייער רעדאָקטאָר, האָט איצט אָנגעהויבען אַרויסצוגעבן 2 מאל אין דער וואָך. דער "וואָס-האַד", ווי ער שרייבט אין זיין פֿראָגראַם, וועט מיט אלע פֿחות צוהעלפֿען שטאַרקען דעם גייסט פֿונ'ם פֿאַלק און ענטוויקלען זיין זעלבסטוויקען. זיין אויפֿגאַבע איז צו ערוועקען דעם גייסט פֿונ'ם פֿאַלק, צו ענטוויקלען אין איהם דאָס נאַציאָנאַלע געפֿיהל און זעלבסטערהער. די ציעלען, אויף וועלכע מען ברויכט אלע פֿחות צו פֿערווענדען — שרייבט ווייטער דער "וואָס-האַד" אין זיין פֿראָגראַם — זענען: נאַציאָנאַלע ענטוויקעלונג און עמאַנציפּאַציע פֿאַר יודען צווישען אַנדערע פֿעלקער. די מיטלען צו עררייכען די ציעלען, זעהט דער "וואָס-האַד" אינ'ם שטאַר-קען די פֿחות פֿון יודענטום, פֿערברייטונג פֿון קולטור צווישען דער יו-

זעצע ווענען עסטרייך און אונגארן וואָס מוזען בעשטעטיגט ווערען ביי ניי יאהר? פֿון דער שווייגיקייט איז מען אַרויס דורך דעם, וואָס דער נייער מיניסטער-פּרעזידענט וועט זיך אין גאַנצען נישט בעשעפּטיגען נישט מיט אַלגעמיינער פֿאָליטיק און נישט מיט דער פֿראַגע ווענען די שפּראַכען. דאָס נייע מיניסטעריום וועט בעשטעהן פֿון מענשען, וואָס זענען נור-בער-אַמטע וואָס האָבען נור צו ערפֿילען די איצט גייטהיגע פֿאַדערונגען און נישט דורכצופֿיהרען דעם אָדער יענעם נעזען. דאָס נייע מיניסטעריום איז נור אויסגעקליבען אויף אייניגע וואָכען, אום צו בעשטימען דעם בור-זשעט און אָבערמאָכען אין אייניגע פֿינאַנץ-פֿראַגען מיט אונגאַרן. דאָס נייע מיניסטעריום וועט נישט פֿאַדערן די בעשטעטיגונג פֿון פֿאַרלאַמענט, עס וועט בלויז רעגירען אָהן איהם, נאָר לויט דעם 14טען פֿונקט פֿון עסטרייכישער קאָנסטיטוציאָן, נאָך וועלכען די רעגירונג האָט דאָס רעכט אין וויכטיגע פֿעלע צייטווייזע אָנצונעמען געזעצע אָהן דעם פֿאַרלאַמענט. קלאַרי האָט נישט געוואָלט געהן אויף דעם געפֿעהרליכען וועג, ווייל ער פֿיהרט אין גאַנצען דערצו, אַז דאָס פֿאַלק זאָל פֿערלירען זיין אַכטונג צו די געזעצען און צו דער רעגירונג. מען קען נישט זיין אין ספּק, אַז די בעפֿעלקערונג פֿון עסטרייך איז זעהר אונצופֿרידען מיט דעם, וואָס מען לאָזט דעם פֿאַרלאַמענט אַלץ מער און מער פֿאַלען. די קאָמיסאָן פֿון די פֿאַרלאַמענטס-מיטגלידער האָט זיך אויסגעדריקט אַז מען דאַרף דעם 14טען פֿונקט פֿון דער קאָנסטיטוציאָן אימערדער, אין פֿעל פֿאַלקס-פֿערוואַלטונגען האָט מען שאַרף פֿראַגעסטירט קענען דעם פֿונקט און איצט זעהט זיך די רעגירונג געצוואונגען ווידער צו זוכען הילף אין דעמועלביגען געפֿעהרליכען מיטעל ווי דאָס פֿריהערדיגע מיניסטעריום. וואָס וועט זיין דער סוף דערפֿון? שווער מוז זיין דער רעגירונג, וואָס קען נישט דורכפֿיהרען די געזעצע, פֿאַר וועלכע איז די מערהייט פֿון פֿאַרלאַמענט, וואָס זי שרעקט זיך מיט דער אונצופֿרידענהייט פֿון דעם קלענערען טהייל. ווענען דעם האָט איצט די רעגירונג פֿערלאָרען יעדע מעגליכקייט זיך צוריקצוקעהרען צו דער אָרדנונג. ווייל זי דורכבריינגען אַ געזעץ, פֿאַר וועלכען עס איז דער גרעסטער טהייל — און דער גרעסטער טהייל בעשטעהט פֿון סלאַווען — לאָזען די דייטשען נישט, און אונמער-געבען זיך די דייטשען וועט בלויז אַפֿן די מערהייט נישט צולאָזען. דרייפֿוסעס פֿראַצעס רופֿט נאָך ביי איצט אַרויס אַבאָקלאַנגען אין

קיעוו און נאָך אַנדערע שטערט וואו די יודישע אינטעליגענציע ויצט, און הויפט-זעכליך האָבען זיך בעמיהט די יודישע מוהרים, די מיליאָנערען, די פֿאַלקספֿער-זאָרגער, וואָס קענען כאַמט נישט איין מינוט זיך בעגעהען אָהן יודישע ליטע-ראַטור (והראיה מען זעהט דאָך!) און אַז זי אלע זענען געקומען מיט שטורם און מיט אַגעוואָלד און האָבען שוין נישט געבעטען ווי אַרעמע לייט ביי דער טהור, נאָר מיט עזות ווי אַמחיע גבירים האָבען זיי אָנגעהויבען שרייען. איהר אנפֿיהרער איז געווען איינער פֿון די בעוואוסטע מיליאָנערען אין לאַנד, און די טענה איז געווען: גיט איהר אונז ליטעראַטורע צי ניין? מינט איהר, איהר האָט דאָ צו טהון מיט מלמדים און איהר וועט אונז קענען פֿטר'ן מיט אַגעניץ? מינט איהר, מיר ווייסען שוין גאָר נישט וואָס צו מאַכען? מינט איהר, מיר וועלען אויף לאָזען אומגליקליך מאַכען זיך און אונזערע ווייבער און אונזערע פֿיצעליך קינדער אין אונזערע איידעמעס און אונזערע שניידס? מינט איהר, איהר וועט אונז קיין ספרים נישט געבען און מיר וועלען שוויגען? — און אים דריטען טאָג אין דער פֿריה זענען געקומען אויך די יודען פֿון די פֿראַנצויז-שטערטליך, אפשר עטליכע מיליאָנען יודען, און האָבען בעלאַגערט די יודישע ליטעראַטור-פֿאַבריקען, און האָבען מיט געוואָלט געוואָלט אַרויס שלעפען פֿון אונמער די ווערקשאַטען די ליטעראַטורע. יודען, אַ פֿנים, קענען פֿאַרט נישט לעבען אָהן ליטעראַטור און אָהן ביכער צום לייענען!

און אויך די שרייבער זענען דאָך נישט מער ווי נור יודען — דאָס הייסט, מענשען מיט רחמנות; דעם דריטען טאָג נאָך מיטאָג האָבען אויך זיי נישט געקענט לענגער צוקוקען דעם צער וואָס זיי האָבען אָנגעהאָנגען געבן דעם גאַנצען פֿאַלק, דען דער וועהטאָג איז געווען צו גרויס; ובכן האָבען זיי געזוכט אַ מיטל זיך אויס צו רעדען מיט די דעפּוטאטען, אפשר וועט מען ווי עס איז פֿאַרט קומען עפֿים צו אַפֿשרה. — זעלבסט-פֿערשטענדליך בין איך, וואָס איך בין דאָך געווען דער הויפטאָנפֿיהרער, געוועהלט געוואָרען צום פֿערמיטלער צווי-שען דעם פֿאַלק און די שרייבערס. ובכן בין איך אַרויס צום פֿאַלק דרויסען. וואָס זאָל איך דאָ לאַנג ברייען? — קום בין איך געווען אין דרויסען האָט מען מיך מקבל פֿנים געווען מיט אַ גרויסען הורא און מען האָט מיר דער-

ובכן איז ווידער געוואָרען שלום צווישען יודען און זייערע שרייבערס גאַנץ ווי לכתחלה.

די שרייבערס שרייבען פֿאַר זייער פֿאַלקס וועגען טאָג און נאָכט, ווייל יודען קענען נישט לעבען איין מינוט אָהן ליטעראַטורע און אָהן ביכער, און דאָס יודישע פֿאַלק ווידער בעלאַהנט זיינע שרייבער אויף דעם בעסטען אַרט און קוקט נישט אויף איין איבריגע קאָפעקע הוצאה. אַ יור, אַ פֿנים, קען איין פֿאַר אלע מאל נישט לעבען און נישט אויסקומען און נישט בעשטעדין אָהן ביכער, און יודישע שרייבער, ווי עס איז, לעבען זיך טאַק פֿראַגט זיי די מאַנאַטען.

ד. פֿרישמאַן.



ה. סט. בעמיהט זיך צו דערווייזן, אז די ציוניסטן וואס האבען מורא זיך צו בעשעפטיגען מיט דער קולטור ארבייט, אום נישט צו בער שרעקען די פרומע קלאס יודען, — האבען אנרויסען מעות, אונז איז די קולטור נעמדיגער, ווי די צווייטע קלאס, וואס שרייען אויף דער קולטור, כדי מען זאל זיי האלטען פאר פרומע.

עס איז נור א שאך, וואס הערר שטאנ. דערווייזט די נויטונדיגקייט פון קולטור נור פאר די געבילדעטע יונגער, וואס איז ווייט פון יודענטום, און דערמאנט נישט איין ווארט פון דער נאך גרעסערער נויטונדיגקייט פון קולטור פאר די יודען, וואס ווייסען פון נאך נישט...

אין דער צייטונג "בדושטשנאסט" געפינען מיר א אינטערעסאנטען ארטיקל איבער די געזונדהייט ביי יודען. אהן געזונד, אהן פאס קען קיין מענטש, קיין פאלק נישט האפען אויף בעסערע צוקונפט און דאך איז ביי אונז יודען, וואס מיר ברויכען מעהר פחות, אום דאס לעבען צו ערהאלטן מען און איהם ניי אויפצולעבען — דאס געזונד מעהר פערנאכלעסיגט, ווי ביי אנדערע פאלקער.

ווי שוואך אין כה רוסישע יודען זענען — שרייבט די "בדושטשנאסט" — זעהט מען יעדעס יאהר בשעת דעם פרייז: אנרויסער שטייל פון די וואס שמעהען צום פרייז, ווערט בעפרייט, איבער דעם קליינעם וואקס און אנדערע פארמען פון אונענטוויקעלטקייט. די סטאטיסטיק נישט אונז אין דער הינזיכט אזוינע אבשרעקענדע ציפער, אז אין דער מער דיצינישער ריטעראטור האט זיך געוויזען א מיינונג, אז דאס גאנצע יודי-שע פאלק ווערד בעלי-מומים.

די צייטונג איז אפילו נישט מקדים צו דער מיינונג. די סבה פון שוואכקייטען און פערשידענע קרייזן, וואס מען זעהט ביי יודען מעהר, ווי ביי אנדערע פאלקער, ברויך מען נישט זוכען אין זייער גוף, נאר אין זייער שטאנד... אז זייער שטאנד קלל וועט בעסער ווערען וועלען די יודען אויך געזונד און שטארק זיין ווי אנדערע. דאס קען מען זיך איי-בערצינגען אז מען פערנלייכט די ציפער וואס ווייזען אונז, ווי דאס עס לעבען און האבען געלעבט יודען אין פערשידענע לענדער און צייטען. — נאר דאך מוז מען מודה זיין אז יודען פאלען פון די פחות און מען ברויך ענערניש זיך צו נעמען צו רעטען דאס יודישע פאלק פון דער סכנה.

די ערשטע ארבייט אין דער הינזיכט ברויך זיין דער "הדר". מען קען אפילו נישט האפען, אז אלע "הדרים" זאלען איינגעארדענט זיין מיט אלע פרטים פון שול-הינעניע, ווארום דאצו זענען מיר צורארום. פיעל קענען מיר אבער דאך טהון. מען ברויך זעהר אכטונג צו געבען אויף די פיזישע ענטוויקעלונג פון אונזערע קינדער, מען דארף עפטרען די חדר-קינדער פיהרען שפאצירען. מען ברויך אויך איינצוארדנען זומער-וואך גונגען פאר יודישע קינדער, די פראקטיק איבערצינגט אונז, אז קיין נרוי-סע מיטלען דארף מען דערצו נישט.

אסך וואלט מען געקענט עררייכען ביים פערבעסערן דעם היגי-נישען שטאנד פון די חדרים. די וואס אינטערעסירען זיך מיט דעם גע-זונדהייט פונם נייען דור, וואלטען מיט דער הילף פון א דאקטאר אין יעדער שטאדט און שטעטל געקענט זעהן, אז די "הדרים" זאלען זיין גענוג גרויס, גענוג ליכטיג, און דער עיקר — אבנעטהיילט זיין פון די מלמדים וואהנונגען. עס וואלט גאר נישט שווער געוועזען צו ווייזען די מלמדים, אז ביים לערנען, ברויך מען צו זעצען די קינדער אויף אזא אופן, אז די ליכט זאל זיין קומען פון דער לינקער זייט... אדאקטאר וואלט געקענט ווייזען פיעל אזוינע מילזמיריש קלייניגקייטען, וואס זענען צום געזונד זעהר וויכטיג...

פיעל מעהר פון אונז האבען צו זארגען די יודען אין פרס. אין וואס-האד"נ, 52 (פונם בוך "פערזיען ווי עס איז" פון דאקטאר וויל) און אין "השבע" נ"ו 46 (פון אפריזאט בריעף) געפינען מיר א פערשייבונג איבער די פערזישע יודען.

"אין פרס וואהנען אסך 19000 יודען. זייערע מקהלים זענען נישט אזוי ווי יודישע מנהלים אין אנדערע לענדער. זיי שראגען הימען וואס אין צפון-פרס און אין דער רעזידענץ שטאנט חייג זיי קיינער נישט. אמאל ווען רעדן שאך (מלך) איז געקומען אין דער שטאדט איספאהאן, וואו די ארימע מחמדאנער שראגען אויך אזוינע הימלען, איז ער זעהר פרוי-

דישער מאסע (המון-עם) און פערצינגען די פחות פון דער יודישער אינטעליגענץ, זיי זאלען אלע ארבייטען פאר איהר פאלק...

"בדושטשנאסט" — שרייבט די צייטונג אין איהר, פראגראם — איז א אונגעהענגיגע צייטונג פאר רוסישע יודען, איהר ציעל איז אויפצולע-בען די קולטור און ענטוויקעלן דאס זעלבסטערקענען פון יודישען פאלק, וואס האט דאס רעכט בכבוד צו עקזעסטרען צווישען די ציווי-ליזירטע פאלקער. אין דער איבערצינגונג שטעלט זיך די "בדושטשנאסט" די אויפגאבע גאנץ גרינדליך צו ערקלערען די סבות פון אונזער היינטי-גער לאגע און גלייכצייטיג וועט זי פערברייטערן די יודישע וויסענשאפט און ווייזען דעם וועג צו פערבעסערן דעם עקאנאמישען און גייסטישען שטאנד פון יודען.

די "בדושטשנאסט" ערשיינט יעדע וואך און גיט אבך אלס יעהרליכע ביילאגע.

ווי מיר זעהען, זענען פקעט ביידע פראגראמען גלייך, דעם אונ-טערשייד צווישען זיי געפינען מיר נור אין די ווערטער מיט וועלכע זיי דריקען אויס זייער רצון. מיר, פון אונזער זייט, וואונשען ביידען גליק אין זייער ארבייט פאר די הויכע ציעלען וואס זיי האבען זיך געשטעלט. ה' סט. זשאם בעריהרט אינ'ס וואס-האד"נ (נר. 30) די אלטע און אלע מאל נייע פראגע, פון וועלכער מען האט שוין אין יודישע צייטונגען טויערנער מאל געשריבען. ווען מען הייבט נור אן צו שמועסען פון פער-בעסערן די יודישע לאגע, יודען עפס ארויסצוהעלפן, שטעהט אויפן ערשטען פלאן ערדארייט, קאלאניעס גרינדען. די שאלה איז נור, וואו זאלען די קאלאניעס זיין. איינער זאגט דא, דער צווייטער דא, דער דריטער אנדערש-וואו... און זעהר זעלשען קומט איינעם אויף די געדאנ-קען צו פרגען, אויב ערדארייט איז פאקט וויכטיגער ווי אלע אנדערע בעשעפטיגונגען, אויב באמת נור ערדארייט אליין איז א גוטע סגולה אויף אלע אונזערע צרות און נור זי קען פון אונז מאכען א גליקליך פאלק. אז מען בעטראכט די זאך ערנסטער קען זיך גאר דערווייזען, אז מען וואלט געלענט אויף אנדערע בעשעפטיגונגען די ארבייט און מיה, וואס מען לעגט אויף ערדארייט, וואלט מען אפשר צו אבעסערן תכלית געקומען. בעלגיען און ענגלאנד זענען די רייכסטע לענדער, און דארט בע-שעפטיגט זיך דער גרעסטער שטייל איינוואהנער מיט האנדעל און פאב-ריקאציען. ערדארייט אין די לענדער קען וואס אמאל וועניגער בענגי-נען מענטשען געברויך און די איינוואהנער לעגען אלע פחות אויף ענט-וויקלען דעם האנדעל און פאבריקאציען.

אין שאטלאנד געפינען זיך צוויי ריטעל איינוואהנער (2,630,000 פון 4 מיליאן) אין שטעט. פון יאהר 1871 ביז 1881 האט זיך די צאהל פון די איינוואהנער אין שטעט פערגרעסערט מיט 18 פראצענט און פון יאהר 1881 ביז 1891 — מיט 14 פראצענט, און אין דערפער איז אין דערזעלבער צייט קלענער געווארען די צאהל פון די איי-וואהנער מיט 4 און 5 פראצענט. אין ענגלאנד, אים יאהר 1891 האט זיך געפונען אין שטעט 20,800,000 איינוואהנער און אין דערפער 8,200,000 אין די לעצטע צוואנציג יאהר איז געוואקסען די צאהל פון די איי-וואהנער אין גרויסע שטעט מיט 20 פראצענט יעדע צעהן יאהר...

דאס אייגענע זעהט מען פקעט אין אלע לענדער: די איינוואהנער פון דערפער, בעזעצען זיך וואס אמאל מעהר אין שטעט. צוריק האל-טען די בעוועגונג, אדער נור שטרעבען צו מאכען ערדארייטער פון אקלאס מענטשען, וואס האבען זיך ביז היינט בעשעפטיגט מיט האנדעל און פאב-ריקאציען. היינט מלחמה האלטען מיט וועלטערעכט. און דערפאר אז מען וויר יודען באמת העלפן, מוז מען אמועניגסטענס אזוי פיעל טראכטען פון האנדעל און פאבריקאציען, וויפיעל פון ערדארייט.

אין "בדושטשנאסט" (נר. 1) שרייבט ה' סטאניסלאווסקי איבער א וויכטיגע פראגע, איבער די בעדייטונג פון קולטור.

"אז מיר שטעלען זיך די פראגע: צי געהען אריין אינ'ס פראגראם פון די ציוניסטען די קולטור-אויפגאבען, אין ערציהונג, גרינדען שולען אינ'ס נאציאנאלען גייסט, פערברייטען די העברעאישע שפראך, די יודי-שע געשיכטע, ליטעראטור א. ה. ו. וועל איך ענטפערן: יא, טויערנער מאל יא!"



ניש זיין הונגער און זאלען געהן נאנט אונטערן, איבערהויפט מיט גאנצע שטיוועליך, יעדען טאג זאל מען זי ארומוואשען און פערקעמען, כדי די קינדער זאלען אויסוועהן פרייהליך און אויסוואקסען געוונדע מענטשען, ווארום קיין זאך רייסט נישט אזוי ביים הארץ ווען מען זעהט קינדער מיט שטויבערע פרייטליך.

אין די חדרים, זאל מען נישט אפפאקען אין איין צימער אזוי פילע קינדער ווי אין א פלעסל די הערונג, מען ברויכט זעהן אז די צימער אויף חדרים זאלען זיין גרויסע, גרויסע מיט אסך לופט, כדי די חדר-ווינגליך זאלען נישט אויסוועהן מיט בלאסע געזיכטער פון ווינציג לופט.

יודישע ווייבער, יודישע טעכטער זאלען אין די שטעדטליך אויפ-הערען זיצען מיט פערלענטע הענד און פיהרען רבילות מיט פליאטקעס איינע אויף די אנדערע, זי זאלען זייער צייט מעהר פערברענגען אין דער ווייטשאפט, זיך מעהר אפגעבען מיט דער ערציהונג פון זייערע קינדער, זי זאלען אויסוואקסען געוונדע און לייטישע מענטשען. אין די פארמירטשע זאל מען זיך נישט קריגען און שלאגען ביים דאוונען און אין די גובער-ניעס זאלען פליהען ווינציגער דאנאסען פון יודישע שטעדטליך.

אין האב אייך נאך אסך עצות צו געבען, ווי אזוי און מיט וואס איהר קענט פליי אויסגעמען אייערע געסט, נאך מיט איין מאל איז שווער אלעס איבערצוגעבען. ווען עס וועט איהר קומען די גוטע שעה, ווען די ליעבע געסט וועלען שוין זיין ביי אייך, וועט איהר שוין אליין זעהן, וואס זי האבען ליעב און מיט וואס איהר קענט זי געפילען. אבער דערווייל זאלט איהר מיר פאלגען דאס וואס איך האט איהר. אט, געסט אויסגעמען, דארף קאסמען געלד, נאך אייערע גבירים מענען זיך אביסעל צובייטלען צוליבע אזוינע זעלטענע געסט, און יעדער יוד מיט זיין גראשען קען אויך געבען צו שטייער, מיר קענען אייך אז איהר זענט פאשע נאך נישט אזוינע שלעכטע און האט ליעב צו געבען. שעה, אבער ווער זענען די ליעבע געסט?

די געסט אויף וועלכע איהר ברויכט זיך ריכטען, זענען די יודי-שע אינטעליגענץ.

די יודישע-רוסישע צייטונג "בדושטנאסטי" ("צוקונפט") פערלאנגט אז די יודישע אינטעליגענטען פון די גרויסע שטעט פערטערסבורג, ווארשא, קיעוו, אדעס זאלען קומען צו אייך - צו אייך - צום יודי-שען פאלק אין דער "שטערטא" - אין אייערע שטעדטליך, זי זאלען זיך מיט אייך בעקאנען, מיט אייך צוזאמען וואהנען, צוזאמען ליידען אייערע צרות און זיך פרייען מיט אייערע שמחות.

ווייסט איהר אבער פאר וואס די צייטונג פערלאנגט צו שיקען צו אייך אט די יודישע אינטעליגענטען, דאקטוירים, יוריסטען און טעכניקער? ווייל זיי האבען זיך קענען אייך שווער פערזינדיגט.

דער יודישער אינטעליגענט, זאגט דויעלבע צייטונג, שעמט זיך, זיין הארץ טהוט איהם וועה פאר זיינע פרייהרע קאמפאס קענען זיין פאלק, וואס האט זיך גענייט אין זיין הילף. די אינטעליגענטען פון יעדער נאך ציאן ארבייט פאר איהר פאלק און די יודישע אינטעליגענטען אבער האט ערשט אין די לעצטע פאר יאהר אנגעהויבען פערשטעהן אז איהר חוב איז צו ארבייטען פאר איהר פאלק. שווער האט זי זיך פערזינדיגט קענען איהם. וואס האט די יודישע אינטעליגענטען פאר דעם פאלק געטהון די גאנצע 40 יאהר, זייט זי איז געבוירען? בלל נאך נישט אדער פאשע נאך נישט!

אונזער פאלק איז ווי פריהער ארום און אוניווערסעל, און שולען און אהן געבילדעטע פיהרער, אפאלק וואס מען האט עס איבער געלאזט אויף הפקר, און ווער עס וויל נור דער געוועלטיגט איבער איהם, און פיהרש איהם ביי דער נאך, ווייל אייביג זענען זיי דערשראקען, אייביג ציטערן זיי פאר דעם לעבען. זעהר ווינציג זענען די, וואס אינטערעסירען זיך ווי אזוי צו פערבעסערן די שלעכטע יודישע לאגע, די יודישע גבירים בענגיגען זיך מיט גראשען-גבירות און מיינען אז דעמיט האבען זיי שוין זייער חוב קענען זייער פאלק געטהון.

אונזערע גבירים טראכטען ווינציג ווענען איינפלאנצען גוטע ניצ-ליכע זאכען, ווי לערנען יודישע קינדער קלאכות, פערשפרייטען בילדונג,

ריג געווארען און האט געפערענט דעם מיניסטער, צי עס איז אין איספא-האן נאך קיין מחמד'אנער נישט פערהאנען. ווי ער האט דערהערשט פונם מיניסטער, אז ער האט אפגעזען, האט ער ארויסגעגעבען אגורה, אז קיין מחמד'אנער זאל מעהר אזא היטעל נישט טראגען... אין אנדערע פרא-ווינצען טראגען יודען טורבאנען (אמין הוט) גלייך מיט די מחמד'אנער. אמאל איז געקומען א נייער נאטשאליניק אין דער שטאדט בוור און האט געגעבען א בעפעעהל, אז יודען זאלען טראגען נור טירקישע היטעלען און ווער עס וועט נאך א חודש טראגען א טורבאן זאל בעצאהאלען 100 טור-מאנען (אערך 400 רובל) קנס. צו יודענס גליק איז דער שאך בייז נע-ווארען אויפ'ן נאטשאליניק נאך פארן חודש און יודען טראגען דארט טורבאנען ביזן היינטיגען טאג...

אין יעדער פראווינץ בעשטימט דער גובערנאטאר יעדעס יאהר, וויפיל יודען זאלען צאהלען צינזען (פאדאטקעס). דער גובערנאטאר גיט אפ די אפצאהלונגען א פאכטער. אין אנגעוועהנליכע יאהר, ווען דער פאכטער פערדענעט, האבען נאך יודען אביסל רוח. איז אבער אשלעכט יאהר, זענען די יודען אומגליקליך. די פאכטער און גובערנאטארען טהוען מיט זיי וואס זיי ווילען, אפאכטער (אמחמד'אנער) האט אמאל אים ווגטער, אין א גרויסער שטאדט ארויסגעריסען די טהירען מיט די פלענס-טער פון יודישע הייזער כדי דערמיט צו גייטען די יודען איינצוצאהלען די פאדאטקעס. די יודען האבען אין פרס קיינעם גיט, צו וועמען זיך צו ווענדען, נאך צום פאכטער. ער איז זייער בעשיצער, ווארום נאך זיין מיי-נונג מען גור ער אליין זיין בעגולן און בערויבען...

"אמאל איז אין פרס געוועזען א מנהג, אז אים יעדען מחמד'אני-שען יוס'טיב, האבען די מחמד'אנער צוזאמענגענומען יודען און זיי נע-יאנט אין טיעפע בלאטעס אריין. זיי האבען א גרויסען תענוג געהאט צו צוקוקען ווי די יודען ארבייטען אום זיך ארויס צורעטען פון די זומפען. אז עס איז אנגעקומען א נייער פאשא, אדער אנובערנאטאר, האבען זיך די יודען געמוזט פערזאמלען אויפ'ן וועג און שחט'ן אנאקס. דער ראשיהקהל פלעגט לויפען צום פאשא מיט'ן קאפ פונם אקס, פאלען איהם צו די פוס און בעטען פאר זיין קהלה ביז מען פלעגט איהם א-וועקיאנען.

ווען ביי יודען איז א חתונה, פערזאמלען זיך אפיל מחמד'אנער אין די יודישע גאס, און נעמען צו דעם גאנצען וויין און ביער, וואס מען האט אנגעגרייט.

"די פערזישע יודען בעשעפטיגען זיך מיט מעקלעריי, האנדעל, גאלדשמידעריי, מוזיק און טאנצען. האטש זיי זענען אזוי אומגליקליך, זענען זיי דאך עהרליכע און ארענטליכע לייט, קיין פערזישער יוד האט נאך קיינמאל נישט פאלש געשווארען, זיי קענען לעזען און שרייבען..."

— פ.

## יודישע שטעדט און שטעדטליך.

אין רעכען פאר מיינעם אהוב אייך, יודען אין די שטעדטליך, מוזיע צו זיין אז איהר זאלט זיך ריכטען אויף ליעבע געסט. איך טהו עס דערפאר, זי זאלען צו אייך נישט אנקומען פלוצים אומגעריכט, איהר זאלט האבען צייט זיך צו גרייטען, זיי שעה און פליין אויפגעמען. איהר זאלט הויש פאר זיי נישט פערשעמט ווערען. גלויבט מיר אז איהר מענט זיך סטארען ווענען דעם, ווייל זיי זענען פליינע לייטישע און זעהר זעל-טענע געסט. און אזוי ווי מיינע יודישע שטעדט און שטעדטליך זענען מיר פון געבוירען אן ליעב און שיער, וויל איך אז די זעלטענע געסט זאלען האבען ווענען אייך די בעסטע מיינונג. דארום קום איך איצט צו אייך מיט מיינע עצות, זאגען מיר דעה ווי אזוי און מיט וואס איהר זאלט זיך ריכטען און זיך צוגרייטען שעה זיי אויפצונעמען.

איהר זאלט אומעטום מאכען ריין און ווייס. אין הקדש (בקר הוליס) זאל מען ארויסווארפען די שמאטעס, מיט וועלכע עס זענען פערשטעקט. די צובראכענע פענסטער און אריינשטעלען שויבען. די ארומע תלמוד תורה קינדער, וואס דאס מעהר אין די שטעדטליך זענען געבויך קייליכע יתומים-ליך, זאלט איהר זעהן אז זיי זאלען



זיי נישט נור וואָהנען אום נאָצען צו ברענגען דעם יודישען פֿאַלק, נאָר האָט אַ קוק טהון ווי אזוי דאָס פֿאַלק לעבט דאָרטען.

נישט נור יודישע אינזשענערן, דאָקטוירים, יוריסטען קומען נישט אַהין, נאָר אפילו די בעוואוסטע אינטעליגענטע יודישע פֿאַלקס-פֿערזאָנלעך וואָס שרייבען און רעדען שטענדיג וועגען פֿאַלק, וועגען פֿיל, קומען אויך קיין איינציג מאָל.

מיר דערוויסען זיך אָפֿט פֿון די צייטונגען, אַז זיי קומען יעדעס יאָהר וואו איהר ווילט נור — קיין ניצא, פֿאַרזי, שווייץ און אפילו קיין שפּאַניע, און מיר לעזען אָפֿט אין אונזערע צייטונגען זייערע בעשריי- בונגען לִמְכַּת-קָלָל ישראל, וועגען די בערג אין דער שווייץ, און וועגען נאָך אַנדערע אַזוינע ערטער. נאָר איך פֿלעג, צי האָט נאָך ווער געלעזען אַז אַ יודישער אינטעליגענט אָדער אַפֿאַלקס-פֿערזאָנלעך איז געפֿאַהרען קיין אייסישקאָ, בערדיטשיב, בריטשאַן, פינשטעוו, בערשיד, סמאַרנאָ, לעמבערג, מעזבוי, סוועניצאָן, סעקוראָן, לידאָ און אַנדערע יודישע שטעט און שטעטלעך, וואו דאָס יודישע פֿאַלק וואָהנט, זעהן ווי עס לעבט, וואָס איהם פֿעהלט, און מיט וואָס קען מען פֿערבעסערן זיין לעבען? נאָר פֿון דעסמוועגען מענט איהר זיך ריכטען און זיך צוגרייטען אויפֿצונעמען די נעסט, ערשטענס קען מען האָפֿען אַז סוף פֿל סוף וועט קומען די גוטע צייט וואָס די יודישע אינטעליגענט וועט מאַכן קומען צו אייך זיך מער מיט אייך פֿערבינדען און זיך אינטערעסירען. דער אלטער רב האָט אויך נישט געלויבט און האָט פֿון דעסמוועגען דערלעבט אויף דער עלטער זעהן אַ אינטעליגענט. און צווייטענס דאָס וואָס איהר וועט זיך דערווייל אָנהויבען ריכטען און צוגרייטען קען אייך נור ניצען און געוונד ברענגען. פֿון אייער צוגרייטען זיך איין מאָל אין יאָהר אויף דעם נאָסט "פסח ווערט טאָק" אין די יודישע שטעטלעך אַביסעל ריינער און געזונטער.

די צייטונגען קלאָגען זיך אזוי אויך אַז אין די שטעטלעך לעבט מען זעהן נישט ריין און דעריבער פֿערמעהרען זיך דאָרט שלאָפֿקייטען און קרענק. די קליינשטעטלידיגע זענען שוואַך מיט בלאָסע געזונטער, און האָבען קיין כח נישט צו אַרבייטען.

דאָס מעהר "זען ווערען געבוירען געזונד, נאָר דאָס לעבען מאַכט זיי קראַנק, זאָגט דויעלבע צייטונג. מיר מוזען מוֹדָה זיין אַז דער צושטאַנד פֿון די פֿוישע קרעפטען פֿון יודישע איינוואָהנער אין דער איצטיגער צייט שרעקט אונז און מען ברויכט זוכען מיטלען, ווי איהם צו בעסערן.

אויך דערצו דאַרף מען האָבען די אינטעליגענץ, זי זאל וואָהנען מיט אייך צוזאַמען און זעהן צו פֿערבעסערן דעם געזונדיגסט צושטאַנד פֿון אונזער פֿאַלק.

נאָר ביז די גוטע צייט וועט קומען ברויכט איהר זיך דערווייל אַליין העלפֿען מיט די היימישע מיטלען וואָס איך האָב אויסגעריכענט אין אַנד- הויב פֿון דעם אַרטיקל.

אויף דער גוטער צייט פֿאַר יודען, אויף וועלכער מיר האָפֿען, וועלכע מוז סוף כל סוף אַמאָל קומען, מוזען מיר צוגרייטען אַגעזונדען דור. מיר דאַרפֿען זיך אויף דער גוטער צייט ריכטען און זיך גרייטען.

אַ מ ת

מען שרייבט אונז:

ה' ש-ר פֿון יעליסאוועטגראד (חערס. גוב.): אין דער זאל פֿון "דומא" האָט מען דעם 25 גאָנצעמבער געקליבען אַראַבינער, אויסקלויבער פֿון אלע שו- לען זענען געווען 81 קאנדידאטען. דער געוועזענער יעליסאוועטגראדער ראב- נער אינזשענער הער וו. טעקין און דריי פֿרעמדע: ה' סטאטשוק, לידעבראנד און קאצענעלואָה, ה' טעמקין האָט בעקומען 79 ווייסע און 2 שווארצע גאל- קעס און די איבריגע קאנדידאטען האבען בעקומען אין גאנצען פֿון 3 ביז 7 ווייסע און פֿון 74 ביז 78 שווארצע. אלאו איז אויסגעקליבען געוואָרען ה' טעמקין. אלע זענען ביי אונז צוהייערען מיט די נייע וואהלען, ווייל ה' טעמקין האָט פֿיל געאַרבייט פֿאַר אונזערע געמיינדע, מען חלאפּאטשעט איצט אַז דער ראבינער געהאט זאל ווערען פונקטליכער געצאָהלט ווי ביי יעצט. ווייל נישט אלע שולען וועלכע צאָהלען דעם ראבינער זענען פינקטליך.

דער פֿרויען האָט זיך ביי אונז געענדיגט. צוגענומען האָט מען 68 יודען, צווישען זיי 4 דריטער און 2 צווייטער לאַטע. נאר מען האָט אַז די צו- גענומענע לאַטעניקעס וועט מען איבערבייטען מיט אַנדערע, וועלכע האָבען נישט בעקענט קומען צום פֿרויען איבער פֿערשידענע אורזאכען.

ווי צו לעבען אין די שטעטלעך ריינער, געזונדער, ווי צו געפֿינען נייע מיטלען, די פֿרנקע זאל זיך פֿערבעסערן א. ד. נ.

זיי טראַכטען ווינציג וועגען אַזוינע זאכען און אפילו ווען יא, וואָס קענען זיי אויפֿטראַכטען? אונזערע גבירים שמעהן אין בילדונג און אין ענטוויקלונג נישט פֿיל העכער פֿון דעם פֿראַסטען עולם.

דאָ ברויכט מען האָבען מענשען "מיט פֿערשטאַנד, מיט בילדונג, מיט רייכער פֿראַקטיק פֿון אַנדערע פֿעלקער.

אָהן! — אין די פֿינסטערע יודישע שטעטלעך פֿון דער "משע- טא" ברויכען געהן אינזערע אינטעליגענטען פֿון די גרויסע שטעט, דאָרט וועלען זיי געפֿונען אַרבייט פֿאַר זיך און פֿאַר זייער פֿאַלק, דאָרט ברוי- כען זיי אַוועקגעבען זייערע קרעפטען.

די קראַפט פֿון דער אינטעליגענט איז אין זייער פֿערבינדונג מיט דעם פֿאַלק.

איך גלויב אַז יעדער אַמתער יוד וועט זיך פֿרייען מיט אַזוינע געסט, נאָר איך ווייס אַז אייך גלויבט זיך נישט, צי זיי וועלען קומען צו אייך אין די קליינע שטעטלעך נישט נור וואָהנען, נאָר אפילו אַ מאָל אַקוק טהון ווי אזוי איהר לעבט, וואָס איהר מאַכט, ווי עס געהט אייך.

איך ווייס דאָס פֿון אַפֿאַקט, פֿון אַ מעשה שְׁהִיָּה:

אין 1889 האָט מען געוואָלט לִמְכַּת קָלָל צוזאַמענשטעלען אַ "ייכטיגע סטאַטיסטיק פֿון איין גובערניע, וואו עס וואָהנען דאָס מעהר יו- דען, צו דעם צוועק האָט מען געשיקט עטליכע יודישע אינטעליגענטען אין די יודישע שטעט און שטעטלעך.

— ווען איך בין געקומען אין שטעטל, דערצעהלט מיר דער אינטעליגענט, האָב איך זיך געווענדעט צום רב ער זאל מיר מיטהעלפֿען אין מיין שווערער אַרבייט. דער רב, איין אלטער מאַן פֿון אַיאָהר יובע- ציג, איז געזעסען ביי זיין טישעל אַרומגעלעגט מיט קפֿרים און געקוקט אין אַספֿר, זיינע גרויע פֿערזאָקסענע ברעמען האָבען גָמַעט פֿערדעקט די אויגען. איך האָב איהם דערצעהלט וועגען וואָס איך בין געקומען.

— אויף וואָס ניצט עס אייך? האָט ער געפֿרענט קוקענדיג זיין- שער אין ספֿר.

— שוֹנאַי יִשְׂרָאֵל זאָגען, האָב איך ערקלערט, אַז יודען זענען פֿוילע לעדינגעהער, זיי ווילען נישט אַרבייטען, זיי לעבען נור אויף פֿרעמד- דען קשבֿן, געלי קלאַכות און אַרבייטער זענען ווינציג צווישען יודען, זאָגען די שונאי ישראל.

פֿון דעם רב'ס האַרץ האָט זיך אַרויסגעלאָזט עטליכע יודישע זיפֿ- צען און איך האָב ווייטער דערצעהלט.

— און מיר ווילען די שונאי ישראל וויזען אַז צווישען יודען געפֿינען זיך פֿיל בעלי מלאכות, טרענענעס, וואַסער-פֿיהרער, האַלץ- העקער, בעלי-עגלות, אַרבייטער אין פֿאַבריקען, ערד-אַרבייטער, טאַג- אַרבייטער א. ד. נ.

דער רב האָט פֿערמאַכט דעם ספֿר, אויפֿגעהויבען זיינע ברעמען, און מיך געפֿרענט.

— איהר זאָגט: "מיר", — ווער זענען זיי?

יודישע אינטעליגענטען פֿון דער גובערניע פֿון דער גרויסער שטאָדט. צוויי פֿרעהליכע פֿייערליך האָבען זיך געוויזען אין דעם רב'ס אַל- טע שטודירען אויגען און ער האָט זיך אָנגערופֿען:

— אזוי זאָגט איהר? ערניין אין דער וועלט זענען נאָך דאָ אַזוינע יודען וואָס טראַכטען וועגען אונז אין די שטעטלעך? אינטערעסירען זיך מיט דעם קָלָל ישראל?.. איך האָב נור געהערט... איך לעב שוין ב'ה אויף דער וועלט מעהר ווי זיבעציג יאָהר און איך האָב נישט געזעהן... איך האָב שוין נישט געגלויבט... נאָר איצטער האָב איך אויף די עלטער רע יאָהרען זוכה געוועזען אַליין צו זעהן ווי מען איז געקומען צו אונז... ווי מען האָט געשיקט צו אונז...

און איך האָב געזעהן ווי פֿון דעם אַלטען רב'ס אויגען האָבען זיך אַראָנגעקאטשעט טרעהרען פֿון פֿרייד...

\*

יודישע שטעטלעך האָבען נאָך נישט געזעהן אַזאָ יודישען אינטער- ליגענט נאָפֿשר געפֿינט זיך איינער אין אַגובערניע וואָס זאל קומען צו



לשון קרש, אויב מען דארף דאצו בעניטשען לעהריכער, הערסטאממען, פער- קרעטע ביבעל אָדער די תורה אליין, דער רוב האָט געהאלטען, דאָס דער אָג- הויב לערנען לשון קרש זאָל זיין פֿון חומש (וואסחאד).  
— אין ווארשא אין געשטאַרבען דער בעקאמער גביר מארקוס לעוו, און האָט אָבערזאָגט איין קאפיטאַל פֿון 58,000 רובעל, וואָס דער פּראָצענט דערפֿון זאָל מען געבען יודען, וועלכע ווילען פֿאַהרען קיין בראזיליען, אפֿריקא און אנדערע לענדער איבערן ים און וואָס וועלען זיך מחייב זיין, דאָרט זיך אָבצוגעבען מיט ערדאַרבייט.

— אין ביאלעסטאָק האָט מען בעקומען אַ ערלויבניס צו עפֿענען אַ האַנדעלס שולע, דאָס רוב פֿון די גרינדער זענען יודען, און גלח אויף בויען די דאָזיגע שולע איז אנגעקומען פֿון יודען ביז 24,000 רובעל.

— דער סענאַט האָט ערקלערט, אז אַ מיטגעדלער פֿון אַ ראַבינער (פּאַפּאַשטשינסקי) מעג זיין נור אַ יעלכער וואָס האָט געקרוגען דיזעלביגע בילדונג ווי אַ ראַבינער. ד. ה. דער וואָס האָט געענדיגט ראַבינער-שולע אָדער לעהרער- אינסטיטוט אָדער אַ מיטגלשולע.

— אין דער יודישער קאָלאָניע לוואָזע (הערסאנער גובערני), ווייל דאָס יאהר איז געווען נישט קיין געראַטענעס, ליידען די קאָלאָניסטען נויט. זיי רע- כענען צו בעטען הילף פֿון ניי-יאָהר ביי דער רעגירונג, נאָר ווייל זיי האָבען שוין היינטיגן הערסט בעקומען ביז 2000 רובל אויף וויעה און נאָך ווייטער וועט מען ווייטער דאָרפֿען בעטען אויף זומערדיגע וויעה, דעריבער וואָלט בעסער געווען אז די קאָלאָניסטען זאָלען קענען בעקומען הילף פֿון איין אנדער אָרט.

\*

**דייטשלאַנד.** פֿעלד-ארבייט צווישען יודען, אין האַמבורג איז גע- וואָרען אַ חברה צו פֿערברייטערן ערדארבייט צווישען יודען אין דייטשלאַנד, און חברה איז מיט צוויי יאהר צוריק געוואָרען אין בערלין, און יעצט ווערט אויפֿגע- חברות אין קלענערע פֿונקטען.  
אין דייטשלאַנד געפינען זיך איצט 3307 יודישע ערדארבייטער.

\*

**רומעניע.** פֿון רומעניען פֿאַהרען אַרױס יודען אלע טאָג יענע וואָך זענען פֿון יאָסי אוועק געפֿאַהרען קיין אמעריקא נײַן יודישע פּאַספּאָרטן, אויך איז אין יאָסי געוואָרען אַ חברה פֿון 60 פּאַספּאָרטן, וועלכע האָבען אין זײַנע אַרױס פֿאַהרען קיין ארץ ישראל, ווען זיי וועלען נאָך בעקומען ערלויבניס צו קױפֿען ערד אין פּאַלעסטינע.

\*

**ענגלאַנד.** פּאַלקאוויק גאָלדשמיד, פֿון לאַנדאָן שרייבט מען, אז דער בעוואוסטער יודישער פּאַלקאוויק גאלדשמיד, דער פֿיהרער פֿון די ענגלישע חובבי ציון, איז דעם 10-טען דעצעמבער אוועק געפֿאַהרען אויף דער מלחמה אין אפֿריקע, אלס ערשטער אָפֿיציר פֿון גענעראַלשטאַב אין דער 6-טער דעוויזיע, — אין ליווערפּול, וואָס איז די גרעסטע שטאָט אין ענגלאַנד נאָך לאַנדאָן, איז איינשטימיג אויסגעקליבען געוואָרען פֿאַר אַ לאָר-מער דער יוד לואי קאהען. דער נײַער לאָר-מער איז געבוירען אין, מירנײַ (אויסטראַליע) און צו 9 יאהר איז ער געקומען אין ענגלאַנד. ה' קאהען איז אַ געמיינער יוד און אינטערעסירט זיך זעהר לעבנדיג מיט דעם יעדנשטעם.  
די יודישע קאָלאָניאַל באַנק איז מוריע אז מען האָט שוין אַרע אַקציאָנען פֿון לאַנדערגעשיקט קוויטונגען אויף דאָס איינגעצאהלשע געלד, די וואָס האָבען קיין קוויטונגען בעקומען זאָלען זיך ווענדען צו דער אַרמינסטרא- ציאָן פֿון דער באַנק און גענוי אנגעבען, וואו און וועמען זיי האָבען איינגע- צאהלט זייער געלד. פֿון פֿיעל ערטער האָט מען געשיקט די נעמען פֿון די אַק- ציאָנערען און מען האָט אָבער נישט אָנגערופֿען די נעמען פֿון די שטערן, פֿון וועלכע דאָס געלד איז געשיקט געוואָרען.

\*

**אמעריקאַ.** פֿין ניו-יאָרק איז נישט לאַנג אַרױסגעפֿאַהרען דער ראַבינער ר"ד ס. ווייז, וועלכער האָט בעקומען אַ שטעל אין פּאַרטילאַנד, דער דאָזיגער ראַבינער איז אַ פֿייעריגער ציוניסט און פֿערברייטערט די אידעע פֿון ציוניזם ווי ווייט ער קען. זייט אייניגע מאָנאַטען שיקט ער צו ידיעות וועגען ציוניזם אין 15—20 צייטונגען, צווישען וועלכע עס זענען דאָ נישט קיין ציוניסטישע, פֿונדעסט- וועגען דרוקען זיי אָפֿ די ידיעות.

\*

**אפּאָניסטאַן.** זייט עס איז געוואָרען איינעבאַהן אין אפּאָניסטאַן, האָט זיך גענומען פֿערברייטערען רוסישער האַנדעל אין אפּאָניסטאַן. עס האַנדלען מעהרסטענס הייל טירקעסאָנער אין בוכארע יודען, וועלכע פֿערקויפֿען רוסישע סחורות אָדער אין קליינע קרעמליך, אָדער זיי טראָגען אַרום דעם פּאַק, די איינוואָנער פֿון אַפּאָניסטאַן בענגעלען זיך זעהר פֿריינדליך מיט די יודען, וועלכע פֿערקויפֿען ביליג סחורה און קיפֿען אָב אַזוינע סחורות, וואָס פֿרייע- איז אויף קיין בעלזיס נישט געווען. די אַפּאָניסטאַנער האַלטען זיך פֿאַר שטיקליך קרובים מיט יודען, זיי זאָגען אז זיי קומען אַרױס פֿון די עשרת-השבטים און זייער פֿירשט יחזקאל זיך אַז ער קומט אַרױס פֿון שאולין, דעריבער זענען זיי מיט יודען פֿריינדליכער ווי מיט אַנדערע, און נעמען זיי צו פֿאַר גוטע געזאַ.

ה' בן יעקב פֿון באָר (פּאַד גוב): ביי אונז בויעט זיך אַ נײַער „באָר חולים“ פֿון דעם געלד, וואָס מען האָט אַרױסגענומען פֿון „אראבאטשענס- סבאַר“, אין גיכסטען ענדיגט מען דאָס געביידע, דער נײַער ב"ח איז רייך און שען און ביט אלע הויגענישע פֿאַדערונגען.  
אין גיכסטען ווערט ביי אונז פֿערטיג אַ נײַע צוקער-פּאַבליק, פֿיעל יודען האָפֿען אז זיי וועלען דאָרט בעקומען אַרבייט ווייל ביי דעמועלינגען אייגענטי- מער הי מאַראַנע, וואָס האָט אויך אַ צוקער פּאַבליק אין פּראָקאָרעו, (פּאַד גוב), אַרבייטען פֿיעל יודען.

## די יודישע וועלט.

**עסטרייך.** אין ווען האָט די חברה „בני-בריה“ געגרינדעט אַ ביוראָ, וועלכע שטעלט צו אַרבייט. אזאַ ביוראָ איז שוין לאַנג דאָ אין ווען, נאָר ווייל די פֿיהרער זענען דאָרט די אַנטיסעמיטען. דעריבער לאָזט מען נישט צו קיין יודען צו אַ שטעלע. יעצט וועט זיין אַ ביוראָ פֿאַר יודען אליין בעזונדער. אין עטליכע טעג איז אָנגעקומען ביז פֿינף הונדערט פּראָשעניס פֿון מענשען וואָס בעטען אַרבייט און ביז פֿינפֿציג ביטען פֿון מענשען וואָס דארפֿען אַרבייטער. דער פּאַר- שטעהער פֿון דער ביוראָ איז דער בעוואוסטער שריפטשטעלער ד"ר נתן בירנבוים, — די לעצטע פֿערזאַמלונג פֿון באַהמישע ראַבינער האָט זיך אויס- געשפּראָכען פֿאַר דעם ציוניזם. איבערהויפּט סטאַרען זיך וועגען ציוניזם ראַבינער ד"ר קורדון פֿון טעפּליץ און ראַבינער ד"ר צינגער פֿון קאַרלסבאָד, „דער יודישער צענטראַל-פּעראַיין“ אין פּראָג האָט איינגעלאָרען דעם דאקטאר הערצלי, דאָרט צו האַלטען אַ רעדע, און ד"ר הערצלי האָט צוגעזאָגט צו ערפֿילען זייער בקשה.  
— דער אַנטיסעמיטישער פּראָקעס, איבערמאַכען אין ווען דעם נאָמען פֿון „יודען-פּלאַץ“ אויף „לוענער-פּלאַץ“, ווי מיר האָבען שוין מיטגעהיילט אין אונזער צייטונג, איז נישט אָנגענומען געוואָרען; דער פּלאַץ איז געבליבען ביי זיין יודישען נאָמען.

\*

**רוסלאַנד.** אין די לעצטע וועגנען פֿון דער שולקאָמיטאָן ביי דעם קאמיטעט פֿון דער געזעלשאַפֿט צו פֿערברייטערן בילדונג צווישען יודען אין רוס- לאַנד האָט מען פּאַרגעלעזען רעפּערטאָרע וועגען דעם יעצטיגען שטאַנד פֿון עלעמענטאַר-בילדונג ביי יודען אין רוסלאַנד, וועגען נײַע שולביכער צום לערנען יודישע היסטאָריע, און וועגען דעם צוועק און אָרט לערנען פֿון דער העברעאישער שפּראַך. די ידיעות וואָס ענטהאַלטען זיך אין דעם ערשטען רעפּערטאָר געבען אַ מרדיוויג בילד פֿון דעם שטאַנד פֿון די שולביכע און דער „שטערטאַ“, אין אלע אלגעמינע שולען לערנען גור 3½% יודישע קינדער. נאָך 8,6% לערנען זיך אין די שולען וועלכע זענען געמאַכט ספעציעל פֿאַר יודען, און אוי קומט אויס, אז 87,9% יודישע קינדער געהען נאָך נישט אין שולען, פֿאַר דער גאַנצער יודישער בעפֿעלקערונג אין רוסלאַנד וואָס איז אַהר צאָהל איז מעהר ווי 4,000,000 געפינט זיך נישט מעהר ווי 540 יודישע שולען, אין וועלכע עס לערנען זיך וועגנער ווי 40,000 קינדער, ווען מיר זאָלען נאָך צו- רעכענען אלע קינדער וואָס לערנען זיך אין די אלגעמינע שולען, קומט אויס, אז פֿון אלע יודישע קינדער אין דער „שטערטאַ“ געהען אין שולען נישט מעהר ווי 60,000—55, און די איבעריגע 380,000 קינדער געהען נאָך נישט אין שולען, אין פּוילען געהען נישט אין שולען בערך 120,000 קינדער, ערך 700 שטערט אין שטערטליך, וואו עס וואהנען יודען, האָבען נישט קיין איינציגע גוט איינגעאָרדעטע שולע. דער רעפּערטאָר ענדיגט דערמיט דאָס די געזעלשאַפֿט דארף זיך געהען פֿערברייטערן עלעמענטאַר-בילדונג צווישען פּאַלק. בשעת מען האָט בעשפּראָכען דעם רעפּערטאָר, האָט מען אויפֿגעוויזען, דאָס די צרה איז נישט אוי גרויס, ווי עס ווערט פֿאַרגעשטעלט אין רעפּערטאָר, דען מען דארף נישט פֿערגעסען דאָס טויערנער קינדער לערנען אין די חדרים און אין דער היים, און דאָס די קריסטען וואָס וואָהנען צוזאַמען מיט די יודען שטעהען אויך זעהר ניעדריג אין בילדונג. מען האָט בעמערקט, דאָס אין פּוילען ווערט געלערנט אין די חדרים די רוסישע שפּראַך, און די סבא, וואָס עס איז דאָ אַזוי וועגט שולען, די ווייל עס איז דאָ וועגט פֿעריגע לעהרער און ווייל די לעהרער זענען נישט פֿערוואָרט מיט חינוך. אין די וכוזים וועגען די נײַע שולביכער האָט מען אויפֿ- געוויזען די פֿעהלער פֿון די לעהריכער פֿון היסטאָריע, וועלכע זענען נישט געשריבען גענוג פֿערשטענדליך און קלאָר. איין אויסנאָמע זענען די לעהר- ביכער פֿון ש. רובנאוו, און בעזאָנדערס זיין קורצעס לעהריכך פֿון יודישער היסטאָריע, וועלכעס איז געשריבען קלאָר און גוט. — דער רעפּערטאָר וועגען לערנען העברעאישע שפּראַך בעהאַנדעלט די וויכטיגקייט פֿון לשון קרש צו ערציהונג פֿון יונגען דור. מען האָט געשיקט מכת די געטעטיגקייט איי- צופֿאַנצען אין די קינדער לעבנשאַפֿט צו דער העברעאישער שפּראַך, זיי זאָלען לערנען די שפּראַך פֿון חנ"ך און אויך די שפּראַך פֿון דער משנה, תלמוד און מפרשים. מען דארף לערנען קינדער אויך די שווערע שטעלען אין חנ"ך און אויך משנה פֿריהער און מיט מיינע, עס איז נויטיג צו לערנען זיי לעזען אָה, נקודות, משנה און תלמוד שפיעלען אַ גרויסע ראַליע אין יודישען לעבען, אין דאָרום דארפֿען אונזערע קינדער נישט בלייבען פֿרעמד פֿון זיי. עס זענען גע- וועזען פֿיעל גוהים וועגען דער שאַלח מכת דעם ערשטען לעהרבוך צו לערנען



קראנקהייטען. אין א פאר גאנצן הייזער געפינט זיך נאך א ביסעל מיניער אל-וואסער, וועלכע ווערט פערקויפט מיט גאלד גלייך.  
— דא צייטונג „ווארלד“ שרייבט, אז די קעניגין וויקטאריע האט פער-שפארבען דעם קיזער ווילהעלם. קומען צו איהם צו גאט אין פאסטראם, פאהרענדיג צוריק פון איטאליע, וואו זי וועט פערברענגען א פאר מאנאטען. די קעניגין וויקטאריע איז ביז היינט געווען צוויי מאהל אין בערלין: יאהר 1878 און שפעטער, א קורצע צייט פאר'ן טויט פון קיזער פרידריך III.  
די טראנספארט-שיף „איסמארע“ אויף וועלכע מען האט געפיהרט לערד און געוועהר קיין טראנסוואל, איז אונטערגעגאנגען אין ים. פיעל פערד זענען דערטרונקען געווארען.

— דער לאנד-מער פון לאנדאן האט ערהאלטען פון א אינדישען פרינץ 425,000 פונט שטערלינג, פאר די קראנקע און פערוואונדעטע ענגלישע וועלכער, — אין „פאלאס-טעאטער“ אין לאנדאן איז די מען געווען א פארשטעלונג און דאס געלט איז בעשטימט געווארען פאר די אלמנות און יתומים פון די ענגלישע וועלכער, וואס זענען געפאלען אין דרום-אפריקא.  
— דעם דירעקטאר פון דער „רייטערשער אגענטור“ (וועלכע צושיקט דעפעשען אין די צייטונגען) האט מען אפגעזאגט פון זיין שטעלע, ווייל ער סימפאטירט מיט די בורען.

— די בעזיצער פון קאהלען-גריבער אין ענגלאנד האבען געמאכט יד-אחה, אויפצוהויבען דעם פרייז פון שטיין-קאהלען אויף 20 פראצענט.  
— דורך דעם איינציגען קריג וועט ווערען א וויכטיגע רעפארמע אין ענגלאנד: עס וועט דארט איינגעפיהרט ווערען אלגעמיינע מיליטער-פליכט, נישט ווי יעצט, וואס די רעגירונג דינט פאריוויליגע וועלכער.

**בערלין.** — טויזענד מענטשען מיט צוויי ארמאטען, וועלכע מען האט ארויסגעשיקט אין מאנאט אויגוסט פון קאנא, איינצושטילען דעם בונט פון די געברייטע אפריקאנער, זענען פערפאלען געווארען ביז היינטיגע טאג. (קאנא איז א נייע מלוכה אין אפריקא און שטעהט אונטער'ן שוץ פון בעלגישען קעניג).  
— דיא רעגירונג פון פערסיען האט געבעטען דיא בעלגישע רעגירונג, שיקען אין איהר לאנד בעלגישע בעאמטען, וויא זאלען דארט מאכען א ארדנונג אין דער פאסט.

**פארטוגאל.** — פון 28 אקטאבער ביז 3 נאוועמבער איז אין אפארטא קראנק געווארען אויף דער פאסט 18 מענטשען, געשטארבען 8; פון 4-טען ביז 10-טען נאוועמבער — קראנק געווארען 15, געשטארבען 6. און פון 11-טען ביז 17-טען נאוועמבער — קראנק געווארען 16, געשטארבען 8. ווי עס שיינט ווערט די עפידעמיע שוואכער.

**מירקיי.** — די רעגירונג האט געשיקט פרישע מיליטער אין יעמאן, וואו ס'איז אויסגעבראכען א בונט צווישען די אראבער. אויך אין טריפאלי פערגרעסערט זי דאס מיליטער, ווייל דאס פאלק איז אינדרוהיג.  
— דעם סולטאן שוואגער מאחמור-פאשא איז פערשוואונדען געווארען פון קאנסטאנטינאפאל און קיינער ווייסט נישט וואו ער איז אהין געקומען. דער ערשט-לאפענער האט מיטגענומען זיינע צוויי קליינע קינדער, זיין פרוי, דעם סולטאן שוועסטער, האט געפונען א בריוו פון מאן, אין וועלכען ער שרייבט, אז דאס לעבען אין דעם פאנאטישען קאנסטאנטינאפאל איז איהם מאס געווארען. — דער סולטאן האט בעפילען אלע מירקישע קינדער אין אלע לענדער, זוכען אים נאכפארשען וואו דער פערשוואונדענער געפונט זיך.

## דון יצחק אברבנאל

(פארטוגעזונג)

דער פאפסט, ווי שלעכט ער איז נישט געווען האט ער זיך נישט געקאנט בעשליסען אויף אזא גזירה און ער האט זי נישט צולייב געשמוק. פערדינאנד מיט זיין ווייב האבען אבער געוואלט זיין פרומער פאר'ן פאפסט אליין און דעם 21 מערץ 1492 האבען זיי ארויסגעגעבען א בע-פעהל אז צייט פיער חודשים זאלען אלע יודען ארויסוואנדערען פון שפא-ניען. אינ'ם בעפעהל איז געווארען, אז ביים ארויספאהרען טאר קיין יוד נישט מיטנעמען קיין גאלד און זילבער אויך נישט קיין משפחות. נאר די יודען וואס ווילען זיך נעמען, מענען בלייבען וואהנען גלייך מיט אלע איינוואהנער.

אז דון יצחק אברבנאל איז פון דער גזירה געוואהר געווארען, האט ער גערעכענט אז איהם וועט געראטען עס אפצובעשטען. ער איז גיך אוועק געגאנגען אין קעניגליכען הויף און לאנג גערעדט מיט דעם קעניג און דער קעניגין. ער האט זיי אויפגעקלערט אז מיט דער גזירה טהוען זיי זיך אליין א גזירה, נישט קיין גזירה; און יודען מוז דער האנדעל אויפהערען, ווייל זיי זענען געבילדעטער און פעהיגער פון אנדערע איינוואהנער.

**מאראקא.** — פון דעם ווילדען, פֿינטערן לאנד קומען שרעקליכע ידיעות. די לעצטע צייט איז דאָרט אין פֿיעל ערטער אויסגעבראָכען אַ מרידה; די רעגירונג האָט געשיקט מיליטער, אונטערדריקען דעם בונט און ראָם מיליטער איז זיך בעגאנגען מיט'ן פֿאָלק ווי ביינע היות, אָהן שום רחמנות: אלטע לייט, פֿרויען און קינדער געשמירט אין קייטן און אוועקגעפֿיהרט געפֿאנגען; בע-אָנדערס אבער האָבען זיי אָנגעהטן רציחות מיט יודען. אין אַ שטערטלי, וואו ס'האָבען געוואָהנט 20 יודישע פֿאמיליעס האָבען די זעלנער גענומען אלע יודען, זיי ארויסגעזעצט אויף שפיציע דראַנגעס, און נאכדעם אויסגעהאלטען די אומגליקליכע ביים טויער פֿון שטאָרט, צו וואַרפֿען אַ מורא אויף די איי-נאָהנער.

## אלגעמיינע וועלט נייעס.

**רוסלאנד.** דיא רעגירונג גיט אויפ'ן 1900 יאהר איין מיליאן רובעל צו בויען נייע הייל-אנשטאלטען פאר די וואס זענען גייסטיג קראנק. אזא הויז וועט זיך געפֿינען אין יעדער פראווינץ.

— דיא סימפאטיע צו די בורען פון טראנסוואל שטארקט זיך אלץ מעהר. די צייטונגען קענען נישט גענוג אפליבען דאס קליינע העלדען-פֿאָלק, וואס ווייזט אזאלכע גבורות קענען ענגלאנד. דאס רוסישע פובליקום פרעהט זיך אויף יעדע גומע בשורה וואס קומט פֿון קריגס-פֿלאַן. די נדבות פאר די בורען בעטרעפען שוין ניינציג טויזענד רובעל. סטודענטען, בעאמטע און מענטשען פֿון פֿערשידענע קלאסען קלייבען געלט און שיקען צום האַלענדישען קאמיטעט אין פעטערבורג. דען 10 דעצעמבער איז אוועקגעפֿאהרען אין אפריקא א אבטיילונג פון רוסישע „רויטען קרייץ“ צו העלפען דיא פֿערוואונדעטע בורען. אין דער אבטיילונג געפֿינען זיך: 5 דאקטורים, 12 סאניטארען, 4 פֿערדשער, 9 בארמהערציגע שוועסטער און איין אויפזעהער. זיי פֿיהרען מיט זיך אלע נייטיגע זאכען, צו עפֿענען אין טראנסוואל א לאזארעט פֿון 50 בעטען, א מאסע דפואות און אלסדינג וואס מען בעדארף אין א שפיטאל. — אין גיכען וועט ארויספֿאָהרען פון רוסלאנד אין טראנסוואל נאך א צווייטע סאניטארע אבטיילונג.

— די יונגע לייט, וואס מען געהאט צו מיליטער, וועט מען שטעלען פאָקען, זיי צו שיען פון נאטירליכע פאָקען. מען וועט שטעלען אלעמען, אהן אונטערשייד, אפילו אזוינע וואס אויף זייער לייב איז דא צייכענס אז זיי האבען שוין געהאט נאטירליכע אדער געשטעלטע פאָקען. — די זאך ווערט ערשט היינטגעס יאָהר איינגעפֿיהרט לייט א נייעס געזעץ.

**עסטרייך.** ווי מיר האבען שוין געשריבען, ווערט אין עסטרייך דער פאסט-טאריף שווערער. דיא רעגירונג רעכענט, אז פון דעם וועלען זיך אין קינפטיגעס יאהר פארגרעסערן איהרע הכנסות מיט צוויי מיליאן גולדען.

**דייטשלאנד.** אין דאנציג האט דאס וואסער פון ים דורכגעריסען די פלאטינע ביים ברעג און פערטרונקען א טהייל שטאָרט און די אומגעגער. אין מאנכע ערטער איז דאס וואסער 2 מעטער די הויך.

— א שרעקליכער שטורמוינד האט די מעג פערוויסט דעם בעוואוסטען קוראָרט קראנץ. אלע געבוידען זענען צוריסען און צושטערט געווארען, די בוימער האט דער שטורם צובראכען און אויסגעריסען מיט די ווארצלען. —

**פראנקרייך.** אין דעם מסחר פון בריליאנטען איז יעצט א ערנסטער קריזיס, דורכ'ן קריגען אין אפריקא. אַנשטאָט וואס אלע יאהר פֿלעגט אין פארוי בעטרעפען דאס בריליאנטען-געשעפט 120 מיליאן, איז היינט געפֿאלען ביז 18 מיליאן. אין לאנדאן איז דאס געשעפט אראפ פון 8 אויף 2 מיליאן פונט שטערלינג. — אין ווען האט באנקראטירט דער הויפט-אגענט פון מסחר מיט בריליאנטען, סאמועל, זיינע חובות בעטרעפען א האלב מיליאן קראן.

— גענעראל מערסיק, דער גרויסער פֿיינד פון אמת און דער גרעסטער שונא פון דרייפוס, שטארפט זיך יעצט צו ווערען אויסגעקליבען פאר א עטנאמאר.

ס'איז אבער א גרויסער ספק, אויב דאס וועט איהם געראטען.  
— אין דער נויטענשאפטליכע אקאדעמיה האט מען געמאכט פראבעס מיט דעם נייעם טעלעפֿאן וואס דער געלעהרטער די ס ס א האט ערפונדען, די פראבע איז אויסגעקומען זעהר גוט.

**ענגלאנד.** — ווי בעקאנט בעלאגערן יעצט די בורען די שטאט לעדיסמיט, וואו דער גענעראל אוואיט מיט זיין מיליטער איז איינגעשלאסען. די בורען באמבארדירען די שטאט, לויט דיא לעצטע ידיעות האבען די באמבעס נישט אנגעמאכט קיין גרויס שאדען אין שטאט. אבער דער האנדעל און די פאבריקאציע איז אין גאנצען געשטערט. די מיליטערישע בעהערער (נאטשאלסטאט) האט צוגענומען פון די איינוואהנער אלע עסענווארג; ברויט אין פֿלייש ווערען פֿערקויפט פאר א בעזונדער פרייז. קאלאניאל-סחורות גיפניען זיך נישט מעהר אין שטאט, דאס לעצטע שאכטעל מילך איז פֿערקויפט געווארען פאר 1 1/2 רובעל, א צעהנרלינג אייער קאסט 8 רובעל. די בהמות זענען שרעקליך אויסגעדארט; קיין עופות איז שוין גאר נישט. די פאשע איז אפגעגעסען ביז צום לעצטען גראז נאר. פאר די פֿערד און קעמלען געפינט זיך נאך אנגעגרייט היי און מאים. דאס ערגסטע פאר די איינוואהנער איז, וואס זיי פעהלט נישט וואסער צום טרינקען. אין פֿערשידענע טהיילען פון שטאט האבען שוין דורך דעם אויסגעבראכען



מאָר געהאַט אַהין צו געהן. אַ סך האָבען זיך אין דער נויט דערמאָנט אַן זייער אַמאָליגעס פּאַטערלאַנד, אַן אַרץ יִשְׂרָאֵל, דער וועג איז אָבער געווען צו ווייט. אַברבנאל האָט געמוזט זיך אָפּשיידען פֿון דעם גרויסען קהל און מיט עטליכע טויזענד יודען איז ער אַריבער קיין איטאַליע און זיך בעזעצט אין דער שטאָדט נעאַפּאָל. אַברבנאל'ן ווי אַ הייסען פּאַטריאַט, האָט דאָס האַרץ גענוג וועג געטוהן, צוקוקערדיג וואָס פֿון זיינע ברידער איז געוואָרען. זיין טרייסט איז געווען אַז דער קלל יודען וועט נישט אונטערטענהן, אַז עס וועט אויפֿגעהאַלטען ווערען אויף אייביג דאָס יודישקייט, וועלכעס שטעקט נישט אין געוועהר, נישט אין שווערדען און בלוט פֿערגיט, סען, נאָר אין אונזער הייליגער תּוֹרָה. ער האָט פֿערשטאַנען, אַז זי איז שטאַרקער פֿאַר שווערד און שפּיזען, אַז אין איהר איז דער פֿח פֿון דעם פֿאַלק וואָס האָט איבערגעלעבט אַ סך אַנדערע קלונות און פֿעלקער. אין נעאַפּאָל האָט ער זיך ווייטער גענומען צו דער אַלטער מלאָכה, שרייבען דעם פֿאַר אויף תּנ"ך, נאָר קוים האָט ער געענדיגט דעם פֿאַר אויף 'מלכים' האָט ער ווייטער געמוזט אַנדערלעגען די ספרים און זיך געהען צו וועלט־זאַכען.

דער דאָרטיגער קעניג פֿערינאָד דער ערשטער האָט זיך דער־וואוסט פֿון זיין קומען און האָט געשיקט אַ שליח, ער זאָל אָנגעהערן אַ שטעלע אין קעניגליכען הויף. פֿערינאָד דער ערשטער האָט נישט אויפֿגעהערט צו פֿיהרען מלחמה מיט דעם פֿראַנצויזישען קעניג און פֿאַר איהם איז איינפֿאַך געווען אַ גליק צו קריגען אַזאַ פֿעהיגען פֿינאַנסיסט ווי אַברבנאל. ס'קען זיין אַז צוליב זיין זכות האָט דער קעניג אויך גוטס געטוהן אַלע יודען, וואָס האָבען זיך דאָרט בעזעצט, און יודען האָבען ווי דער שטייגער איז שטענדיג בעדאַרפט האָבען רחמים. די צרות האָבען זיך געשאַמען איינע נאָך דער אַנדערער, אין לאַנגען וועג פֿון דעם גייעס גלות זענען די יודען שוואַך געוואָרען, אויסערדעם פֿון דעם ענגעניש, גער־גד זיין און אומטריינקייט אויף די שיפען איז צווישען זיי געוואָרען אַ גרויסע מנהג און מאַסען מענשען זענען אויסגעשטאַרבען. ס'איז געוואָרען אַ גער־שריי צווישען די איינוואָהנער, אַז די יודען שלעפען מיט זיך אומגליקען, קרענק און דעם מלאַך־המנהל. ווען נישט דער נשטר קעניג פֿערינאָד, וועלכער האָט אַ עצה געגעבען, אַז די יודען זאָלען מקבֿר זיין די מתים ביי דער נאָכט, וואָלט ווייטער שלעכט געוואָרען מיט זיי אין נעאַפּאָל אויך. אַ נאָנץ יאָהר האָט געדויערט די מנהג און דער קעניג איז גער־שטאַנען ווי אַ מויער פֿאַר די אַרומע יודען, וואָס יעדע מינוט האָט זיי דאָס פעבעל געוואַלט בעפֿאַלען און שלעכטס טוהן. געוועהנליך האָט אויך אַברבנאל גענוג אָנגעווענדט קרעפטען צו פֿערטידיגען זיינע ברידער, און נישט וועניג האָט געהאַלפֿען דאָס, וואָס ער איז געווען אַזאַ גרויסער קשובֿ ביי דעם מלך.

נאָך פֿערינאָד דעם ערשטענס טויט, האָט זיין זוהן אַלפֿאַנס דער צווייטער אויך נישט אָפּגעלאָזט דעם קלונען מיניסטער אַברבנאל, ביז די פֿראַנצויזען האָבען בעזיגט נעאַפּאָל און דער קעניג איז געצוואונגען געווען צו וואַנדערען נאָך סיציליע. פֿון אַלע הויף־לויט איז גור איין אַברבנאל איהם געבליבען געטריי, און מיט איהם צוזאַמען פֿערוואַנדעלט געוואָרען אויף אַווייטע אינזלען. די פֿראַנצויזען זענען בעפֿאַלען זיין הויז, צוגענומען דאָס גאַנצע עשירות מיט די טייערע הייליגע ספרים, וואָס זענען ביי איהם געווען אַזוי טייער.

(פֿאַרשטעצונג קומט.)

## א לְכָנָה־נֶאֱכָמִי.

די לְכָנָה וי שפיעלם זיך  
און בָּאָדִם זיך און שיקם זיך  
אין גרויסען, אין בלויזען,  
אין לופטיגען ים.  
זי שיקם זיך, די געמין,  
און וואַרפט פון זיך שטראַהלען  
אין גיסט מיט תּלומות  
גן־עֶדֶן־שען מעס.

אַברבנאל'ס גוטע פֿריינד פֿון די הויף־לויט האָבען איהם אויך צו־געהאַלפֿען מיט גוטע רייד; צום סוף האָט ער אָנגעמוט דעם קעניג דריי הונדערט טויזענד רענדליך, ער זאָל מקבֿל זיין די ביטערע גזירה. דער קעניג איז שוין קענט ווי בעשטאַנען, נאָר דאָמאַלס איז אַריינגעלאָפֿען טאַרקוועמאַדע מיט אַ צלם אין האַנד און געמאַכט אַ נוואָלד: — וואָס — האָט ער געשריגען — פֿאַר געלד ווילט איהר פֿער־קויפֿען די אמונה? נישט, דאָ האָט איהר דעם צלם, מאַכט אַ געשעפט. ער האָט אַוועקגעלייגט דעם צלם און ביז איז ער אַרויסגעלאָפֿען פֿון צימער.

די ווערטער האָבען געמאַכט אַ גרויסען רושם אויף די פֿרומע איר־זאָבעלאַ, און זי איז אָנגעשטאַנען אויף דעם קעניג, ער זאָל זיך נישט אַריינלאָזען אין יודישע געשעפטען, נאָר פֿעסט האַלטען דעם בעפעהל. טאַרקוועמאַדע און איזאַבעלאַ האָבען אויסגעהערט, די גזירה איז געבליבען.

פֿאַרן אַוועקגעהן האָט דער קעניג געוואַלט ווייזען, אַז אַברבנאל איז דאָך ביי איהם קשובֿ, האָט ער איהם פֿאַרגעשלאָגען, ער זאָל בלייבן בען אויף ווייטער מיניסטער, דון יצחק אָבער האָט איהם ביז מיט שטאַלץ געענפֿערט:

— יעצט געהט מיר גאַנץ וועניג אַן די טייערסטע שטעלע. אהין, וואו מייןע ברידער וועלען געהן, געה איך מיט, און נאָט וועט אונז נישט פֿערלאָזען. ער האָט אָנגעזאָגט זיינע ברידער די טרויריגע בִּישׁוֹף און זיך גענומען מאַכען קנאות צו דער שרעקליכער גסיעה. אַרבייט איז געווען אַ סך. טאַרקוועמאַדע האָט נישט געשוויגען און אַרומגעשיקט אומעטום גלחים, וועלכע האָבען נישט אויפֿגעהערט צוצווערען יודען צום שָמַד. די רבנים האָבען זיך צום אָנהויב שטאַרק דערשראָקען דערפֿאַר, זיי האָבען אויך געמאַכט אַספּות און געטרייסט דעם פֿאַלק מיט דרשות, מע זאָל ביי זיך נישט זיין אַראָפּגעפֿאַרען און האָפֿען צו גאָט. די דרשות האָבען געוויקט. די יודען האָבען זיך געהאַלטען פֿעסט, זיי זענען געבליבען טריי זייער אַמונה און דער הייליגער תּוֹרָה און זיי זענען געווען געטרייט צו אַפּפֿערן מיט זייער גליק און לעבען.

## VI.

תּשַׁע־הַבָּאָב (שנת רנ"ב 1492) איז געווען דער אומגליקליכער טאָג, ווען 80000 יודען, וועמעס אַבות האָבען פֿון פֿיעל הונדערטער יאָהרען געלעבט אין שפּאַניען, געמוזט פֿערלאָזען דאָס לאַנד, וואָס איז פֿאַר זיי געווען אַ צווייטעס פּאַטערלאַנד.

ס'איז נאָר נישט מעגליך צו בעשרייבען מיט דער פֿעדער, ווי גרויס דאָס אומגליק איז געווען. דריי טעג זענען יודען געלעגען אויף די קברים און זיך געזענענט מיט די טויטע. פֿיעל האָבען מיטגענומען מיט זיך מצבות צום אַנדענקען. דער טערמין פֿון דעם גלות איז געווען אַזוי קורץ, אַז פֿון מאַכען געלד פֿאַר די נקסים איז נאָר נישט געווען וואָס צו רעדען. די סוחרים האָבען פֿערשטאַנען, אַז סיי ווי סיי מווען די יודען בעשטעהען, האָבען זיי מיט אומישטען געוואַרט און נישט געבאַטען קיין פֿרייז פֿאַר קיין זאָך. ס'איז געקומען דערצו אַז פֿאַר אַ שטיק לייגוואַנד האָט אַ יוד אַוועקגעגערעכט אַ גאַנץ הויז, אויף אַ אייזיל געביטען דאָס גרעסטע שטיק פֿעלד. אַ גליק נאָך וואָס די אַנוסים האָבען שטייערהייט בעהאַלטען אַ סך יר־דישע חסדים און אין אַ צייט אַרום געמאַכט דערפֿאַר געלד. דאָמאַלס האָט זיך אויך געשטאַרקט די יודישע אַהדות. די גברים האָבען גער־טהיילט דאָס פֿערמעגען מיט די אַרומע ברידער, און נישט געלאָזט זיי פֿאַלען. נישט קוקערדיג אויפֿן וויכטיגען תּענית פֿון תּשַׁע־הַבָּאָב, האָבען די רבנים מתיר געמאַכט, אַז יודען זאָלען אַרויסגעהן פֿון שפּאַניען מיט בלי זמר, לעבעדיג און לוסטיג מיט בָּקָחוּן צו גאָט. דער גרויסער רב ר' יצחק אַבּוּבאָה איז געגאַנגען פֿאַראַוויס און געוונגען צו מונטער מאַכען דאָס פֿאַלק און איהם נישט לאָזען קומען צו דער ביטערער פֿערצווייפֿלונג.

דון יצחק אַברבנאל האָט זיך לאָנג געשלאָגען מיט דער גזירה וואו אהין צו געהן. דאָס רובֿ יודען זענען אַריבערגעגאַנגען קיין פֿאַרטור־נאַל, וואו די פֿאַרשטעהער האָבען אויסגעבעטען ביי דעם קעניג יאָהאַן דעם צווייטען אַ ערלויבניס זיך דערווייל צו בעזעצען. ער האָט אָבער



צווישען דער תפלה ערנואכט זיך דער פויגל.  
מערעסעלט זיין קלייגקען נוף.  
וואונדערבאר שיקט ער דורך מרעלען אנאקלאנג  
פריי צו די הימלען ארויף.

צווישען די מרעלען ערנואכט זיך דאס גרעויל  
מילד אין די ארמען פון שטראהל.  
בשמים און ריחות א נאנצער גרעך.  
שפארט זיך און שלאגט זי א קנאל.

בשמים און ריחות און מרעלען אין תפלות  
טייבענזיי שטראמען אין לופט.  
שטראמען און שפארען צום דיקטער אין פענסטער.  
סציהט איהם און נעקט איהם און רופט.

צווישען די מענשען ערנואכט זיך דער דיקטער.  
וואנדעלט אין מיטען דער נאכט.  
וואנדעלט און שווימט אין די ריחות און מרעלען.  
טייף אין תלומות פערטראכט.

וילבערגע שטראהלען בעפאלען די שאמענס.  
ציהען זיי איבער מיט שיין.  
וילבערגע רוימען בעפאלען דעם דיקטער.  
קלינגען און שלינגען איהם איין.

רוימען און ריחות און שטראהלען און מרעלען.  
אונטער בענייקטערטען בליק.  
ניסען זיך אלע פאנטאסטיש צוואמען  
בלייבליך אין הימל-מוזיק.

גרויס - אינגעהויער די ערד און די הימלען.  
ביז צו דעם מיגדעסטען שמויב.  
ניסט זיך צוואמען אין הארצען ביים דיקטער  
נעלמען אין זינגען און לויב.

דענסמאל ענטציקער ערהויבט זיך זיין זעלע.  
פריי פון דעם ערדישען שטאף.  
היים ווערט צוגאנגען דאס הארץ אין די מרעהרען.  
מרעהרען פון ליעבע און סוף.  
ליעבע צו אלץ וואס אויף דער ערד און אין הימעל.  
אין דער נאטור איז צושפרייט.  
ליעבע צו אלץ וואס עס לעבט און בעוועגט זיך.  
ליעבע צו אלץ וואס איז מויל...  
אברחם וואלט.

## א ביטערער מזל.

(ענדע)

בערעלע "קאטיק" האט געהאט א נאמען אין נאנצען שטעדטיל און  
אין עטליכע מייל ארום. "קאטיק" האט מען איהם גערופען אין א גע-  
לעכטער, ווייל ער האט אויסגעזעהען אזא שטילינקער ווי א קעזעלע.  
אין דער אמת האבען אלע געוואוסט אז בערעלע איז א "סזיק" א מיידל.  
אמאל האט ער בלעמ'ס - שוועביל און פער, און פחות ווי יאשען  
הגבור. נישט נאר די יודישע העלדען ציטערען פאר איהם, נאר אויך די  
גוים ווייסען, דאס מיט בערעלין זיך אנצוהויבען איז "ליחא". אפילו  
"יאשקע", דעם דאקטערס קומשער, א הויכער, א רויטער און א געזונטער  
יונג, איין גלית, וואס האט ליעב צו ווייזען דעם קולאק, אז ער בעגענענט  
זיך מיט בערעלין, האט אויך מורא זיך צו טשעפען...

די שטראהלען, זיי פאלען  
אויף בערגליך און שטאלען.  
אויף פעלדער און וועלדער.  
און הילען זיי איין  
אין צערטליכע שטראכטען.  
אין וואנטיגען שרויער.  
אין ווייכען, אין בלייבען.  
אין בלייבעלעך שיין.

דער חלום, ער נישט זיך -  
א היילונג פאר נעלען.  
וואס נעמען פערנוואנעלט  
און עלענד און מיעד.  
ער נישט אין זיי ויסקייט  
פון עלטענע וועלטען.  
פון פרייהייט און גלייכהייט.  
פון רוהע און פרייער.

שטיל איז ארום די נאטור, און זי דרעמעלט  
צערטליך אין שוים פון דער נאכט.  
טייף האט דאס לעבען פערשמומט און די הימלען  
לינגען אזוי זיי פערטראכט.

נירענע, בלויז - די הימלען, זיי שיינען  
איידיל און דין זיי געוועקט.

מערקווינדיג פראכטפאל אין זיי די לבנה  
האפערדיג, קיינערליך שוועקט.

מוינענער שטערען, ערהאבען און הערליך.  
נעהען מיט גרויסען רעספעקט.

לאנגאם ארום ביי די זייטען און האבען  
נעלמען ליעדער ערנעקט.

מוינענער בלייבעלעך בלייבערע שטערען  
שטעלען מעלאדיש זיך פאר.

שלאנק און האקמאניש אויף מוינענער שטראהלען  
מאנאט זיך דער הימלישער קאר.

עפ'ס א ויס-מרה-שחור-דיג -- זינגען  
ניסט זיך פאנאדער אין לופט.

עפ'ס פון אנדערע וועלטען א שטימע  
ציהט פארן הארצען און רופט.

עפ'ס וואס מעקטיגעס, אייביגעס רופט אונז  
ריהרענד אין הימל-נעצעלט.

אונז, די פערנארעשטע מענשען, פון אינגער  
נאמדיגער שטערבליכער וועלט.

שטיל איז ארום די נאטור, און זי דרימטעלט  
צערטליך אין שוים פון דער נאכט.

דאך זיי האט נור דעם זינגען ערגריפען  
אוינגעבליק ווערט זי ערנואכט.

צווישען די בוימער, ערנואכט זיך דאס ווינקעל  
ליעבליך פערחלום'ט און ווייך.

איבער די צוויינגען געהט רוישענד א תפלה  
ציטריג ארויף אין דער הויך.



בערעלע זאל איהר קושען אדער זאגען: מיין גשמה, מיין הארץ, ווי ביי אנדערע יונגע פאר-פאלק. פאר איהר איז גענוג געווען אז בערעלע איז געווען מיט אלץ צופרידען: אז איהם איז דאס עסען געווען געפאלען, אז ער האט אלץ, וואס ער דארף, געפונען פארטיג, און אין כלל אז ער איז געווען נישט פערדמאנעט, — דערפאר האט ער געהאלטען שטארק מורא גע- האט. און דעריבער האט זי זיך אלץ געסטארעט אויסצופארשען וויינע קאפריזען, וואס ער האט ליעב און וואס ער האט פיינט, פון וואס ער האט פערדענגען און פון וואס — קרענקונג. און דוכט זיך אז ער האט איהם גוט אויסגעשטודירט. זי האט שוין געוואוסט ווען מען דארף שווייגען און מען טאר איהם נישט טשעפן, ווען מען דארף זיך גאר ארויס- דרעהן פון שטוב, ווען מען דארף זיך מאכען נישט זעהענדיג און נישט הערענדיג. און אז עס האט זיך אמאָהל געמאכט, (א מענטש איז דאך נישט קיין מלאך) אז בערעלע האט זיך א ביזער געטהון, האט דאס חנה'לע מקבל באהבה געווען. "עס איז נישטא וואס צו פערדענקען" — פלעגט זי ביי זיך געדעכט מאכען בערעלען — "ער הארעוועט געבויך שווער און ביטער, אויף קעלט און רענענס, וואס איז דער וואונדער אז ער לאזט אויס זיין בעס אויף מיר, האטש איך בין גאר נישט שולדיג."

נאכדעם ווי שרהדבורה'לע איז געבאָרען געוואָרען איז חנה'לע נאך געוואָרען בעסער. אָפּט פלעגט בערעלע צוגעהען צום וויינעלע און זיך שפּילען מיט דעם קינד. אין אַ וויינע מינוטען איז חנה'לע געווען אויפֿן ויבעטען הימעל. זי וואָלט געקענט וואָלט זי יעצט צוקושט בערעלען מיט איהר קליין טאכטער'לע. חנה'לע האט איהר מאן ליעב געהאט. איהר הארץ איז פון קינדווייז אויף געווען פול מיט ליעב, פריהער צו איהר פאָטער און מוטער, נאך זייער טוירט צו רבי מאיר'ס הויז, און יעצט האט זי צוטהיילט איהר ליעב צווישען מאן און איהר קליינעם קינד.

די ערשטע צייט נאך דער חתונה פלעגט חנה'לע זעהר אָפּט, כמעט אלע טאָג, געהן צו ר' מאיר'ן אין שטוב. זי פלעגט פערבריינגען מיט רחל'ן, און אָפּט אריינגעהן אין קיך צו ווייזען דער נייער דיענסט מיידל. און פארנאָנדער זאָגען איהר וואָס האט ליעב "דער הער" און וואָס — די מאַדאָס. נאָר אז זי האט כעמערקט אז בעריל איז נישט צופרידען מיט דעם, האט זי אויפגעהערט צו געהן, האטש עס איז איהר דאס געווען זעהר שווער. און אז שרהדבורה'לע איז געבאָרען געוואָרען פלעגט שוין חנה'לע זעלטען ווען אריין קומען צו רבי מאיר'ן אין שטוב. רחל האט פערשטאנען די סבה און האט נישט געפערענט אויף דעם.

## VII.

שלעכט האט אָנגעהויבען צו ווערען חנה'לען נאכדעם ווי זיי זע- נען אריין אין אַ נייע דירה צו יעקיל דעם שושטער. עס איז נישט אריבער קיין חדש אין דער נייער דירה, אין בעריל איז נאך אַנאָנדער מענטש גע- וואָרען. פלוצלינג האט ער גענומען "קריכען אויף גלייכע וועג". אלץ איז איהם געווען נישט געפאלען. דאס איז דאס און דאס איז יענס. עס איז געווען נישט אויסצוהאלטען. אזוי ווי עמיצער וואָלט איהם אַ כישוף אָנגעטון. ווען האט עס חנה'לע געהערט אזעלכע גראָבע ווערטער ווי "נבלה" (גוטע יאָהרען!) "שטיק בראָך", "געה אין אלדע שוואַרץ יאָהרען" א. ד. נ.

אָפּט פלעגט ער קומען אַ היים אַ שווער און פלעגט איבערקערען די שטוב. חנה'לע פלעגט מווען ערניץ אַוועק געהען. "רפּזנו של עולם!" פלעגט חנה'לע קלערען — וואָס איז מיט איהם געוואָרען? וואָס זאל איך טוהן? בעריל פלעגט שוין נישט קוקען ווי פריהער אויף דאס קינד. און חנה'לע האט גענומען פיעל זאָגען.

מיט דער צייט האט זי זיך דערוואוסט אז אין דעם איז שולדיג יעקיל דעם שושטערס טאכטער, "די רויטע מאַד", וועלכע האט בערעלען פעררעהט דעם קאָפּ. זי, נור זי פלעגט אויפבריינגען אלע רכילות און האט זיך געמאכט צו מאכען אַ בייז לעבען.

אָפּט אז אלע פלעגען זיצען און שטוב און בעריל אויך, פלעגט פלוצלינג "די רויטע מאַד" אַרויסשיסען מיט אַ געלעכטער. "זעהט נאָר צו — פלעגט זי זאָגען — ווי ביי חנה'לען אויפֿן געזיכט ליעגט אַ גאַנץ יאָהר דער 'תשעה-בָּאב'. — חא, חא, חא." בעריל פלעגט דערביי ווערען רויט און פערדמאנעט. און נאכדעם פלעגט זיין אַסענע, קרייט, ווילדעריי און קללות. וואָס האט חנה'לע געזאָלט טוהן? זיך קרייגען מיט יעקיל'ס טאכ- טער האט זי נישט געקענט, ווייל זי האט מורא געהאט צו טשעפּען זיך מיט יעקיל'ס ווייז. און וואָס העלפט דער קרייגען זיך? עס וועט דער-

נאך איין מענטש איז פאָראַן אין שטעטל, פאָר וועלכען בערעלע ציטערט ווי פאָר פייער און פאָלגט איהם אין אלעס. דאָס איז זיין פאָטער, אליה דער שניידער. ער איז דוכט זיך, אַ פליג אַ קענען זיין ווהן, פונ- דעסטוועגען שרעקט ער זיך נישט צו געבען דעם ווהן אַ פאָטש פאָר אלע- מען אין די אויגען. ער איז זיכער אז בערעלע וועט צוריק נישט געבען. דאָס איז געווען אזא וואונדער ביי אלעמען, אז מען פלעגט אלץ זאָגען: "א יודישע גשמה קען מען נאָר נישט אַבשאַצען". אזא בערעלע, און היט "פּבּוּד-אָב" בעסער ווי אנדערע וואוילע פּוּד-אָב... און דערפאר האט מען פערנעמען בערעלען אַ פולע שמד-שטיק וואָס ער האט אָנגעהוהן. קיין מלאכה האט זיך בערעלע פאָר קיין פאל נישט געוואָלט לער- נען. "איך קען נישט" — פלעגט ער זאָגען — "זיצען גאַנצע טעג אין שטוב אויף איין אָרט, איך מוז האָבען אַ פרייע וועלט".

דעריבער האט זיך אליה דער שניידער קיין אנדער עצה נישט גע- פונען ווי אַבזוגעבען בערעלען צו אַ בעל-גלגלה פאָר אַ "שמיסער". דאָס איז בערעלען זעהר געפאלען געוואָרען און ער איז שוין עטליכע יאָהר ביי אַ פּוּד-אָב, וועלכער איז פון איהם העכסט צופרידען. האטש ער ווייס אז עס וועט זיין זייער אַ געפּהרליכער "קאָנקורענט".

די לעצטע צייט איז בערעלע שטיל געוואָרען און האט גענומען, ווי מען זאָגט ביי אונז, "סטאַטקעווען". ד. ה. האָבען דר-דאָרין פאָר איין עלטער'ן און פיהרען זיך געלעסען און אַרענטליך. בערעלע איז געווען אַ גאַנץ שענער, ער האט געהאט אַ געוונטע רויטקייט אין געזיכט, זיינע אויגען זענען געווען שוואַרץ, זיין וואָקס איז געווען שען. און ער האט אויסגעזעהן אַ העלר.

דעריבער האט מען דעם שידוך מיט חנה'לען געהאלטען נישט פאָר אַ קרומע זאָך. אמת, בערעלע האט פון אָנהויב נישט געוואָלט, איהם איז חנה'לע נישט געפאלען געוואָרען. נאָר זיין פאָטער אליה האט געזאָגט "יע" איז געבליבען "יע", אליה פאָר זיך האט געהאט די רעכנונג, אז קיין בער- סערער שידוך קען נישט געבען. אויסער וואָס חנה'לע איז פון אַ שענער משפּחה האט זי דרייהונדערט רובעל, מוזקן, חוץ מתנות, חוץ אַ פיינע גאָרדעראָבע.

רבי מאיר'ן איז דער שידוך געווען נישט צום האַרצען. — הערסטו, רחל — האט ער געזאָגט צו זיין ווייב — איך זאָג דיר אז דער שידוך איז נישט פאָר איהר. ווי קומט פאָר איהר, אזא שוואַכע, צו האַלטען מלחמות מיט בערעלע "קאָטיק"? חנה'לע דארף האָבען אַ מאָן אַ פלמיד-הקס, ער זאל איהר וויסען ווי צו שעטצען און טהייער האַלטען פאָר איהרע גוטע מדות... אָבער נישט קיין "שמיסער", אַ גראָבען יונג, — און מיר קומט אויס פערקעהרט — האט רחל געענטפערט — ווייל זי איז נישט קיין געוונטע דארף זי האָבען אַ מאָן וואָס ער זאל זיין דער "פּוּד-אָב", נישט קיין קלויזניק, וועלכען חנה'לע זאל דארפֿען אויס- האַלטען... איך רעכען אז נאך דער חתונה וועט בערעלע ווערען אַ גאַנץ דער מענטש. בחור'ווייז איז מען אַ ביסעל צולאָזען...

— הלוואי זאל נאָט געבען עס זאל זיין גוט. מיר זאָגט דאָס האַרץ, אז... בעסער זאל איך לינגען זאָגען! — האט ר' מאיר געזאָגט מיט אַ זיפֿץ.

## VI.

שוין דאָס צווייטע יאָהר נאך חנה'לעס חתונה. זי האט שוין אַ קליין טאכטער'לע, וועלכע מער רופט שרהדבורה'לע: דער לעצטער נאמען נאך די מוטער, אין דער ערשטער — נאָכ'ן פאָטער. בערעלע האט גע- קויפט אַ פערד מיט'ן גאַנצען שפּאַן, און פערדיינט פיינע הויגל. דעם ערשטען יאָהר איז חנה'לען געווען גאַנץ גוט. זי האט געוואָנט אין איין צימער, וועלכעס איז געווען אזוי שען מיט זיינע אַרומע מעביל, אז ער האט געהאט אַ גאַנצען ביי אלע שפּכנות.

— עס איז פראָסט אַ מחיה אַריין צו געהען צו חנה'לען אין קא- מער, יעדער זאך בלאַנקט ווי גיך-גאָלד. עס איז אומעטום אזוי ריין און ציכטיג, אז עס גלומט זיך נאָר נישט אַוועק צו געהען פון דאָרטען — פלעגען אָפּט ריידען שפּכנות.

בערעלע האט, אמת, וועניג פערבראכט מיט זיין ווייב. ער פלעגט כמעט שטענדיג זיין אַדער אונטער וועניגס אַדער אין גאָס. שפּט פלעגט ער אַדער שלאָפֿען, אַדער אַוועק געהען שפּאַצירען, אָדן דער ווייב. נאָר חנה'לע האט נאָר אזוי פיעל נישט פערלאנגט. זי האט נאָר נישט געוואָלט



ניט בלייבען. . . זי איז שוין צוגעוועהנט געווארען צו די צרות, און עס איז איהר שוין ניט אזוי שרעקליך געווען וואס דער מאן פלעגט איהר שלאגען. "מִן־הַקֶּסֶם בֵּין אֵיךְ כֶּסֶם נִשְׁמָר נִשְׁמָר וְעַד בֵּין נָאֵם" — פלעגט זי טראכטען.

ווער ווייס ביז וואנען חנה'לע וואלט נאך אזוי געליטען, ווען ניט א געוועהנליכע מעשה. עס איז געווען א זומערדיגער פרייטאג. נאך אַרבייטען איז בעריל אַוועק אין גאס און חנה'לע האט געמאכט שבת. זי איז געווען ווי אַלע מאָל זעהר אומעסיג. פלוצלינג איז אַרײַן די רויטע מאַד אין שטוב און גענומען זינגען. זי האט עפּים בעליידיגט חנה'לען מיט אַ וואָרט, און חנה'לע האט מיט האַרץ געזאָגט: "מײַן נײַט אַז גאָט וועט דיר שווייגען. דו וועסט חתונה האָבען וועסטו אויך לעבען אַזאַ לעבען ווי אײַך". . . אין דײַזע ווערטער האט חנה'לע אַרױסגערעדט וואָס זי האט געקליבען אויפ'ן האַרצען די גאַנצע צײַט.

בײַ נאַכט אַז בעריל איז געקומען אַהײַם און האט זיך דערוואוסט די מעשה, האט ער חנה'לען דערפאַר געשלאָגען. . . און די אומגליקליכע פֿרוי, וועלכע האט בײַ יעצט אַלעס גע־טראָגען, איז אין דעם מאָל אויסגערגענט געוואָרען. . . און בײַ איהר אין האַרצען האט זיך אַנגעהויבען אַ מלחמה. . . זי מוז זיך אַפּרעכענען אַ מיט־בעריל'ן אַ מיט יעקל'ס טאָכטער. . . זי האט וועגען דעם געטראַכט די גאַנצע נאַכט און האט זיך בעשלאָסען אויף דעם. נאָר קײַן גרעסערע און שטאַרקערע קאָמה האט חנה'לעס האַרץ נישט געקענט אויסקלערען ווי מאַרגען געהן אין שוהל און נישט לאָזען לייענען. . . זאָל די גאַנצע שטאַדט וויסען. . . אײַך האָב שוין נישט וואָס אַנצוואַרען. . .

## IX

ניט אזוי לייכט איז דאָס חנה'לען אַנגעקומען אײַדער זי האט זיך בעשלאָסען צו געהן "נישט לאָזען לייענען". עס טרעפט אַפּש אַז עס לאָזען נישט לייענען "פֿרײַוווּניקעס" וואָס בעסטען געלט בײַ קהל, "קאַבײַם" וואָס האָבען טענות אויפ'ן בעל־קאַראַבקע, און נאָך אַזױנע וואָס האָבען עסקים מיט קהל, נאָר אַזעלכע מעשׂות, אַז אַ פֿרוי זאָל "מַעֲבֵב תְּקַרְיָהּ" זײַן טרעפט זעלטען. פֿאַר חנה'לעס געדענקען האט עס אין שטענדיג געטאַפּען אײַן מאָל, געט זי אײַז נאָך געווען אַ קינד.

עטליכע מאָל איז זי אַרױס פֿון שטוב, נאָר זי האט זיך אַלץ אומ־געקעהרט. אַם ענדע האט זי זיך געמאַכט אַ האַרץ און איז צוגעגאַנגען צו דער שוהל. מען האט שוין געהאַלטען נאָך קדושה, און זי האט גע־מוזט שוין אַרײַנגעהן. . . זי האט געעפֿענט די טהור פֿון דער מאַנסביל־שער שוהל. . . זי האט געציטערט. . . די הענד האָבען זיך איהר געטרייט־סעלט. . . זי האט שוין באַלד חתונה געהאַט וואָס זי איז געגאַנגען. . . נאָר געהן צוריק איז שוין געווען צו שפּעט. . . מען האט איהר דערוועגן אין שוהל, און עס איז געוואָרען אַ טומעל. זי האט געמוזט צוגעהן צום אַרױן קודש. . . מען האט איהר גענומען פֿרענען וואָס זי פֿערלאָנגט, נאָר זי האט נישט געקענט ענטפֿערן אַ וואָרט, אײַניגע מינוטען איז זי געשטאַנען. . . נאָכהער איז זי געפֿאַלען. . . און האט געחלשט. . . עס איז געוואָרען אַ טומעל אין שוהל, מען האט איהר קױם אַנגעמונטערט, און רבי מאיר האט געהייסען אַוועקפֿיהרען איהר צו איהם אין שטוב. ער האט אַלץ פֿערשטאַנען. . .

נאָך שבת איז בעריל געווען בײַ רבי מאיר'ן, וועלכער האט זיך געוואָלט אײַבערצײגען, אויב עס איז נאָך אַ פּלאַן צו מאַכען שלום. נאָר פֿון בעריל'ס רײד האט ער פֿערשטאַנען אַז עס קען קײַן לעבען נישט זײַן צווישען זײ.

אין אַ פֿאַר טעג אַרום האָבען זײ זיך גע'גט.

חנה'לע איז יעצט צוריק בײַ רבי מאיר'ן אין שטוב. און ווידער איז רחל געוואָרען איהר מוטער, איהר שוועסטער, איהר פֿרײַנד. זי קלאָגט זיך נישט אויף איהר מויל, נאָר אַז עס קומט צורײד וועגען איהר, זאָגען ווייבער: "דאָס איז אַ ביטערער מויל".

וועגען חתונה האָבען אַ צווייטעס מאָל טראַכט שוין חנה'לע נישט. זי האט זיך גענוג אַנגעליטען אין די פֿיער יאָהר, און פֿון די אַלע־סאָדום איז איהר געבליבען. . . נור אַ נאָמען נאָכ'ן טאַטען און דער מאַמען. . . מ. לאַזאַרעו.

פֿון כעסער נישט ווערען. זי האט געבײד שטילערהײד געליטען, אַ מאָהל זיך אויסגעוויינט, נאָר נישט דערצעהלט קײנעם, עס זאָל נישט זײַן קײַן לײַ־שישע געלעכטער. זי האט געוואָרט עס זאָל אַריבערגעהען דאָס יאָהר, זײ זאָלען קענען אַרױס אין אײַן אַנדער דירה.

נאָר סוף־יאָהר האט בעריל פֿאַר קײַן אופֿן נישט געוואָלט בײַטען די דירה. אומױס האט איהם חנה'לע געבעטען און אויסגעווייזען אַז די דירה בײַ יעקלען טױג נישט. בעריל וויל נאָר נישט הערען.

יעצט איז איהר נור געבליבען די אײַנציגע האַפֿנונג אויף גאָט. ער זאָל רחמנות האָבען און געבען בערילען אַזאַ האַרץ ער זאָל זײַן ווי פֿריהער. . . דער נאָנצער נחת איהרער איז געווען שרה־דבורה'לע, וועלכע האט שוין גענומען אַרומגעהן און איז געווען אַנערצטענעם קינד. אָבער מיט דעם האָבען זיך נאָך חנה'לעס צרות נישט אויסגעלאָזט.

נייע טעג האָבען געבראַכט נייע צרות.

אַנערב יום טוב איז זי געגאַנגען אין גאס אײַנקויפֿען אַלץ לֶבָבֿד יום טוב און האט בײַ זיך געהאַט פֿינף רובעל, וועלכע בעריל האט איהר אין דער פֿריה געגעבען. אַרײַנגעהענדיג אין קראָם, האַפט זי זיך צום קעשענע — אַ אומגליק! נישטאָ די פֿינף רובעל! זי לױפֿט אַהײַם, זוכט אונטער'ן טיש, אונטער די בעטען, אין אַלע גגדים אפילו אין די שבת'דיגע וואָס זי האלט דאָרט קײַנמאָל קײַן געלט נישט; זי לױפֿט צו־ריק אין קראָם, זוכט אויפ'ן ברוק: נישטאָ און נישטאָ! אזוי ווי אין דער ערד אַרײַן. אַ שוידער איז אַריבער איבער חנה'לעס לײַב בײַ דעם גע־דאַנקען אַז בעריל וועט זיך דערפֿון דערוויסען. . . זי האט בײַ זיך בע־שלאָסען קײַנער זאָל נישט וויסען דערפֿון, און זי וועט אַוועקגעהן צו רחל'ן און דערצעהלען איהר די מעשה און בעטען לײַען פֿינף רובעל. מיט דעם געדאַנק האט זי זיך אָביסעל אײַנגערוהנט. צום אומגליק אָבער האט זיך די קרעמערקע אויסגערעדט פֿאַר יעקל'ס דעם שוסטערס ווייב אַז חנה'לע האט פֿערלאָרען געבײד איהר קראָם פֿינף רובעל.

נאָך אין דעם זעלבליגען אָבענד האט שוין בעריל דערפֿון גע־וואוסט. ער איז געקומען אַהײַם מיט אַזאַ רציחה, זיך גענומען זיידלען און שעלטען, חנה'לע האט געשוויגען. פלוצלינג האט זיך דערהערט אַ געשרײַ. . . בעריל האט פֿון געס איהר גענומען שלאָגען. . . דאָס איז גע־ווען נאָך דאָס ערשטע מאָל. —

פֿון יענעם טאָג אָן האָבען גענומען געהן פֿאַר חנה'לען פֿינסטערע חושך'דיגע טעג מיט געכט. בערילען איז מעהר נישט שווער געווען דעם ערשטען מאָל אויסצוהויבען די האַנד אויף חנה'לען. נאָר נאָך דעם מאָל האט זיך דאָס בענייעט אַפּט, זעהר אַפּט.

חנה'לע האט אויסגעוועהן פֿינסטער ווי די ערד. נאָר זי האט פֿאַר קײַנעם נישט דערצעהלט און קײַנער האט דערפֿון נישט געוואוסט.

יעקל'ס דעם שוסטערס שטוב איז געווען אַראָפּ שטענדיג, וואו עס האָבען אַם מײַנסטען געוואָהנט קריסטען.

אַמאָל פֿלעגט זיך חנה'לען וועלען געהן און אויסדערצעהלען דאָס גאַנצע האַרץ פֿאַר רחל'ן, איהר אײַנציגען גוטען פֿרײַנד. נאָר זי האט עס נישט געקענט פֿועל'ן בײַ זיך. זי האט געוואוסט אַז רחל וועט האָבען דערפֿון ענטחנפֿש אָהן אַ ברעג, ווייל זי האט איהר צוגערעדט צום שידוך. . . דעריבער האט חנה'לע געמוזט לײַדען שטילערהײט און אַלעס טראָגען אויפ'ן האַרצען. נאָר אַמאָל פֿלעגט זי זיך אַריבערהאַפּען אויפ'ן פֿיט־עוֹלֶם צו דער מאַמען. . . דאָרטען האט זי וועניג גערעדט, נאָר איהרע טרערען זענען געפֿאַלען אויף דעם בערגיל, אונטער וועלכען עס זענען געלעגען די בײַנער פֿון איהר מאַמען. . . ווייס זי דען נישט ווי מיר איז? — פֿלעגט חנה'לע טראַכטען — און אויב זי ווייס, קען זי נישט אויס־בעטען בײַ גאָט פֿאַר מיר אָביסעל אַ כעסערע לעבען? . . .

## VIII

עס זענען אַריבער נאָך צוויי יאָהר. וויפֿעל חנה'לע האט איבער־געליטען אין דער צײַט ווייס נור אין גאָט אַלײַן. זי האט שוין אויסגער־זעהן ווי אַ פֿרוי פֿון פֿערציג יאָהר, איהר שרה־דבורה'לע איז שוין אַלט געווען דאָס פֿיערטע יאָהר, און זי איז געווען איהר אײַנציגער שטיקעל נחת. די האַפֿנונג אויף אַ כעסערע צײַט האט שוין חנה'לע פֿערלאָרען. נאָר שטאַרבען האט זי נישט געוואָלט, איהר טאָכטער'ל זאָל קײַן חתונה



פון 15-טען נאיאבער אן ערשיינט

# 1900 „דער יוד“ 1900

## יעדע וואך.

(7) יודישע שטערט און שטערמליך — איבערויכט איבער דאָס מעגליכע יודישע לעבען אין דער פראַווינק.

(8) בעלעטריסטיקע — ראַמאַנען און ערצעהלונגען פֿאַר יודישע לעבען אין היינטיגע צייטען; אויך היסטאָרישע פֿון אמאָליגע צייטען, פֿון די וויכטיגסטע עפאָכען פֿון אונזער געשיכטע.

(9) שירים — פֿאַלקסגעדעכטע און נאָציאָנאַל ליעדער.

(10) היסטאָרישע — אויסער ערצעהלונגען פֿון דער יודישער געשיכטע אויך היסטאָרישע מאָנאָגראַפֿיען און ארטיקלען וואָס קענען געבען אַ קלאָרען בעגריף פֿון געוויסע וויכטיגע צייטען אין אונזער היסטאָרישע לעבען.

(11) ביאָגראַפֿיעס — לעבענסבעשרייבונגען פֿון אונזערע גרויסע יודישע לייט אין פֿערשידענע צייטען וואָס האָבען געמאַכט יעדער אין זיין צייט אַ שטאַרקען רושם אויפֿן יודישען לעבען.

(12) ארץ ישראל — אַפֿטע ריכטיגע ידיעות פֿון אַלעס, וואָס עס קומט פֿאַר אין אונזער הייליגען לאַנד, בעשרייבונגען פֿון די קאָלאָניעס, אויך דאָס לעבען פֿון אונזערע בירגער אין די שטערט.

(13) קאָפּולאַרע וויסענשאַפֿטליכע ארטיקלען — איבער פֿערשידענע וויסענשאַפֿטליכע זאַכען וואָס האָבען אַ געוויסע נגיעה צום יודענטום, אָדער קענען בעאָדערס ניצליך זיין אין לעבען פֿאַר אונזערע יודישע לעווער.

(14) קריטיק — בעטראַכטונגען איבער ביכער וואָס זענען געשריבען אין זשאַנאַן אָדער אויך אין אנדערע שפראַכען, אויב וויל זענען נוגע צום יודענטום.

(15) פעליטאָנען.

ווי ביז היינט וועט „דער יוד“ אויך ווייטער דינען טריי זיין פֿאַלק און ווײַנע אַלע פֿאַלקס-אידעאלען; דאָס איז זיין הייליגסטער צוועק. נאָר הויז דעם נאָמען „יוד“ יעצט געפֿינען אויך אנדערע ידיעות וואָס איז נייטהייט פֿיר יעדען יודען צו וויסען אַלס יוד און אַלס מענטש.

## די אבטיילונגען פון יוד:

(1) לייט-ארטיקלען וועלען בעריהרען די וויכטיגסטע צייט-פֿראַגען אין יודענטום.

(2) פּובליציסטיק — בעאָדערע ארטיקלען איבער פֿערשידענע פֿראַגען וואָס געהערען יוד און צום יודישען לעבען פֿון דער עקאָנאָמישער און גייסטיגער זייט; אויך איבער וויכטיגע ענינים וואָס בעריהרען דעם גאנצען כלל ישראל אָדער נור אַ טהייל אין אַ געוויסער מדינה אָדער אפילו נור אין אַ געוויסער קהילה.

(3) פאליטישע איבערויכט.

(4) די-יודישע וועלט — קורצע בעשרייבונגען פֿון אַלע וויכטיגע נייעס וואָס קומען פֿאַר אין דער יודישער וועלט אין אונזער יודישע לעבען, אין פֿערשידענע לענדער.

(5) אלגעמיינע וועלט נייעס — די וויכטיגסטע נייעס וואָס געהערען אין לעבען פֿון אנדערע פעלקער אָדער וויכטיגע פֿאַקטען וואָס האָבען אַ געוויסע שייכות צו יודען און יודענטום.

(6) צייטונגס שטיממען — בעשפּרעכונגען איבער דעם וואָס ווערט אין פֿערשידענע צייטונגען געשריבען וועגען יודישען פֿאַלק.



מיר האָפֿען אז די הילף און דער גוטער ווילען פֿון אונז-  
זערע נעמטרייע לעזער און אלע פֿאַלקספֿריינד וועט אונז ביי-  
שטעהן, אז מיר זאָלען די געוויסע וויכטיגע און ניצליכע זאָך  
קענען אויספֿיהרען.

### צו בעמערקען!

די עקספֿעדיציע איז יעצט ביי אונז אַיינגעפֿיהרט מיט  
נייע גוטע אָרדנענען, אז יעדער וועט בעקומען די נומערן  
פֿונקטליך אין דער צייט.

נאר דאָך ווענדט זיך אויך פֿעל אין די אבאָנענטען, אז  
די אָרדנונג זאָל האלטען. די אבאָנענטען קענען זיך נאר נישט  
משער ווין וואָס עס קומט אַרויס דערפֿון אז זיי פֿאַרשפּעטיגען  
מיט דעם אויסשרייבען. דערפֿון קומען אַרויס אלע טעותים, דאָס  
איז נישט ליעב נישט אונז נישט די אבאָנענטען, אויך איבער  
דעם פֿערשפּעטיגען קענען מיר קיינמאָל נישט וויסען ריכטיג  
וויפֿעל עקזעמפּלאַרען צו דרוקען, אָדער מע דרוקט צו וועניג  
פֿעהלען נאכהער אויס נומערען, אָדער מע דרוקט מעהר, האָט  
מען אוממיסע הוצאות, דעריבער בעטען מיר אז יעדער זאָל  
זיך סטאַרען אויסצושרייבען די צייטונג וואָס פֿריהער, כדי מען  
זאָל קענען באַצייטענעם אָנגרייטען אלעס וואָס נייטיג.

אבאָנענט פֿרייז פֿיר רוסלאַנד:

יאַהרליך 5 רובל, האַלביאַהרליך 3 רובל,

פֿיערטעליאַהרליך 1.50 רובל.

פֿאַר דיא יאַהרליכע אבאָנענטען מאַכען מיר אַ פֿערגרינגע-  
רונג, אז זיי קענען די 5 רובל אויסצאהלען אין 3 ראַטעס, היינט:

ביים אבאָנירען 2 רובל, דען 1 אפריל 2 רובל,

און די לעצטע ראַטע (דען 1 אויגוסט) 1 רובל.

אלע נייע אבאָנענטען וועלכע וועלען אויסשרייבען דעם  
„יוד“ (וועניגסטענס אויף אַ האַלב יאַהר) נאָך פֿאַר דעם  
אָנהייב פֿון דעם נייען יאַהר 1900, וועלען בעקומען  
אומזיסט אַרע נומערן וואָס וועלען ערשיינען פֿון דעם  
טאָג וואָס עס וועט אנקומען זייער געלד ביז צו ניי-יאַהר.

זיך צו ווענדען אין „פֿערלאַג אחיאסף“:

Издательство „АХИАСАФЪ“,  
ВАРШАВА (Почтовой ящик № 25)

פֿערזענליך: טוואַרדא נ' 6 וואַהנונג 11.

### אין דעם „יוד“ בעטהיליגנען זיך די בעסטע יודישע שרייבער:

אבגד האדרעי — א-ד-ם — אמת — דער אלטער ציוניסט — בריינג  
ר. — בערגשטיין כהן י. ד"ר — ברובאוויטש י. ל. — ברזילי — בת  
קול — בן עמי — בן ציון ש. — ביאליק ח. נ. — בעלקאווסקי פרו-  
פֿיסור — בערקאוויטש מ. — ברכות רחל — דינעוואָהן י. — הורוויץ  
ש. ל. — הורוויץ ח. ד. — הורוויץ מנחם מענדעל — וואַרשאַווסקי מ.  
מ. — דר. ווערנער ש. — ווייסבערג י. י. — וואַרשעמאן י. — ווייז-  
מאן דאָנעט — זאגאראדסקי י. ח. — זאמאשטשין פ. — זילבערבוש  
דוד ישעיהו — יכנה"ו — יפה ל. — י-ף ק-ר — יעקב בן יוסף — י.  
ג. — ד"ר כהן ל. — לילענבלום מ. ל. — לעווינסקי א. ל. — מאצקין  
ל. — לוריא יוסף ד"ר. — לאזארעו — מענדעלי מוכר ספרים —  
מאירזאמען מ. — ספֿעקטאר מ. — ד"ר נאדרוי מ. — עהרענפֿרייז מ. ד"ר —  
פרץ י. ל. — פֿרוג ש. — פֿרידבערג א. ש. — פֿרענק ע. נ. — פֿרייז  
מ. — פֿרישמאן ד. — ציטראן ש. ל. — ד"ר זלענאווי. י. — קליינמאן מ. —  
קלויזנער י. — רבניצקי י. ח. — ראזענפֿעלד ש. — ראזענפֿעלד מאַריס —  
ראבינאוויטש א. ז. — ריוויץ א. — ריובערג י. ד. — שלום עליכם —  
ד"ר שמוקלער יצחק — שטיינבערג י. —

די לעזער קענען זיכער ווין, אז מיר פֿון אונזער זייט  
וועלען זיך ווייטער אויך די גרעסטע מיהע געבען, צופֿרידענען  
צו שטעלען און ניצליך ווין מיט אונזער בלאט אלע קלאסען  
יודען, יעדער זאָל אין איהם געפֿינען פֿיר זיך וואָס אינטערע-  
סאנטעס און ניצליכעס, קורץ געוואָנט אונזער צוועק איז:

די צייטונג

### דער יוד

צו פֿערגרעסערן און צו פֿערבעסערן כדי אונזער פאלק  
מעהר נוצען צו ברענגען.

יעדער דאַרף אָבער פֿערשטעהן, אז אויסצופֿיהרען אונזער  
גוטען וויללען אין גאנצען, הענגט אב נישט נור פֿון אונז אליין  
נאָר אויך פֿון די לעזער און די אבאָנענטען און אין זייער נע-  
טריישאָפֿט צו אונזער צייטשריפֿט; יעדער ברויכט צו פֿער-  
שטעהן, אז דאָס געזונדע ניצליכע לעבען פֿון אַ צייטונג הענגט  
אָב פֿון די מיטלען וואָס עס גיבען איהר די אבאָנענטען, און דערי-  
בער איז נויטווענדיג, אז די אלע וואָס פֿערשטעהען די וויכטיג-  
קייט פֿון אונזער צייטונג זאָלען זיך מיהע געבען, יעדער אין  
זיין שטאַדט, אין זיין געגענד, צווישען בעקאנטע און נישט  
בעקאנטע צו פֿאַרברייטערן דאָס בלאט. העלפֿענדיג צו פֿערמעהר-  
רען די צאָהל אבאָנענטען פֿון „יוד“ וועט דאָדורך יעדער  
ברענגען נוצען דעם כלל, ווי אויך זיך ועלבסט.

יעדער אבאָנענט דאַרף זיך בעטראכטען ווי איין שותף  
פֿון דער צייטונג, דען וואָס מעהר דער „יוד“ וועט האָבען אבאָ-  
נענטען וועלען די לעזער בעקומען מעהר די ווידענד אָרער ר' ח,  
דאמיט וואָס די צייטונג וועט פֿערגרעסערט ווערען ביי דעם  
ועלכען פֿרייז אָדער נאָך זאָגאר ביליגערען פֿרייז.

